



 **CHARIOT DE COURSE REST N ROLL**
Notice d'utilisation
 DISPOSITIF MEDICAL

 **REST N ROLL SHOPPING CART**
Instructions manual
 MEDICAL DEVICE

 **CARRITO DE COMPRAS REST N ROLL**
Manual de instrucciones
 DISPOSITIVO MEDICO

REF. 828014 

Scan this QR code to access the manual in multiple languages:



SYMBOLE FIGURANT SUR L'ETIQUETTE OU DANS LA NOTICE D'UTILISATION
SYMBOL APPEARING ON THE LABEL OR IN THE INSTRUCTION MANUAL
SÍMBOLO QUE APARECE EN LA ETIQUETA O EN EL MANUAL DE INSTRUCCIONES

	Adresse du fabricant Manufacturer's address Dirección del fabricante		Invitation à consulter le manuel d'utilisation Invitation to consult the user manual Invitación a consultar el manual de usuario
	Date de fabrication Date of production Fecha de fabricación		Respecter les consignes de sécurité Follow the safety instructions Respetar las instrucciones de seguridad
	Numéro de lot Batch number Número de lote		Conformité CE CE conformity Conformidad CE

REF	Référence du produit Product reference Referencia del producto		Craint l'humidité Does not tolerate dampness Teme la humedad
	Poids maximum de l'utilisateur Maximum user weight Peso maximo del usuario	MD	Dispositif médical Medical Device Dispositivo médico

NOTICE D'INSTRUCTIONS

FR

IMPORTANT

Lire attentivement la notice avant toute utilisation de ce produit et la conserver en cas de besoin.

Utilisateur : si vous êtes dans l'incapacité de lire ou de comprendre les avertissements, précautions ou instructions, veuillez contacter votre professionnel de santé ou distributeur avant d'utiliser ce produit sous peine de risques et de dommages.

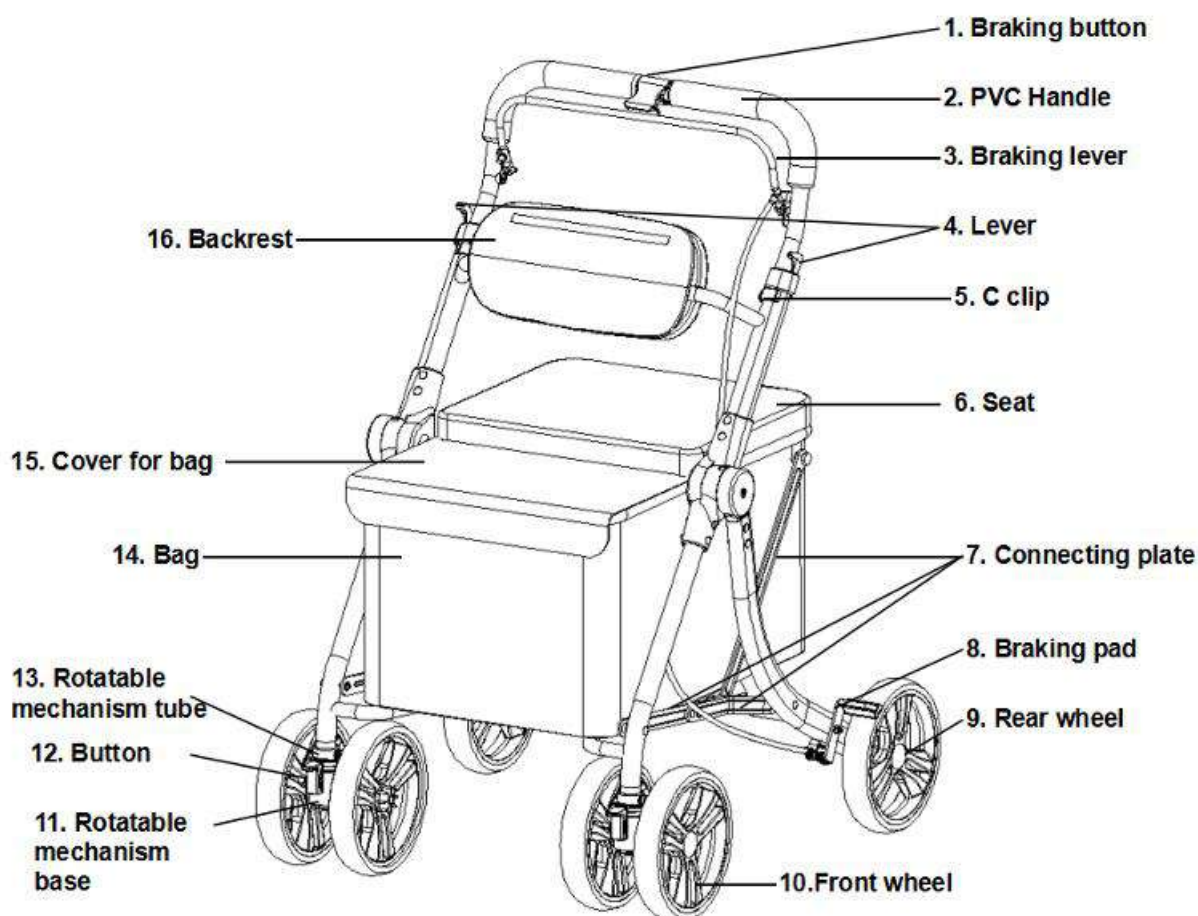
Consulter votre médecin ou spécialiste de santé avant d'utiliser un dispositif d'aide technique. Il vous conseillera et informera sur l'utilisation la plus appropriée à votre cas.

Distributeur : cette notice doit être remise aux utilisateurs de ce produit.

DESTINATION DU PRODUIT

Le chariot de course Rest N Roll est un dispositif d'aide à la marche destiné aux personnes à mobilité réduite. Ce produit est destiné à être utilisé à l'extérieur. C'est un chariot pliable dans lequel on peut transporter des courses, équipé d'un siège et de freins de parking.

DESCRIPTION DU PRODUIT



- Braking button : **Bouton de frein**
- PVC Handle : **Poignée en PVC**
- Braking lever : **Levier de frein**
- Lever : **Levier**
- C clip : **Clip en C**
- Seat : **Siège**
- Connecting plate : **Plaque de connexion**
- Braking pad : **Patin de frein**
- Rear wheel : **Roue arrière**
- Front wheel : **Roue avant**
- Rotatable mechanism base : **Base du mécanisme rotatif**
- Button : **Bouton**
- Rotatable mechanism tube : **Tube du mécanisme rotatif**
- Bag : **Sac**
- Cover for bag : **Couvercle du sac**
- Backrest : **Dossier**

PRECAUTIONS D'EMPLOI



Le non-respect des précautions d'emploi peut entraîner des risques de blessures graves.

- L'installation et l'utilisation de ce chariot de courses ne doivent pas être entreprises tant que l'ensemble du manuel n'a pas été lu et entièrement compris. En cas de doutes sur certains avertissements ou instructions, l'utilisateur doit demander des éclaircissements au revendeur ou à un technicien qualifié avant l'assemblage. Le non-respect de ces exigences peut entraîner des situations dangereuses pouvant causer des blessures corporelles.
- Les utilisateurs doivent effectuer des inspections régulières pour s'assurer que tous les composants sont correctement connectés et verrouillés dans leurs positions désignées.
- Les détaillants ou techniciens doivent aider à compléter le réglage en hauteur du chariot, au serrage des boulons, à un positionnement optimal des supports et à la vérification de la flexibilité du système de freinage.
- Tous les boulons doivent être correctement serrés pour fixer solidement les pièces de connexion et éviter tout jeu structurel sous charge. Le système de freinage doit immobiliser complètement les roues lorsque la poignée est activée. Le non-respect de ces avertissements peut entraîner des blessures.
- Ne dépassez pas la limite maximale de poids de 110 kg.
- Ne dépassez pas la limite maximale de charge dans le panier (5kg). Les charges ne doivent être transportées que dans le panier. N'accrochez pas des objets lourds au rollator car cela pourrait affecter sa stabilité.
- Assurez-vous que toutes les pièces (les roues, les câbles et les poignées) soient bien fixées et en bon état de fonctionnement.
- Assurez-vous que les molettes soient serrées et à la même hauteur.
- Lors de l'utilisation de ce chariot ou de tout autre dispositif d'assistance à la mobilité, il faut toujours s'assurer que la poignée et le réglage en hauteur sont en bon état, que les roues et les parties mobiles fonctionnent correctement, et que le système de freinage est en bon état de fonctionnement.
- Toutes les roues doivent rester en contact avec le sol pendant l'utilisation pour garantir la stabilité du chariot. Le frein de stationnement doit être complètement engagé en position verrouillée avant d'utiliser la fonction d'assise.
- Après chaque réglage de hauteur, vérifiez que la poignée est bien fixée et reste stable sous pression. Pendant l'utilisation, assurez-vous que tous les éléments du cadre sont correctement serrés, et que les pièces mobiles fonctionnent correctement sans obstruction.
- N'utilisez pas le produit dans un escalier ou sur un escalator.
- Utilisez uniquement les accessoires et les pièces fournies par le fabricant.
- Le produit est une aide à la marche. **Ce n'est pas un fauteuil roulant.** Il n'a pas été conçu pour transporter une personne assise dessus. **Un tel usage risque d'endommager les roues et la structure même du produit.** Celui-ci pourrait en être fragilisé et ne plus répondre à ses caractéristiques mécaniques lors des futurs usages. N'utilisez le produit que comme support de marche.
- N'utilisez pas le rollator pour marcher en arrière.
- N'effectuez aucun réglage sur le rollator pendant qu'il est en cours d'utilisation.
- Contrôler le bon fonctionnement des freins avant utilisation.
- Toutes les roues doivent toujours être en contact avec le sol.

- Lorsque le rollator est **en position stationnaire**, les freins doivent être verrouillés. Ne pas tenter de déplacer le rollator si les freins sont verrouillés.
- Attention au risque de pincement lors du pliage.
- Assurez-vous de mettre les mains sur chaque poignée afin que le rollator puisse être en position de force parallèle.
- Veillez à faire attention lors de la montée des trottoirs ou lorsque vous empruntez des surfaces inclinées, inégales ou glissantes. Le non-respect de cette consigne peut entraîner un risque important de chute ou de blessure.
- N'utilisez pas le déambulateur sur une pente mouillée, verglacée ou enneigée.
- En cas de pièces abîmées, cassées ou usées, contactez le revendeur.
- Le produit doit être placé de manière stable sans secousses fortes pour éviter tout dommage structurel.

ASSEMBLAGE & UTILISATION

- Assurez-vous que le clip en C est entièrement inséré dans l'emboîtement du guidon afin d'éviter tout jeu ou détachement pendant l'utilisation.
- Vérifiez fréquemment le chariot pour vous assurer que toutes les connexions et les autres composants sont bien sécurisés, correctement verrouillés dans leurs positions respectives, et faites cette vérification avant chaque utilisation.

ASSEMBLAGE :

1. Lors de l'installation de la roue avant, poussez la base du mécanisme rotatif vers le haut. Une fois que vous entendez un clic, cela signifie que la base du mécanisme rotatif et le tube du mécanisme rotatif sont complètement alignés, indiquant que la roue avant est correctement installée (comme illustré dans la figure 10).
2. Pour retirer la roue avant, utilisez votre pouce et votre index pour appuyer sur l'encoche située sous le tube du mécanisme rotatif, en le comprimant vers l'intérieur jusqu'à ce qu'il soit plus fin que l'épaisseur du tube intérieur de la base du mécanisme rotatif. De l'autre main, tirez la base du mécanisme rotatif vers le bas. Une fois que la base est complètement séparée du tube du mécanisme rotatif, la roue avant est retirée (comme illustré dans la figure 11).

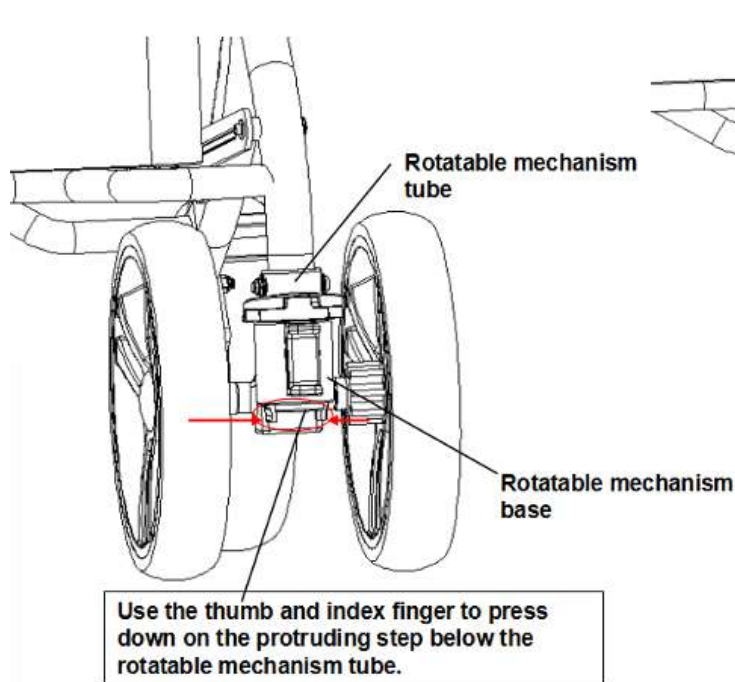


Figure 10

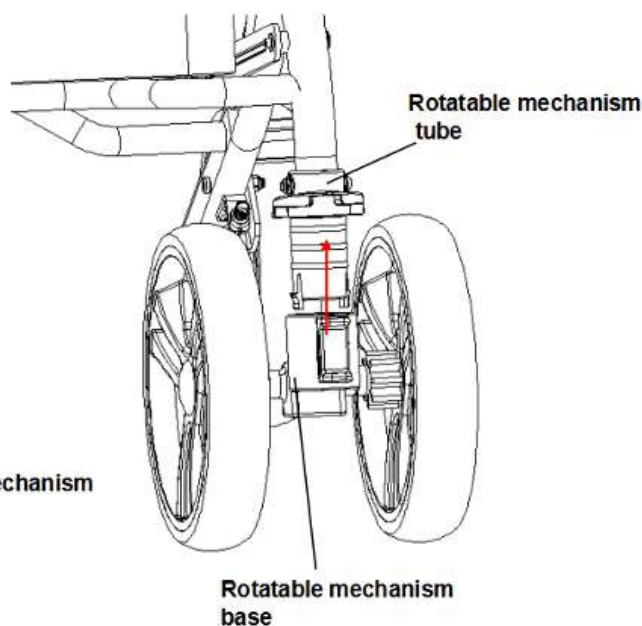


Figure 11

- Rotatable mechanism tube : **Tube du mécanisme rotatif**
- Rotatable mechanism base : **Base du mécanisme rotatif**
- Use the thumb and index finger to press down on the protruding step below the rotatable mechanism tube : **Utilisez le pouce et l'index pour appuyer sur la partie saillante située sous le tube du mécanisme rotatif.**

Installation des tubes de poignée :

Retirez les clips en C, puis insérez les tubes de poignée dans les tubes de poignée externes (comme illustré dans la Figure 13), puis fixez les tubes de poignée à l'aide des clips en C des deux côtés (voir Figure 14).

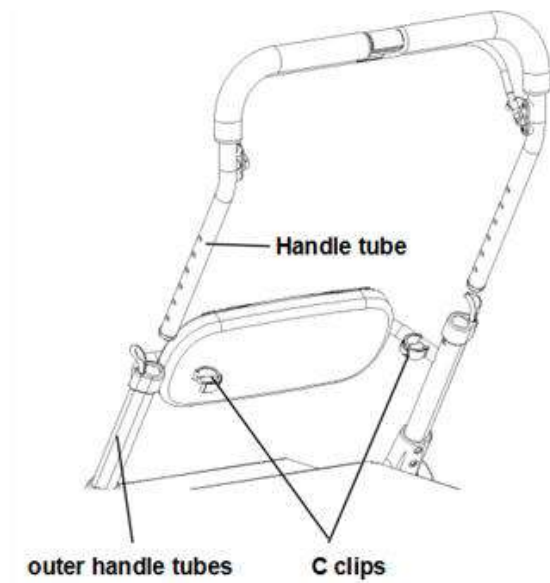


Figure 13

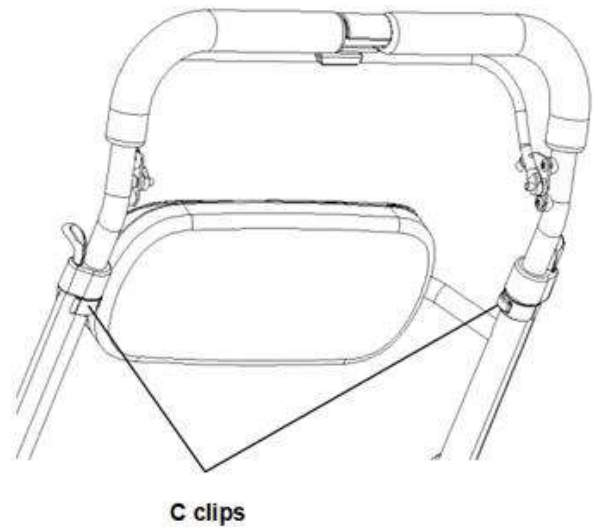


Figure 14

- Handle tube : **Tube de poignée**
- C clips : **Clips en C**
- Outer handle tube : **Tube de poignée externe**

UTILISATION :

Dépliage :

- Une main saisit la plaque d'assise et appuie vers le bas, tandis que l'autre main tient le tube de poignée réglable et le tire vers l'extérieur, comme montré sur la Figure 1, jusqu'à ce que le chariot soit complètement ouvert. Lorsque vous entendez un "clic", cela signifie que le chariot est correctement déplié.
- À ce moment-là, les deux plaques pliantes situées en dessous sont alignées (voir Figure 2), et le chariot est entièrement déplié (pour une meilleure visibilité, aucun sac n'est représenté sur l'image).
- Remarque : Avant utilisation, testez le chariot en tenant le tube latéral et en appliquant une pression sur ce dernier pour

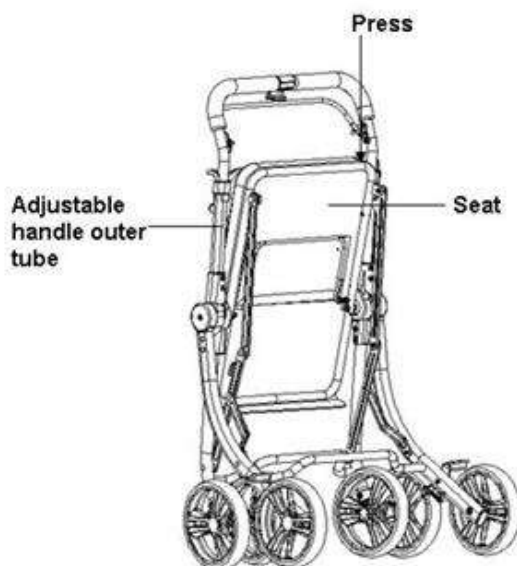


Figure 1

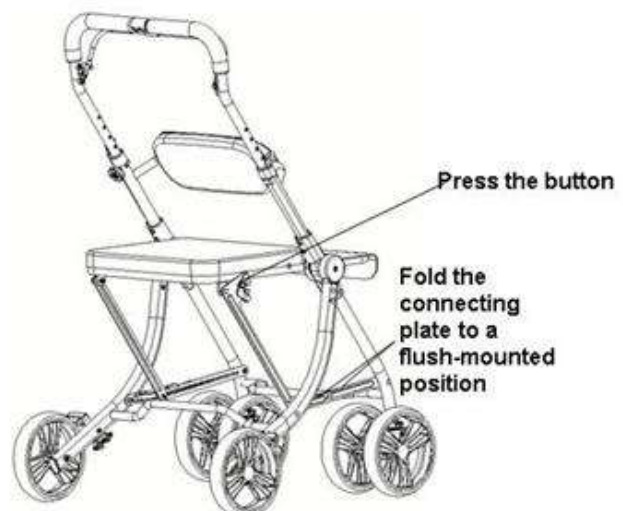


Figure 2

- Press : **Appuyer**
- Adjustable handle outer tube : **Tube extérieur de la poignée réglable**
- Seat : **Siège**
- Press the button : **Appuyer sur le bouton**
- Fold the connecting plate to a flush-mounted position : **Replier la plaque de connexion jusqu'à l'aligner avec la structure**

Pliage :

Lors du pliage, tenez la poignée d'une main, appuyez sur la boucle de déverrouillage vers l'intérieur avec l'autre main, puis tirez fermement le siège vers le haut pour terminer le processus de pliage, comme illustré à la figure 2.

Réglage du tube de la poignée :

Remarque : Consultez les consignes de sécurité dans le résumé de sécurité de ce manuel avant de procéder.

Commencez par retirer le clip en C, puis ajustez le tube de la poignée réglable vers le haut ou vers le bas à la hauteur souhaitée (comme indiqué à la figure 3), puis fixez-le avec le clip en C.

Freinage :

1. Freinage : Tenez la poignée et le levier de frein des deux mains et appuyez sur le levier de frein vers la poignée, comme illustré à la figure 3. Ensuite, attachez le levier de frein avec le bouton (voir figure 3), et assurez-vous que le frein est activé lorsque vous entendez un « clic ».
2. Déverrouillage du frein : Détachez la boucle dans le sens inverse jusqu'à entendre un « clic », le frein est alors déverrouillé.

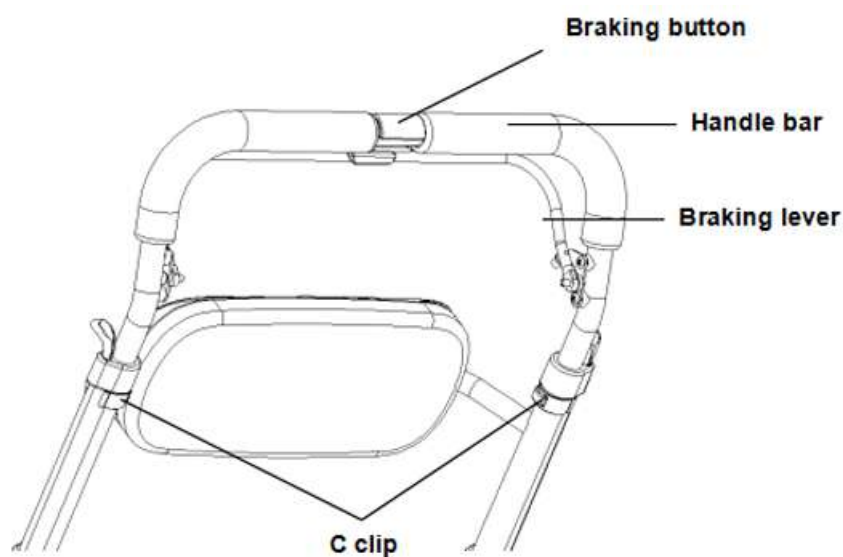


Figure 3

- Braking button : **Bouton de freinage**
- Handle bar : **Poignée**
- Braking lever : **Levier de frein**
- C clip : **Clip en C**

Mécanisme de roues avant rotatives :

1. Lorsque le bouton directionnel est levé vers le haut et fixé dans le tube fixe, les roues avant sont verrouillées, comme illustré dans la Figure 4.
2. Lorsque le bouton directionnel est appuyé vers le bas pour se désengager du tube fixe, un retour tactile distinct est ressenti pendant le mouvement vers le bas. Les roues avant peuvent alors tourner de 60° vers la gauche et de 60° vers la droite, comme illustré dans les Figures 5 et 6.
3. Lorsque le bouton directionnel est appuyé encore plus bas et qu'un autre retour tactile distinct est ressenti, les roues avant peuvent tourner à 360°, comme illustré dans la Figure 5.

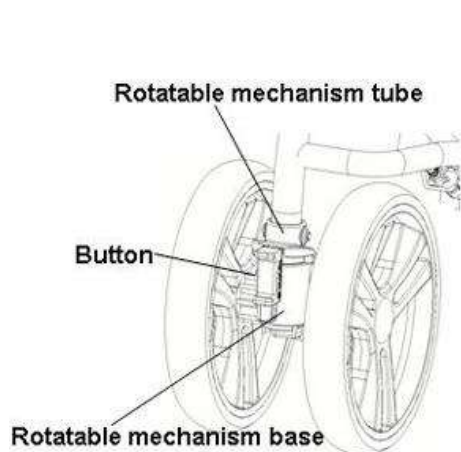


Figure 4

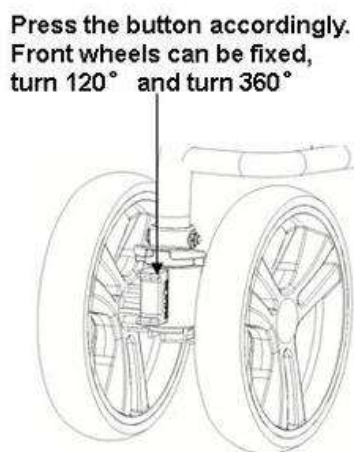


Figure 5

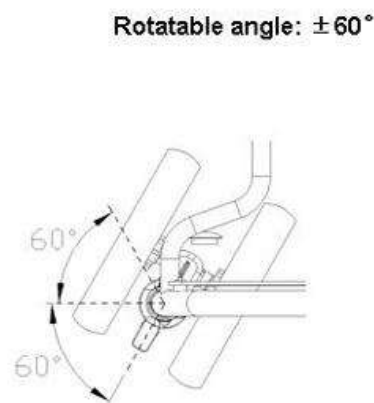


Figure 6

- Rotatable mechanism tube : **Tube du mécanisme rotatif**
- Rotatable mechanism base : **Base du mécanisme rotatif**
- Button : **Bouton**
- Press the button accordingly. Front wheels can be fixed, turn 120° and turn 360° : **Appuyez sur le bouton en conséquence. Les roues avant peuvent être fixes, tourner à 120° et à 360°.**
- Rotatable angle ± 60° : **Angle de rotation : ±60°**

État de repos et de roulement :

En tirant les leviers de chaque côté avec les deux mains, puis en poussant la poignée vers l'avant du côté du sac, le chariot passe en mode repos et peut freiner automatiquement lorsqu'on est assis, comme illustré dans les Figures 7 et 8. De même, en tirant les leviers de chaque côté avec les deux mains, puis en poussant la poignée vers l'arrière, du côté du siège, le chariot passe en mode roulement.

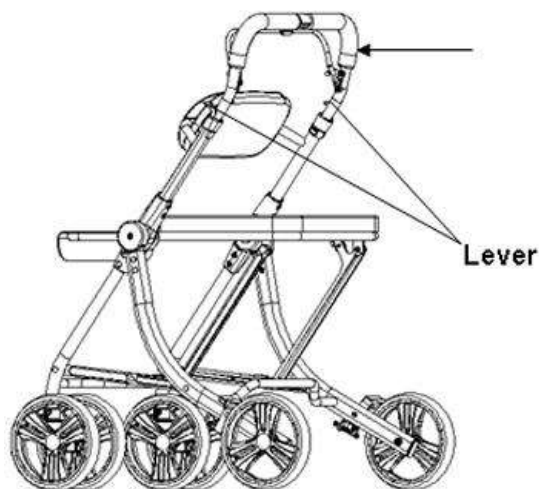


Figure 7

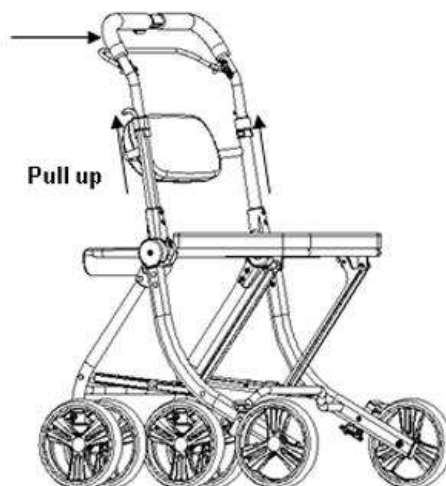


Figure 8

- Lever : **Levier**
- Pull up : **Tirer vers le haut**

Position debout après le pliage :

Comme illustré dans la Figure 9, il y a une plaque en forme de L. En appuyant sur le bouton de la plaque pour plier, vous entendrez un « clic » après le pliage, et le chariot pourra alors tenir debout.

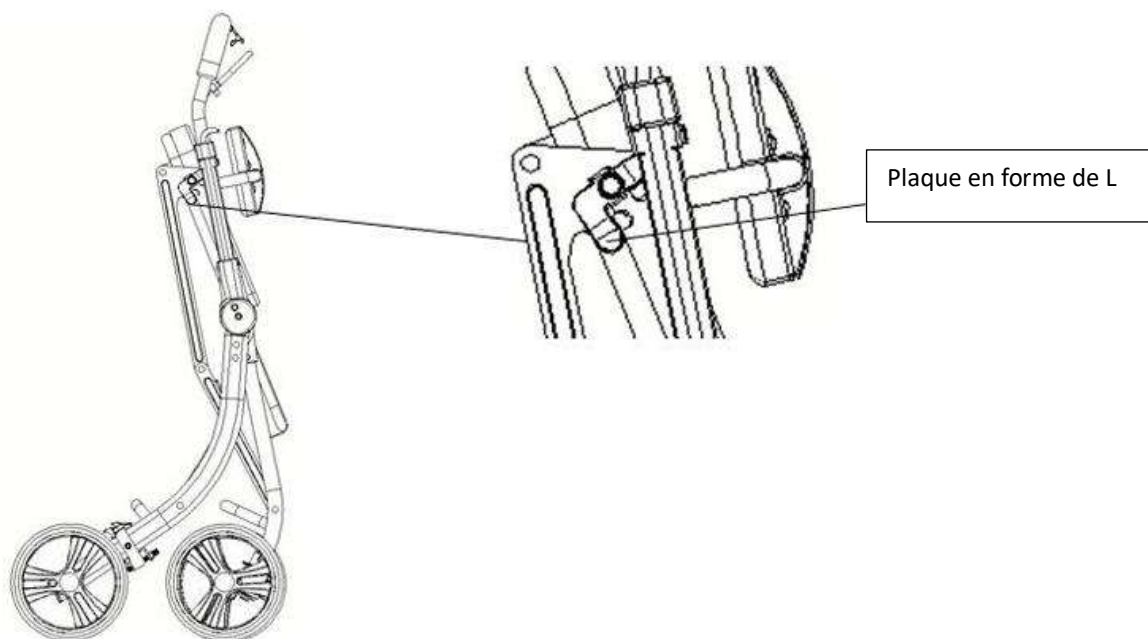


Figure 9

ENTRETIEN - MAINTENANCE



L'absence d'entretien et de maintenance de votre produit peut entraîner des risques de blessures graves.

- Nettoyer régulièrement le rollator avec de l'eau tiède et un chiffon doux. Ne pas utiliser de produit abrasif, de détergent ou de produits solvants.
- Sécher avec un chiffon doux propre et sec.
- Pour les taches sur le sac en tissu, laver à l'eau avec un détergent neutre.
- Vérifier les vis pour confirmer que le mécanisme de pliage est verrouillé. Si elles sont desserrées, resserrer les vis.
- Avant chaque utilisation, vérifier que le clip de verrouillage en C de la poignée est bien engagé dans le trou de réglage.
- Remplacer immédiatement les composants endommagés.
- S'assurer qu'il n'y ait pas d'accumulation de saleté ou de débris autour des freins ou des roues.
- Ne pas utiliser de produits de nettoyage contenant du phénol ou du chlore, car cela pourrait endommager les matériaux en aluminium et en polyamide.
- Lubrifier les roues avec un peu d'huile si celles-ci grinent.
- Contrôlez périodiquement l'usure et la solidité de toutes les vis et boulons. Remplacez immédiatement toutes les pièces cassées, abîmées ou usées.
- Vérifiez que les freins fonctionnent avant chaque utilisation.
- Vérifiez les freins de stationnement en poussant les poignées dans la position verrouillée, puis en essayant de pousser le rollator.
- En cas de dysfonctionnement, ne pas réparer le rollator soi-même. Consulter un revendeur agréé.

• Liste de contrôle :

Afin de maintenir le rollator en bon état, vérifiez avant chaque utilisation, et vérifiez régulièrement comme suit :

Vérifier l'article	À tout moment	Chaque semaine	Tous les mois
Clips pour le réglage en hauteur		X	
Soudure de structure au niveau des roues		X	
Propreté	X		
Vis et éléments de fixation		X	

Stabilité du cadre et du dossier			X
Etat de l'assise		X	
Freins	X		

CHANGEMENT DE PROPRIETAIRE

Le produit peut être réutilisé. Il doit d'abord être nettoyé et désinfecté en respectant les consignes d'hygiène. Lors du transfert du produit, pensez à remettre tous les documents techniques nécessaires au nouvel utilisateur. Au préalable, le produit devra être inspecté par un spécialiste autorisé.

RECYCLAGE

Lorsque le produit sera devenu inutilisable et que vous devrez le jeter : veuillez contacter votre revendeur spécialisé. Si vous souhaitez effectuer le recyclage par vous-même, demandez à la société locale de gestion des déchets pour les directives d'élimination.

STOCKAGE



Le non-respect des conditions de stockage peut entraîner une détérioration du produit et donc des risques de blessures graves

- Ne pas stocker votre produit pendant une période prolongée près d'une source de chaleur ou au soleil (ex : derrière une fenêtre ou près d'un radiateur) ou près d'une source de froid.
- Conserver à l'écart de toute flamme et source d'étincelle.
- Respecter les conditions pour ranger et stocker votre produit.
- Dans un endroit sec et tempéré
- Protéger votre produit par un emballage de la poussière, de la corrosion (ex : éléments abrasifs, sable, eau de mer, air salin).
- Stockez toutes les pièces retirées ensemble, au même endroit (ou repérez-les si nécessaire) pour éviter de les mélanger avec d'autres produits lors du remontage.
- Tous les composants doivent être stockés sans la moindre charge (ne pas déposer d'objets trop lourds sur les éléments du produit ne rien coincer...).

DUREE D'UTILISATION

La durée de vie prévue de ce produit est de 5 ans en conditions d'utilisation, de sécurité et d'entretien normales pour un utilisateur. Au-delà de cette période, le produit peut être utilisé aussi longtemps tant qu'il est toujours en bon état.

Si le produit est utilisé dans un environnement à utilisateurs multiples (maison de retraite ou hôpital), la durée de vie peut être réduite.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Dimensions hors tout	larg. 57,5 x prof. 62 x haut. porte-mains 87 à 97,5 cm en 6 positions
Dimensions assise	larg. 34,5 x prof. 30 x haut. 50 cm
Poids	7,4 kg
Poids maximum de l'utilisateur	110 kg

GARANTIE

Ce produit est garanti deux ans à partir de la date d'achat par l'utilisateur. IDENTITÉS fournira des pièces de rechange pour toute pièce qui a cassé en raison d'un défaut de fabrication, de conception ou de matériau. Contactez le distributeur chez qui vous avez acheté le produit au cas où vous auriez besoin de faire une réclamation. Les défaillances résultant de dommages accidentels, d'une mauvaise utilisation, de modifications ou d'une usure ne sont pas couvertes par cette garantie. Contactez le revendeur chez qui vous avez acheté le produit pour appliquer la garantie.



IMPORTANT

Read the instructions carefully before using this product and keep them if necessary.

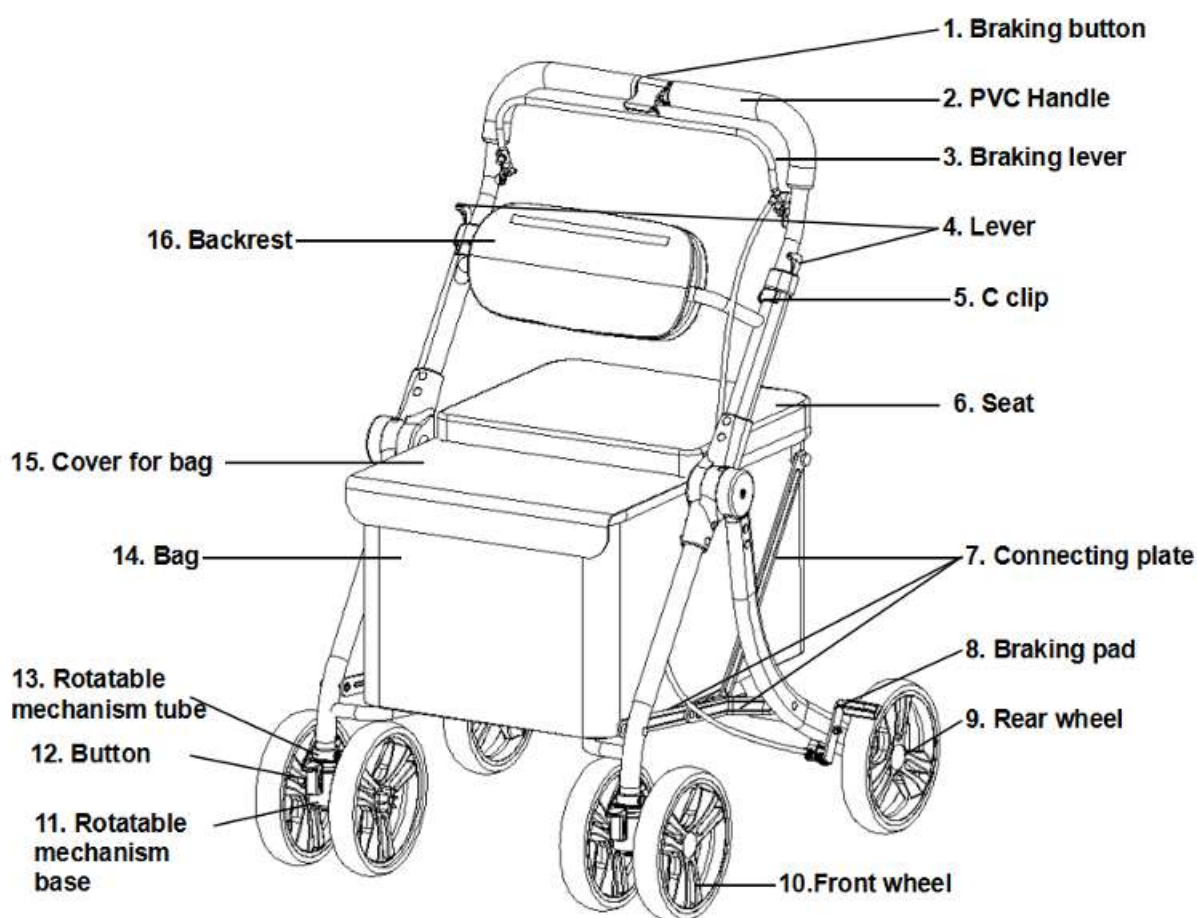
User: If you are unable to read or understand any warnings, precautions or instructions, please contact your health care professional or distributor before using this product or risk and damage may result.

Consult your physician or health care professional before using any assistive device. He/she will advise and inform you on the most appropriate use in your case. Distributor: this instruction manual must be given to the users of this product.

PRODUCT PURPOSE

The Rest N Roll shopping cart is a walking aid designed for people with reduced mobility. This product is intended for outdoor use. It is a foldable cart for carrying groceries, equipped with a seat and parking brakes.

PRODUCT DESCRIPTION



PRECAUTIONS D'EMPLOI



Failure to follow the safety precautions may result in serious injury.

- Do not attempt to assemble or use this shopping cart until you have read and fully understood the entire manual. If you have any doubts or questions about warnings or instructions, consult your retailer or a qualified technician before assembly. Failure to do so may lead to dangerous situations and potential injury.
- Users must perform regular inspections to ensure that all components are securely connected and locked into their designated positions.
- Retailers or technicians should assist with height adjustments, bolt tightening, optimal positioning of supports, and checking the flexibility of the braking system.
- All bolts must be properly tightened to securely fix connection parts and prevent structural play under load. The braking system must completely immobilize the wheels when the handle is engaged. Ignoring these warnings may lead to injury.
- Do not exceed the maximum user weight limit of 110 kg.

- Do not exceed the maximum basket load limit of 5 kg. Loads should be carried only in the basket. Do not hang heavy items on the rollator, as this may compromise its stability.
- Ensure that all parts (wheels, cables, and handles) are securely attached and in good working condition.
- Make sure that the adjustment knobs are tightened and set to the same height.
- When using this cart or any other mobility aid, always ensure that the handle and height settings are in proper condition, the wheels and moving parts function correctly, and the braking system is operating effectively.
- All wheels must remain in contact with the ground during use to ensure stability. The parking brake must be fully engaged and locked before using the seat function.
- After each height adjustment, verify that the handle is securely fixed and remains stable under pressure. During use, ensure all frame parts are tightly secured and that moving parts operate freely without obstruction.
- Do **not** use the product on stairs or escalators.
- Use only accessories and parts provided by the manufacturer.
- This product is a **walking aid**, not a **wheelchair**. It is **not designed to carry a person while seated**. Doing so may damage the wheels and the frame, weakening the product and compromising its future performance. Use this product **exclusively** as a walking support.
- Do not walk backwards while using the rollator.
- Do not make any adjustments while the rollator is in use. Always check the brakes before use.
- All wheels must remain in contact with the ground at all times.
- When stationary, the brakes must be engaged. Do not attempt to move the rollator with the brakes locked.
- Beware of pinching hazards during folding.
- Place your hands on each handle to ensure the rollator is in a parallel, balanced position.
- Use caution when stepping onto curbs or navigating sloped, uneven, or slippery surfaces. Failure to do so may result in serious falls or injuries. Do not use the rollator on wet, icy, or snowy slopes.
- If any parts are damaged, broken, or worn out, contact your retailer.
- The product must always be placed in a stable position, avoiding sudden shocks to prevent structural damage.

ASSEMBLY AND USE

- Ensure that the C-clip is fully inserted into the handlebar socket to prevent any looseness or detachment during use.
- Frequently inspect the rollator to ensure all connections and components are properly secured and locked into their designated positions. This check should be performed before each use.

ASSEMBLY :

1. Installing the front wheel: Push the base of the swivel mechanism upward. When you hear a click, this indicates that the base and the tube of the swivel mechanism are fully aligned, confirming that the front wheel is correctly installed (as shown in Figure 10).
2. Removing the front wheel: Use your thumb and index finger to press the notch located beneath the swivel mechanism tube, compressing it inward until it becomes narrower than the inner diameter of the swivel base tube. With your other hand, pull the base of the swivel mechanism downward. Once the base is completely detached from the swivel tube, the front wheel is removed (as shown in Figure 11).

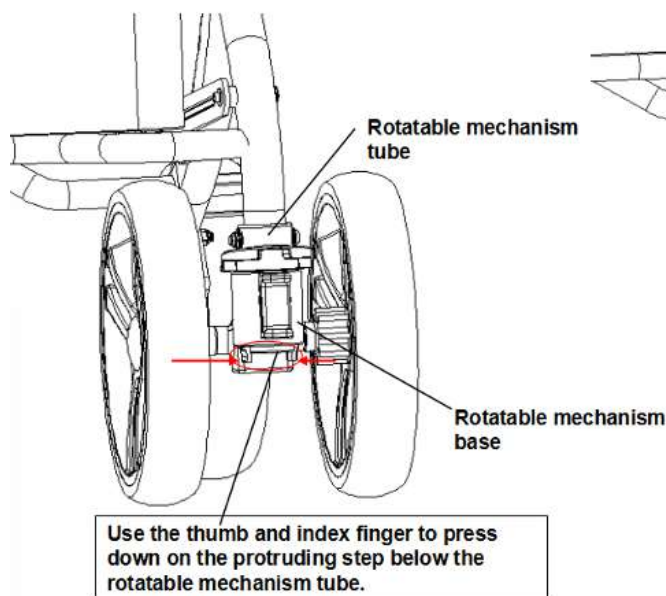


Figure 10

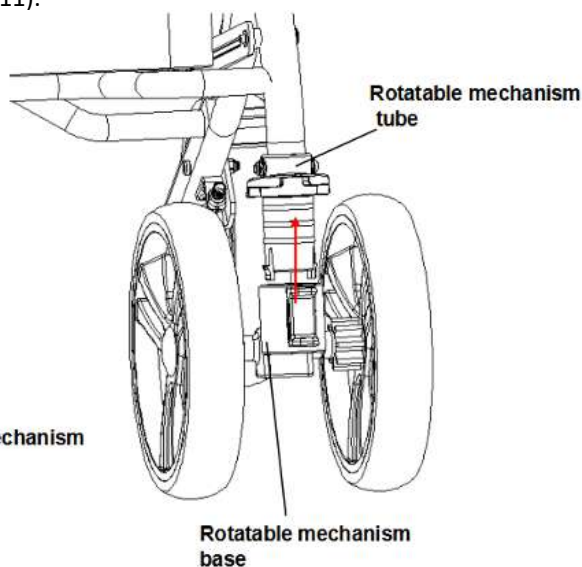


Figure 11

Installing the handle tubes :

Remove the C-clips, then insert the handle tubes into the outer handle tubes (as shown in Figure 13). Secure the handle tubes using the C-clips on both sides (see Figure 14).

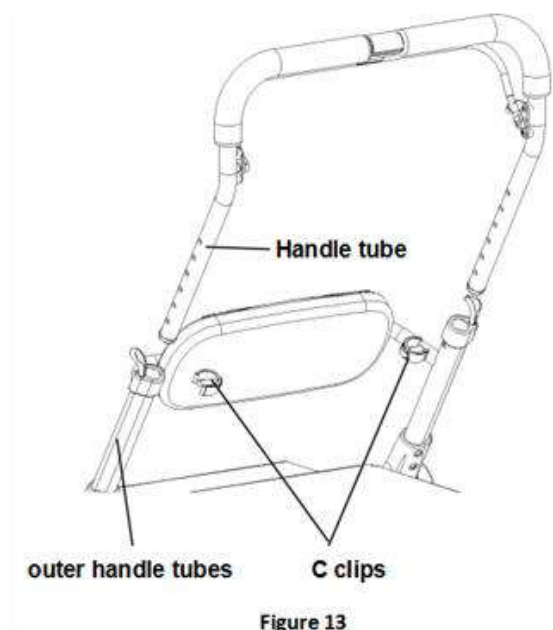


Figure 13

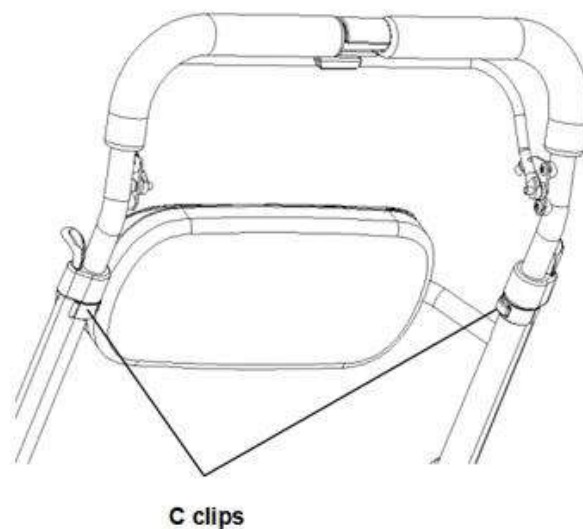


Figure 14

USE :

Unfolding :

- With one hand, hold the seat plate and push it downward, while the other hand pulls the adjustable handle tube outward, as shown in Figure 1, until the cart is fully opened. When you hear a "click", it indicates that the cart is properly unfolded.
- At this point, the two folding plates underneath should be aligned (see Figure 2), confirming that the cart is fully opened. *(For clarity, the image does not show the shopping bag.)*
- Note: Before use, test the cart by holding the side tube and applying pressure to ensure that it does not move and remains securely in the open position.

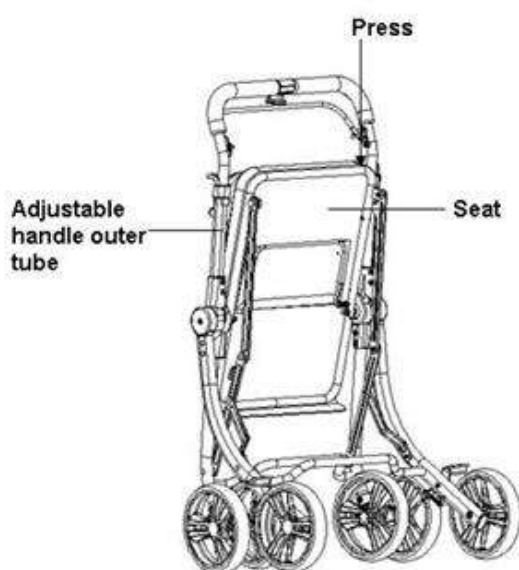


Figure 1

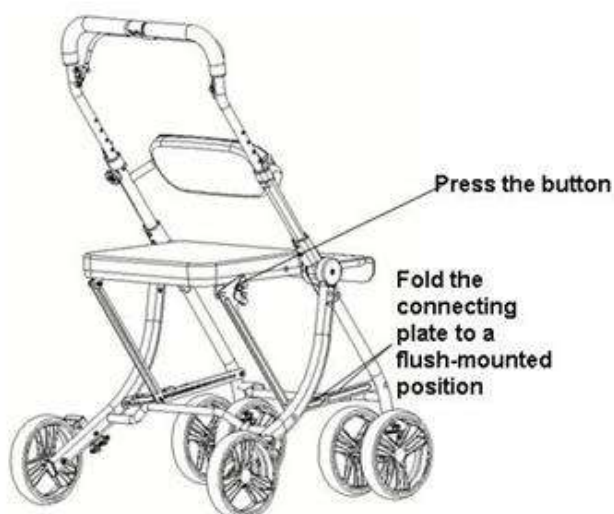


Figure 2

Folding :

While folding, hold the handle with one hand and press the release latch inward with the other hand. Then firmly pull the seat upward to complete the folding process, as shown in Figure 2.

Adjusting the handle tube :

Note: Refer to the safety instructions in the safety summary of this manual before proceeding.

Start by removing the C-clip, then adjust the adjustable handle tube up or down to the desired height (as shown in Figure 3). Secure it in place with the C-clip.

Braking :

1. Engaging the Brake: Hold the handle and brake lever with both hands, then press the brake lever toward the handle, as illustrated in Figure 3. Next, lock the brake lever using the locking button (see Figure 3). Make sure the brake is engaged when you hear a "click."
2. Releasing the Brake: Release the brake by unfastening the locking loop in the opposite direction until you hear a "click." The brake is then disengaged.

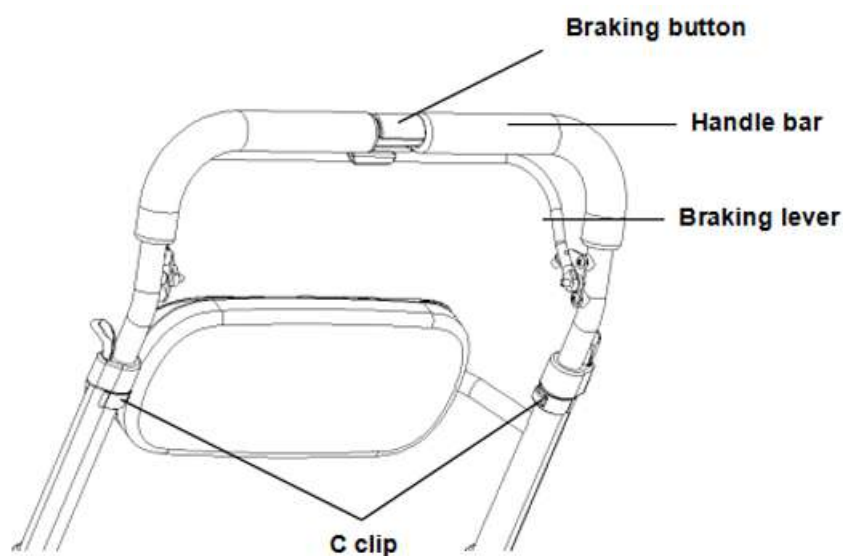


Figure 3

Swivel front wheel mechanism :

1. When the directional lock button is lifted upward and secured into the fixed tube, the front wheels are locked, as shown in Figure 4.
2. When the directional lock button is pushed downward to disengage from the fixed tube, distinct tactile feedback is felt during the downward motion. The front wheels can then rotate 60° to the left and 60° to the right, as shown in Figures 5 and 6.
3. When the directional lock button is pushed even further down and second tactile feedback is felt, the front wheels are unlocked and can rotate 360°, as illustrated in Figure 5.

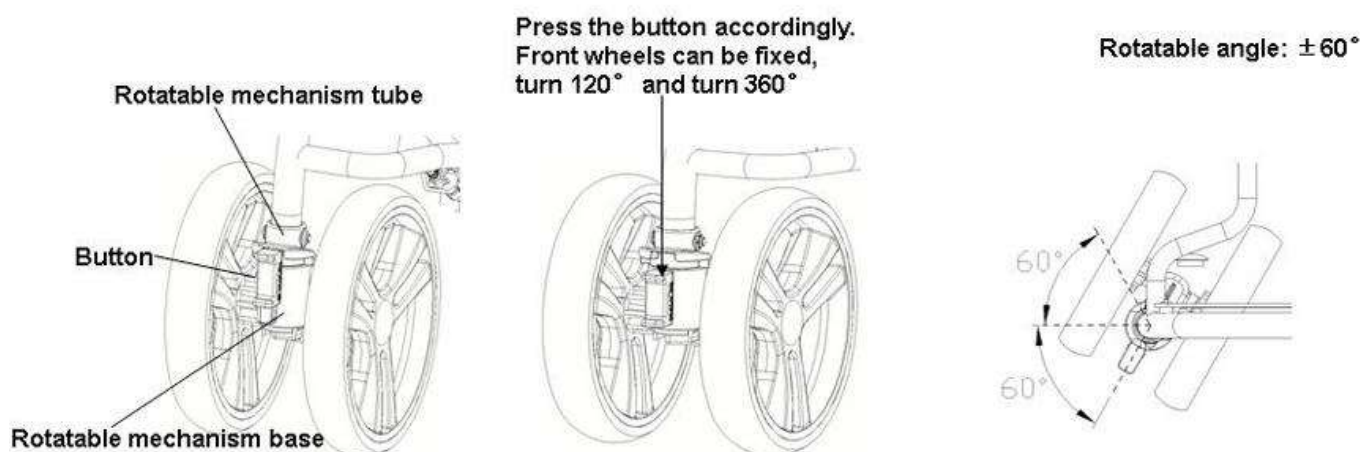


Figure 4

Figure 5

Figure 6

Rest mode and rolling mode :

By pulling the levers on each side with both hands and then pushing the handle forward (toward the bag side), the cart switches to rest mode and can brake automatically when seated, as shown in Figures 7 and 8.

Similarly, by pulling the levers on each side with both hands and then pushing the handle backward (toward the seat side), the cart switches to rolling mode.

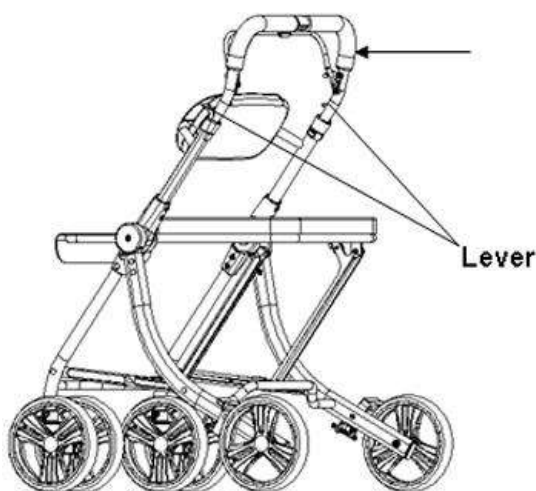


Figure 7

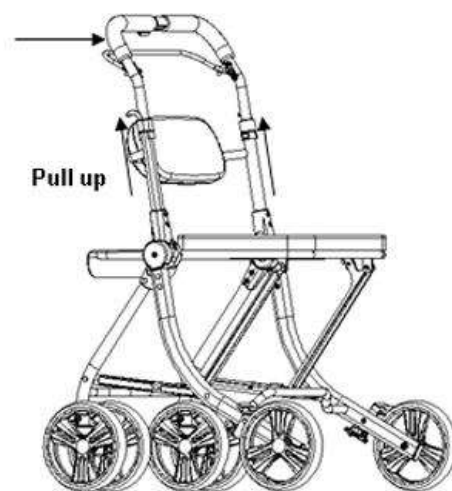


Figure 8

Upright position after folding :

As shown in Figure 9, there is an L-shaped plate. By pressing the plate button to fold, you will hear a "click" indicating that the folding is complete, and the cart can then stand upright on its own.

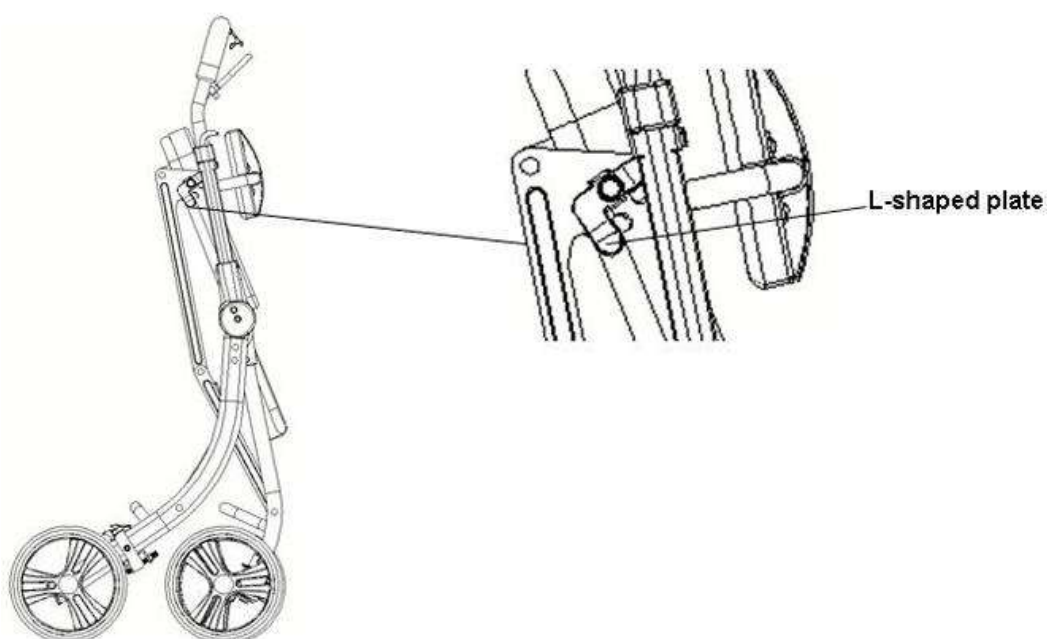


Figure 9

CARE - MAINTENANCE



! Failure to properly maintain your product may result in serious injury.

- Clean the rollator regularly using warm water and a soft cloth. Do not use abrasive products, detergents, or solvent-based cleaners.
- Dry with a clean, soft, and dry cloth.
- For stains on the fabric bag, clean with water and a mild detergent.
- Check the screws to ensure the folding mechanism is locked. If any screws are loose, tighten them.
- Before each use, verify that the C-lock clip on the handle is fully engaged in the adjustment hole.
- Replace any damaged components immediately.
- Ensure there is no buildup of dirt or debris around the brakes or wheels.
- Do not use cleaning products that contain phenol or chlorine, as these may damage aluminum and polyamide parts.
- Lubricate the wheels with a small amount of oil if they begin to squeak.
- Regularly inspect all screws and bolts for wear and tightness. Replace any broken, damaged, or worn parts immediately.
- Check that the brakes are functioning properly before each use.
- Test the parking brakes by pushing the handles into the locked position, then try to push the rollator.
- If the rollator malfunctions, do not attempt to repair it yourself. Contact an authorized retailer for assistance.

- **Checklist :**

To keep the rollator in good condition, check before each use and perform regular inspections as follows :

Check the following items	Anytime	Weekly	Monthly
Height adjustment clips		X	
Frame welds near the wheels		X	
Cleanliness	X		
Screws and fasteners		X	
Frame and backrest stability			X
Condition of the seat		X	
Brakes	X		

CHANGE OF OWNERSHIP

The product may be reused. It must first be cleaned and disinfected in accordance with hygiene guidelines. When transferring the product, make sure to provide all technical documentation to the new user. Beforehand, the product should be inspected by an authorized specialist.

RECYCLING

When the product is no longer usable and needs to be disposed of, please contact your specialized retailer. If you wish to recycle it yourself, consult your local waste management authority for proper disposal instructions.

STORAGE



! Failure to follow storage conditions may lead to product deterioration and potential serious injury.

- Do not store the product for long periods near a heat source or in direct sunlight (e.g., behind a window or near a radiator), or near a source of cold.
- Keep away from open flames and spark sources.
- Follow the recommended conditions for storing your product:
 - In a dry, temperature-controlled environment
 - Protected from dust, corrosion (e.g., abrasive elements, sand, seawater, salty air)
- Store all removed parts together in the same location (or label them if necessary) to avoid mixing with other products during reassembly.
- All components must be stored without any load placed on them (do not place heavy objects on parts or wedge them under pressure).

EXPECTED LIFESPAN

The expected lifespan of this product is **5 years** under normal conditions of use, safety, and maintenance for a single user. After this period, the product may continue to be used as long as it remains in good condition. If the product is used in multi-user environments (such as nursing homes or hospitals), its lifespan may be reduced.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Overall dimensions	Width 57.5 x depth 62 x handle height 87 to 97.5 cm in 6 positions
Seat dimensions	Width 34.5 x depth 30 x height 50 cm
Weight	7,4 kg
Maximum user weight	110 kg

GUARANTEE

This product is guaranteed for two years from the date of purchase by the user. IDENTITIES will provide replacement parts for any part that has broken due to a manufacturing, design or manufacturing deficiencies. Contact the distributor from whom you purchased the product in case you need to make a claim. Failures resulting from accidental damage, misuse, alteration, or wear and tear are not covered by this warranty. Contact the dealer from whom you purchased the product to apply the warranty.



IMPORTANTE

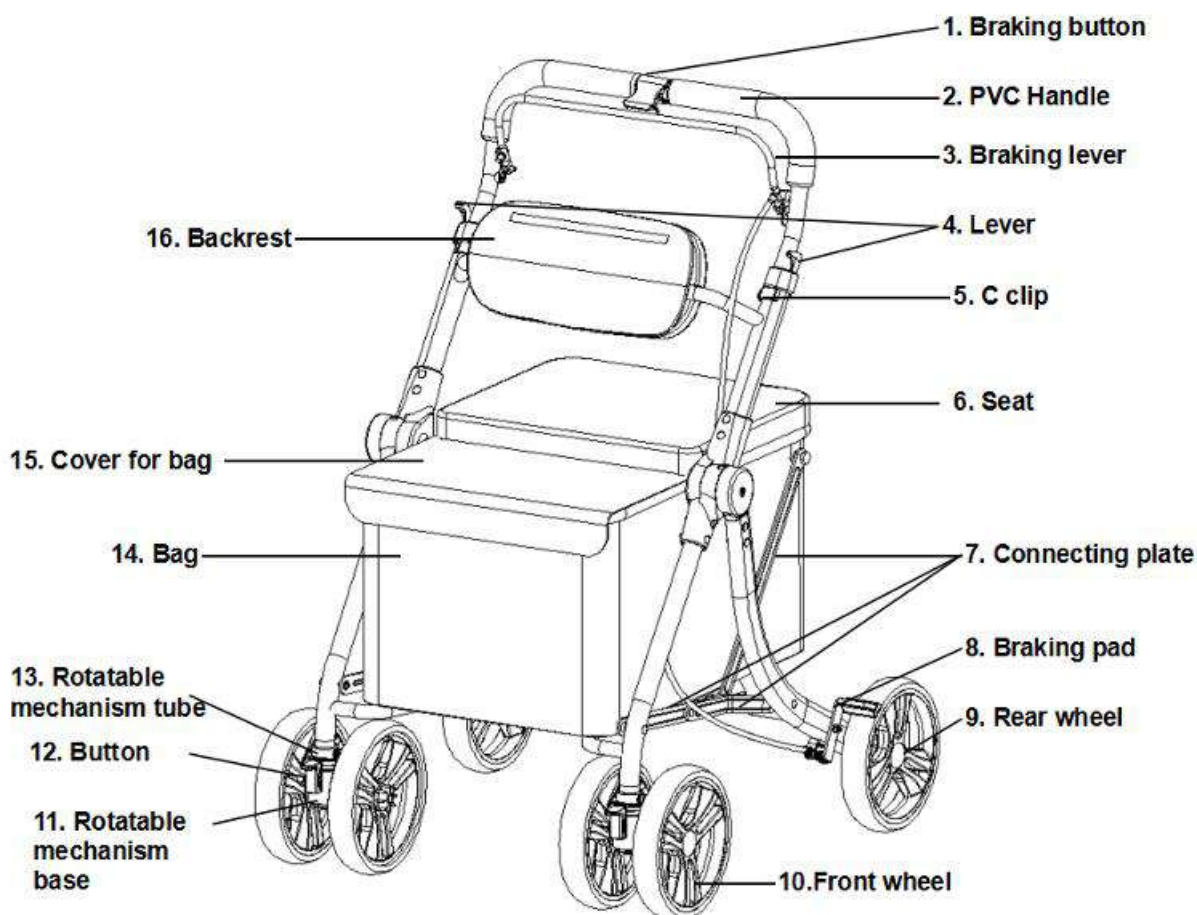
Lea el manual cuidadosamente antes de usar este producto y guárdelo en caso de necesidad.

Usuario: Si no puede leer o comprender alguna advertencia, precaución o instrucción, póngase en contacto con su profesional de la salud o con su distribuidor antes de utilizar este producto o se pueden producir riesgos y daños. Consulte a su médico o profesional de la salud antes de usar un andador. Él o ella le aconsejará e informará sobre la técnica de caminar más apropiada para usted. Distribuidor: este manual debe ser entregado a los usuarios de este producto.

INDICACIONES DEL PRODUCTO

El carrito de compras Rest N Roll es un dispositivo de ayuda para la marcha diseñado para personas con movilidad reducida. Este producto está destinado a ser utilizado en exteriores. Es un carrito plegable en el que se pueden transportar compras, equipado con un asiento y frenos de estacionamiento.

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO



- Braking button : **Botón de freno**
- PVC Handle : **Manija de PVC**
- Braking lever : **Palanca de freno**
- Lever : **Palanca**
- C clip : **Clip en C**
- Seat : **Asiento**
- Connecting plate : **Placa de conexión**
- Braking pad : **Pastilla de freno**
- Rear wheel : **Rueda trasera**
- Front wheel : **Rueda delantera**
- Rotatable mechanism base : **Base del mecanismo giratorio**
- Button : **Botón**
- Rotatable mechanism tube : **Tubo del mecanismo giratorio**
- Bag : **Bolsa**
- Cover for bag : **Tapa de la bolsa**
- Backrest : **Respaldo**

PRECAUCIONES DE USO



El incumplimiento de las precauciones de uso puede conllevar riesgos de lesiones graves.

- La instalación y el uso de este carrito de compras no deben realizarse hasta que se haya leído y comprendido completamente todo el manual. En caso de dudas sobre alguna advertencia o instrucción, el usuario debe consultar al distribuidor o a un técnico calificado antes del montaje. El incumplimiento de esta advertencia puede provocar situaciones peligrosas que pueden causar lesiones físicas.
- Los usuarios deben realizar inspecciones periódicas para asegurarse de que todos los componentes estén correctamente conectados y bloqueados en sus posiciones designadas.
- Los distribuidores o técnicos deben ayudar con el ajuste de la altura del carrito, el apriete de los tornillos, la colocación óptima de los soportes y la verificación de la flexibilidad del sistema de freno.
- Todos los tornillos deben estar correctamente apretados para asegurar firmemente las piezas de conexión y evitar movimientos estructurales bajo carga. El sistema de freno debe inmovilizar completamente las ruedas cuando se activa la manija. El incumplimiento de esta advertencia puede causar lesiones.
- No exceda el límite máximo de peso de 110 kg.
- No exceda el límite máximo de carga en la cesta (5 kg). Las cargas deben transportarse únicamente en la cesta. No cuelgue objetos pesados en el rollator, ya que esto podría afectar su estabilidad.
- Asegúrese de que todas las piezas (ruedas, cables y manijas) estén bien sujetas y en buen estado de funcionamiento.
- Asegúrese de que las perillas estén apretadas y ajustadas a la misma altura.
- Al utilizar este carrito o cualquier otro dispositivo de asistencia para la movilidad, asegúrese siempre de que la manija y el ajuste de altura estén en buen estado, que las ruedas y las partes móviles funcionen correctamente, y que el sistema de freno esté operativo.
- Todas las ruedas deben permanecer en contacto con el suelo durante el uso para garantizar la estabilidad del carrito. El freno de estacionamiento debe estar completamente activado en posición bloqueada antes de utilizar la función de asiento.
- Después de cada ajuste de altura, verifique que la manija esté bien fijada y permanezca estable bajo presión. Durante el uso, asegúrese de que todos los elementos del marco estén correctamente apretados y que las partes móviles funcionen sin obstrucciones.
- No utilice el producto en escaleras ni en escaleras mecánicas.
- Utilice únicamente accesorios y piezas suministradas por el fabricante.
- Este producto es una ayuda para la marcha. **No es una silla de ruedas.** No ha sido diseñado para transportar a una persona sentada. Este uso puede dañar las ruedas y la estructura del producto, debilitándolo y afectando su rendimiento mecánico en usos futuros. Utilice el producto **únicamente como ayuda para caminar.**
- No utilice el rollator para caminar hacia atrás.
- No realice ajustes en el rollator mientras está en uso.
- Compruebe el correcto funcionamiento de los frenos antes de cada uso.
- Todas las ruedas deben estar siempre en contacto con el suelo.
- Cuando el rollator esté en posición estacionaria, los frenos deben estar bloqueados. No intente mover el rollator si los frenos están activados.
- Tenga cuidado con el riesgo de **pellizcos** al plegar el dispositivo.

- Asegúrese de colocar las manos sobre cada manija para que el rollator esté en una posición de fuerza paralela.
- Tenga especial cuidado al subir bordillos o al desplazarse por superficies inclinadas, irregulares o resbaladizas. Ignorar esta advertencia puede aumentar significativamente el riesgo de caída o lesión.
- No utilice el andador sobre pendientes mojadas, heladas o nevadas.
- En caso de piezas dañadas, rotas o desgastadas, póngase en contacto con su distribuidor.
- El producto debe colocarse de forma **estable**, evitando sacudidas o impactos fuertes para no causar daños estructurales.

MONTAJE Y USO

- Asegúrese de que el clip en forma de C esté completamente insertado en el alojamiento del manillar para evitar cualquier holgura o desprendimiento durante el uso.
- Revise frecuentemente el carrito para asegurarse de que todas las conexiones y demás componentes estén bien asegurados y correctamente bloqueados en sus respectivas posiciones. Haga esta verificación antes de cada uso.

MONTAJE :

1. Al instalar la rueda delantera, empuje hacia arriba la base del mecanismo giratorio. Una vez que escuche un clic, eso significa que la base del mecanismo giratorio y el tubo del mismo están completamente alineados, lo que indica que la rueda delantera está correctamente instalada (como se muestra en la figura 10).
2. Para retirar la rueda delantera, use el pulgar y el índice para presionar la muesca ubicada debajo del tubo del mecanismo giratorio, comprimiéndolo hacia adentro hasta que sea más delgado que el grosor del tubo interior de la base del mecanismo giratorio. Con la otra mano, tire hacia abajo de la base del mecanismo giratorio. Una vez que la base esté completamente separada del tubo del mecanismo giratorio, la rueda delantera estará retirada (como se muestra en la figura 11)

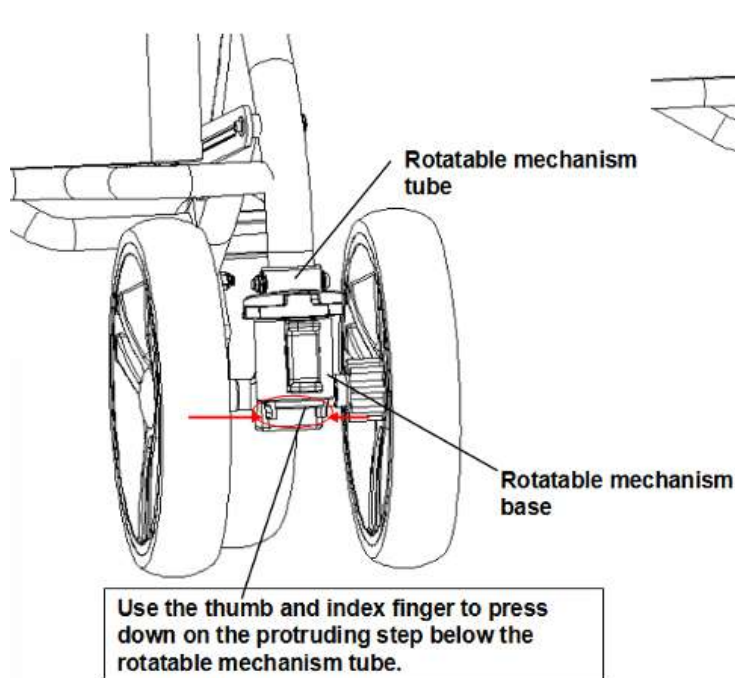


Figure 10

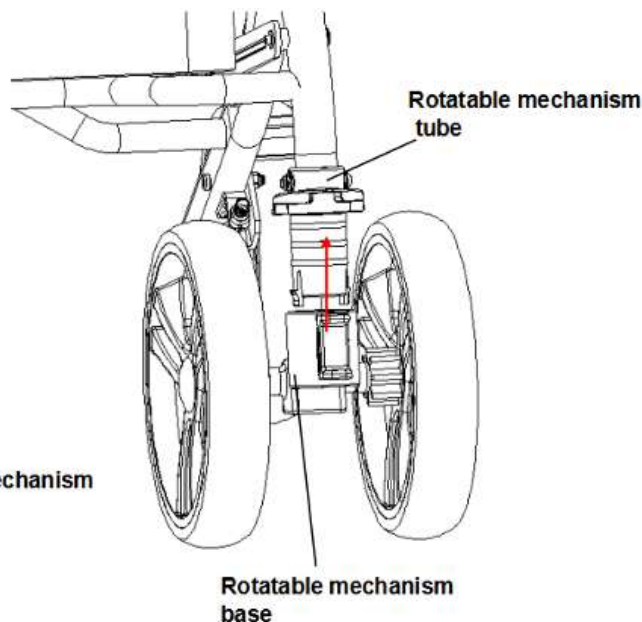


Figure 11

- Rotatable mechanism tube : **Tubo del mecanismo giratorio**
- Rotatable mechanism base : **Base del mecanismo giratorio**
- Use the thumb and index finger to press down on the protruding step below the rotatable mechanism tube : **Utilice el pulgar y el índice para presionar la parte saliente ubicada debajo del tubo del mecanismo giratorio.**

Instalación de los tubos del manillar :

Retire los clips en forma de C, luego inserte los tubos del manillar en los tubos exteriores del manillar (como se muestra en la Figura 13), y luego fije los tubos del manillar utilizando los clips en forma de C en ambos lados (ver Figura 14).

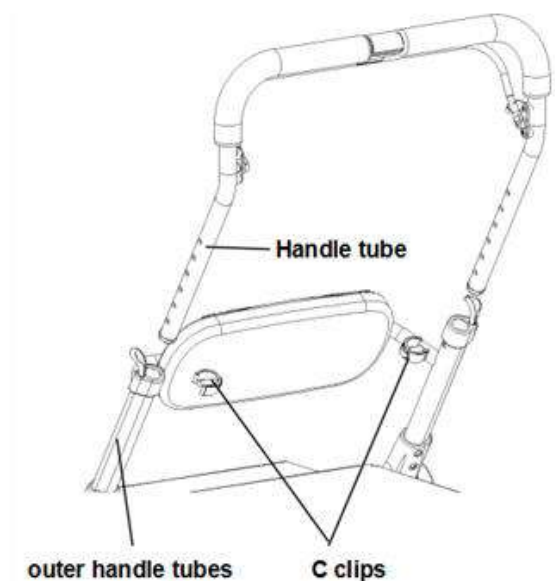


Figure 13

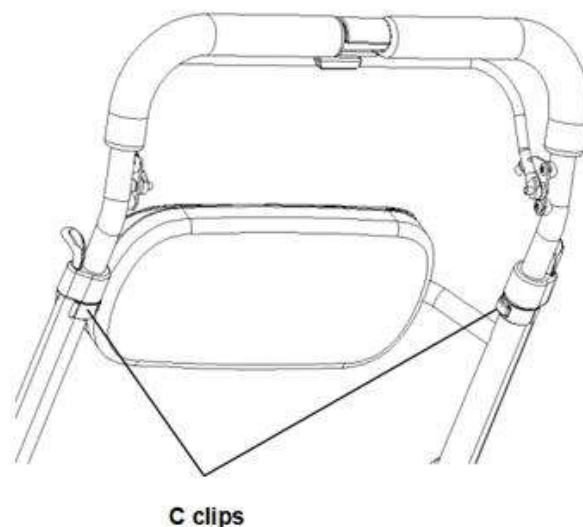


Figure 14

- Handle tube : **Tubo del manillar**
- C clips : **Clips en forma de C**
- Outer handle tube : **Tubo exterior del manillar**

USO :

Despliegue :

- Con una mano, sujete la placa del asiento y empuje hacia abajo, mientras que con la otra mano sujete el tubo ajustable del manillar y tire hacia afuera, como se muestra en la Figura 1, hasta que el carrito esté completamente abierto. Cuando escuche un "clic", esto indica que el carrito está correctamente desplegado.
- En ese momento, las dos placas plegables situadas debajo estarán alineadas (ver Figura 2), y el carrito estará completamente desplegado (para una mejor visibilidad, la imagen no muestra ninguna bolsa).
- Nota: Antes de usar, pruebe el carrito sujetando el tubo lateral y aplicando presión sobre él para asegurarse de que no se mueva y que el carrito permanezca en posición abierta.

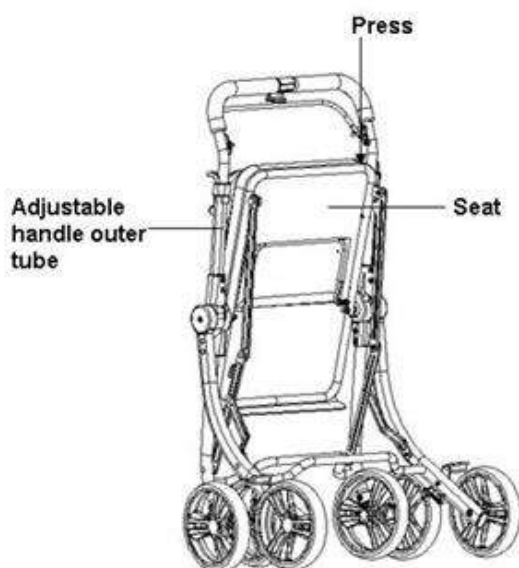


Figure 1

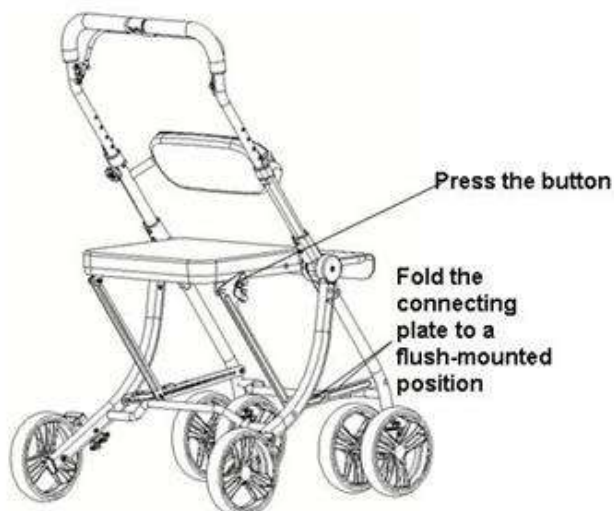


Figure 2

- Press : **Presionar**
- Adjustable handle outer tube : **Tubo exterior del manillar ajustable**
- Seat : **Asiento**
- Press the button : **Presionar el botón**
- Fold the connecting plate to a flush-mounted position : **Plegar la placa de conexión hasta alinearla con la estructura**

Plegado :

Durante el plegado, sujete el manillar con una mano, presione la hebilla de desbloqueo hacia adentro con la otra mano, y luego tire firmemente del asiento hacia arriba para completar el proceso de plegado, como se muestra en la figura 2.

Ajuste del tubo del manillar :

Nota: Consulte las instrucciones de seguridad en el resumen de seguridad de este manual antes de continuar.

Primero, retire el clip en forma de C, luego ajuste el tubo del manillar ajustable hacia arriba o hacia abajo hasta la altura deseada (como se indica en la figura 3), y luego fíjelo con el clip en forma de C.

Frenado :

1. Frenado: Sujete el manillar y la palanca de freno con ambas manos y presione la palanca de freno hacia el manillar, como se muestra en la figura 3. Luego, asegure la palanca de freno con el botón (ver figura 3), y asegúrese de que el freno esté activado cuando escuche un "clic".
2. Desbloqueo del freno: Suelte la hebilla en la dirección opuesta hasta escuchar un "clic"; el freno estará entonces desbloqueado.

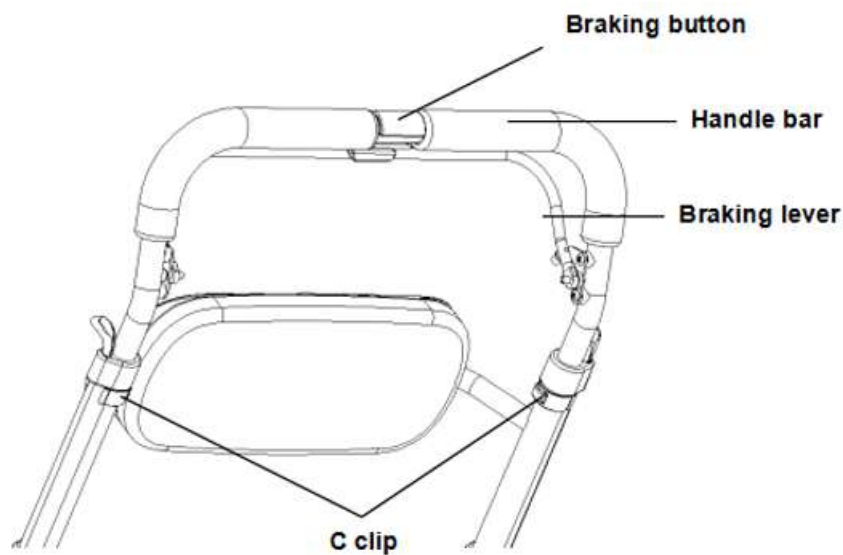


Figure 3

- Braking button : **Botón de freno**
- Handle bar : **Manillar**
- Braking lever : **Palanca de freno**
- C clip : **Clip en forma de C**

Mecanismo de ruedas delanteras giratorias :

1. Cuando el botón direccional está levantado hacia arriba y fijado en el tubo fijo, las ruedas delanteras están bloqueadas, como se muestra en la Figura 4.
2. Cuando se presiona el botón direccional hacia abajo para desacoplarlo del tubo fijo, se siente una retroalimentación táctil clara durante el movimiento descendente. En ese momento, las ruedas delanteras pueden girar 60° hacia la izquierda y 60° hacia la derecha, como se muestra en las Figuras 5 y 6.
3. Cuando se presiona aún más el botón direccional y se siente otra retroalimentación táctil clara, las ruedas delanteras pueden girar 360°, como se muestra en la Figura 5.

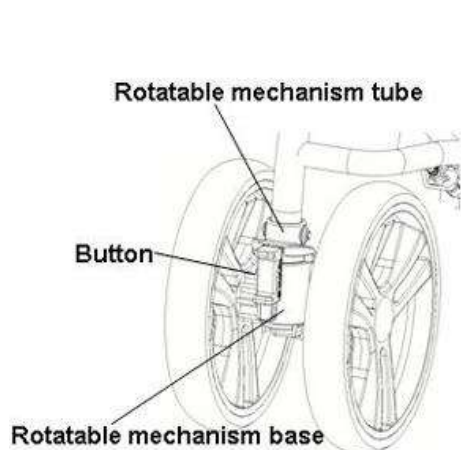


Figure 4

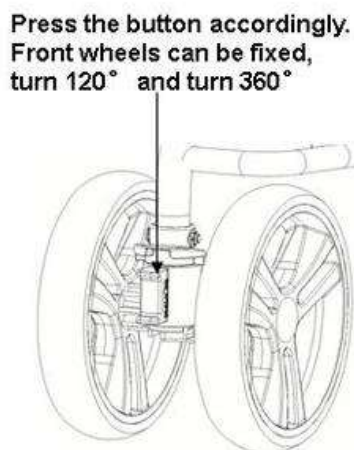


Figure 5

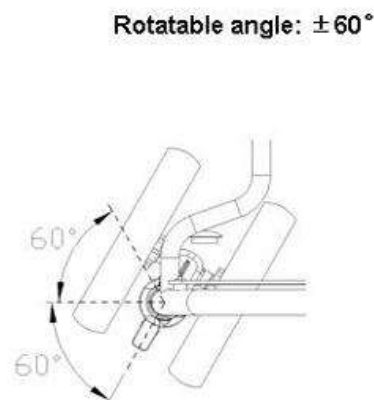


Figure 6

- Rotatable mechanism tube : **Tubo del mecanismo giratorio**
- Rotatable mechanism base : **Base del mecanismo giratorio**
- Button : **Botón**
- Press the button accordingly. Front wheels can be fixed, turn 120° and turn 360° : **Presione el botón según corresponda. Las ruedas delanteras pueden estar fijas, girar a 120° o a 360°.**
- Rotatable angle $\pm 60^\circ$: **Ángulo de rotación: $\pm 60^\circ$**

Modo de reposo y de rodadura :

Tirando de las palancas a cada lado con ambas manos y empujando el manillar hacia adelante, del lado de la bolsa, el carrito entra en modo de reposo y puede frenar automáticamente cuando se está sentado, como se muestra en las Figuras 7 y 8. Del mismo modo, tirando de las palancas a cada lado con ambas manos y empujando el manillar hacia atrás, del lado del asiento, el carrito entra en modo de rodadura.

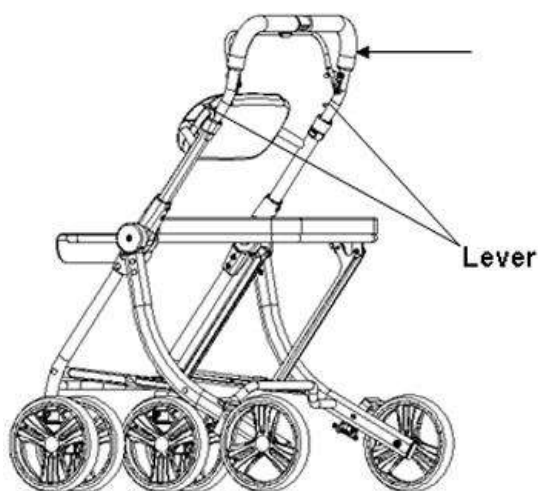


Figure 7

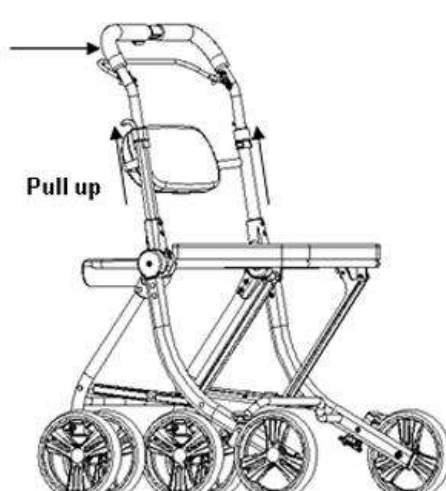


Figure 8

- Lever : **Palanca**
- Pull up : **Tirar hacia arriba**

Posición vertical después del plegado :

Como se muestra en la Figura 9, hay una placa en forma de L. Al presionar el botón de la placa para plegarla, escuchará un "clic" después del plegado, y el carrito podrá mantenerse de pie.

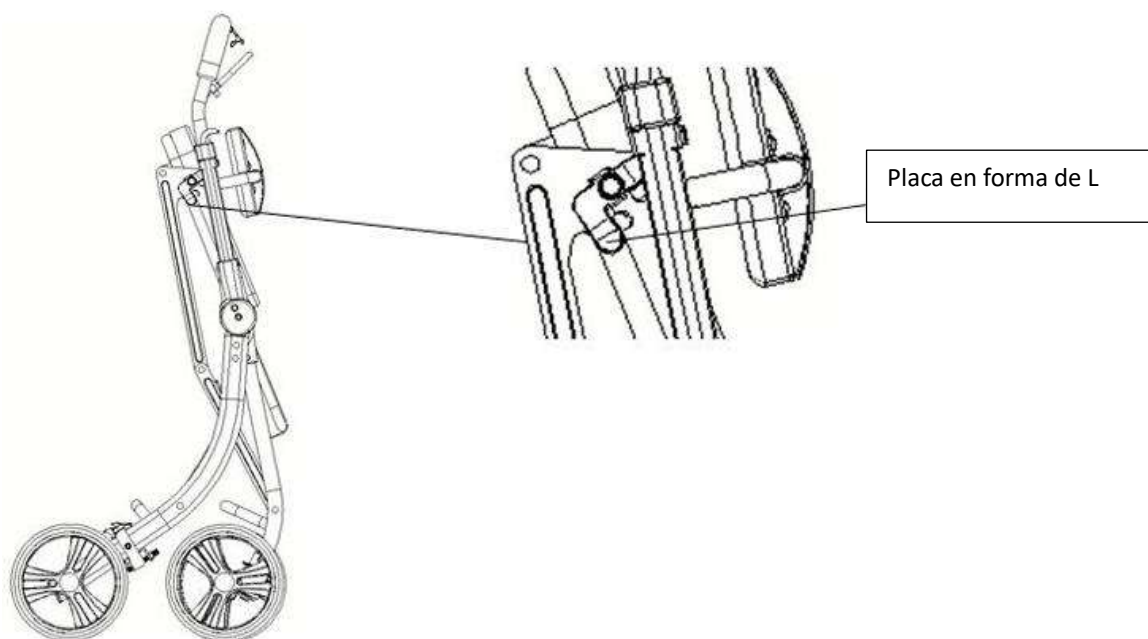


Figure 9

MANTENIMIENTO



La falta de cuidado y mantenimiento de su producto puede conllevar riesgos de lesiones graves.

- Limpie regularmente el andador con agua tibia y un paño suave. No utilice productos abrasivos, detergentes ni productos con disolventes.
- Séquelo con un paño limpio, suave y seco.
- Para las manchas en la bolsa de tela, lávela con agua y un detergente neutro.
- Verifique los tornillos para asegurarse de que el mecanismo de plegado esté bloqueado. Si están flojos, apriételos.
- Antes de cada uso, asegúrese de que el clip de bloqueo en forma de C del manillar esté correctamente insertado en el orificio de ajuste.
- Reemplace de inmediato los componentes dañados.
- Asegúrese de que no haya acumulación de suciedad o residuos alrededor de los frenos o las ruedas.
- No utilice productos de limpieza que contengan fenol o cloro, ya que pueden dañar los materiales de aluminio y poliamida.
- Lubrique las ruedas con un poco de aceite si hacen ruido.
- Revise periódicamente el desgaste y la firmeza de todos los tornillos y pernos. Reemplace de inmediato cualquier pieza rota, dañada o desgastada.
- Verifique que los frenos funcionen antes de cada uso.
- Compruebe los frenos de estacionamiento empujando las empuñaduras hacia la posición de bloqueo y luego intentando mover el andador.
- En caso de mal funcionamiento, no intente reparar el andador usted mismo. Consulte a un distribuidor autorizado.

• Lista de verificación :

Para mantener el andador en buen estado, recíselé antes de cada uso y realice inspecciones periódicas según lo siguiente :

Verificación del artículo	En todo momento	Cada semana	Cada mes
Clips de ajuste de altura		X	
Soldaduras de la estructura en las ruedas		X	
Limpieza	X		
Tornillos y elementos de fijación		X	
Estabilidad del armazón y del respaldo			X

Estado del asiento		X	
Frenos	X		

CAMBIO DE PROPIETARIO

El producto puede reutilizarse. Debe limpiarse y desinfectarse previamente, respetando las normas de higiene. Al transferir el producto, asegúrese de entregar todos los documentos técnicos necesarios al nuevo usuario. Antes de ello, el producto deberá ser inspeccionado por un especialista autorizado.

RECICLAJE

Cuando el producto ya no sea utilizable y deba desecharse, póngase en contacto con su distribuidor especializado. Si desea realizar el reciclaje por su cuenta, consulte con la empresa local de gestión de residuos para conocer las directrices de eliminación adecuadas.

ALMACENAMIENTO



El incumplimiento de las condiciones de almacenamiento puede provocar el deterioro del producto y, por tanto, riesgos de lesiones graves.

- No almacene el producto durante largos períodos cerca de una fuente de calor o al sol (por ejemplo: detrás de una ventana o cerca de un radiador) ni cerca de una fuente de frío.
- Manténgalo alejado de llamas abiertas y fuentes de chispas.
- Respete las condiciones adecuadas para el almacenamiento del producto.
- Guárdelo en un lugar seco y con temperatura controlada.
- Proteja el producto con un embalaje frente al polvo y la corrosión (por ejemplo: materiales abrasivos, arena, agua salada, aire salino).
- Almacene todas las piezas desmontadas juntas, en el mismo lugar (o identifíquelas si es necesario), para evitar mezclarlas con otras al volver a montar el producto.
- Todos los componentes deben almacenarse sin ninguna carga (no colocar objetos pesados encima ni dejar partes atrapadas o comprimidas)

DURACIÓN DE USO

La vida útil prevista de este producto es de 5 años bajo condiciones normales de uso, seguridad y mantenimiento para un solo usuario. Pasado este período, el producto puede seguir utilizándose siempre que se encuentre en buen estado. Si el producto se utiliza en un entorno con múltiples usuarios (como una residencia de ancianos o un hospital), su vida útil puede reducirse.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Dimensiones totales	ancho 57,5 × fondo 62 × altura del manillar de 87 a 97,5 cm (6 posiciones)
Dimensiones del asiento	ancho 34,5 × fondo 30 × altura 50 cm
Peso	7,4 kg
Peso máximo del usuario	110 kg

GARANTÍA

Este producto tiene una garantía de dos años a partir de la fecha de compra por parte del usuario. IDENTITÉS proporcionará piezas de repuesto para cualquier pieza que se haya roto debido a un defecto de fabricación, diseño o material. Contacte con el distribuidor al que compró el producto en caso de que necesite hacer una reclamación. Los problemas que resulten de daños accidentales, mal uso, alteración o desgaste no están cubiertas por esta garantía. Contacte con el distribuidor al que compró el producto para hacer cumplir la garantía.



Identités – ZA Pole 49
Bd de la Chanterie
49124 Saint Barthélemy d'Anjou



Poids maximum autorisé
Maximum weight authorized
Peso máximo permitido
110 kg





CARRINHO DE COMPRAS REST N ROLL
Manual de instruções - DISPOSITIVO MÉDICO



CARRELLO PER LA SPESA REST N ROLL
Manuale d'uso - DISPOSITIVO MEDICO



EINKAUFSWAGEN REST N ROLL
Gebrauchsanweisung - MEDIZINPRODUKT



BOODSCHAPPENWAGEN REST N ROLL
Gebruiksaanwijzing - MEDISCH HULPMIDDEL



ΚΑΡΟΤΣΙ ΑΓΟΡΩΝ REST N ROLL
Οδηγίες χρήσης - ΙΑΤΡΙΚΗ ΣΥΣΚΕΥΗ



WÓZEK ZAKUPOWY REST N ROLL
Instrukcja użytkowania - WYRÓB MEDYCZNY

REF. 828014



SÍMBOLO FIGURANDO NA ETIQUETA OU NO MANUAL DE UTILIZAÇÃO
SIMBOLO RIPORTATO SULL'ETICHETTA O NELLE ISTRUZIONI PER L'USO
SYMBOL AUF DEM ETIKETT ODER IN DER GEBRAUCHSANLEITUNG
SYMBOL DAT OP HET ETIKET OF IN DE GEBRUIKSAANWIJZING STAAT
ΣΥΜΒΟΛΟ ΠΟΥ ΕΜΦΑΝΙΖΕΤΑΙ ΣΤΗΝ ΕΤΙΚΕΤΑ Ή ΣΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
SYMBOL WIDNIEJĄCY NA ETYKIECIE LUB W INSTRUKCJI OBSŁUGI

	Endereço do fabricante Indirizzo del produttore Adresse des Herstellers Adres van de fabrikant Διεύθυνση του κατασκευαστή Adres producenta		Consultar o manual de utilização Consultare il manuale d'uso Gebrauchsanleitung konsultieren Gebruiksaanwijzing raadplegen Συμβουλευτείτε το εγχειρίδιο χρήσης Zapoznać się z instrukcją obsługi
	Data de fabrico Data di fabbricazione Herstellungsdatum Productiedatum Ημερομηνία κατασκευής Data produkcji		Respeitar as instruções de segurança Rispettare le istruzioni di sicurezza Sicherheitshinweise beachten Veiligheidsinstructies opvolgen Τηρήστε τις οδηγίες ασφάλειας Przestrzegać zasad bezpieczeństwa
	Número do lote Numero di lotto Chargennummer Partijnummer Αριθμός παρτίδας Numer partii		Conformidade CE Conformità CE CE-Konformität CE-conformiteit Συμμόρφωση CE Zgodność CE
	Referência do produto Riferimento del prodotto Produktreferenz Productreferentie Κωδικός προϊόντος Numer referencyjny produktu		Teme a humidade Teme l'umidità Vor Feuchtigkeit schützen Vocht vermijden Φοβάται την υγρασία Chronić przed wilgocią
	Peso máximo do utilizador Peso massimo dell'utilizzatore Maximales Benutzergewicht Maximale gebruikersgewicht Μέγιστο βάρος χρήστη Maksymalna waga użytkownika		Dispositivo médico Dispositivo medico Medizinisches Gerät Medisch hulpmiddel Ιατρική συσκευή Wyrób medyczny



IMPORTANTE

Leia atentamente as instruções antes de utilizar este produto e conserve-as para consultas futuras.

Utilizador : se não conseguir ler ou compreender os avisos, precauções ou instruções, contacte o seu profissional de saúde ou o distribuidor antes de utilizar este produto, sob risco de acidentes ou danos.

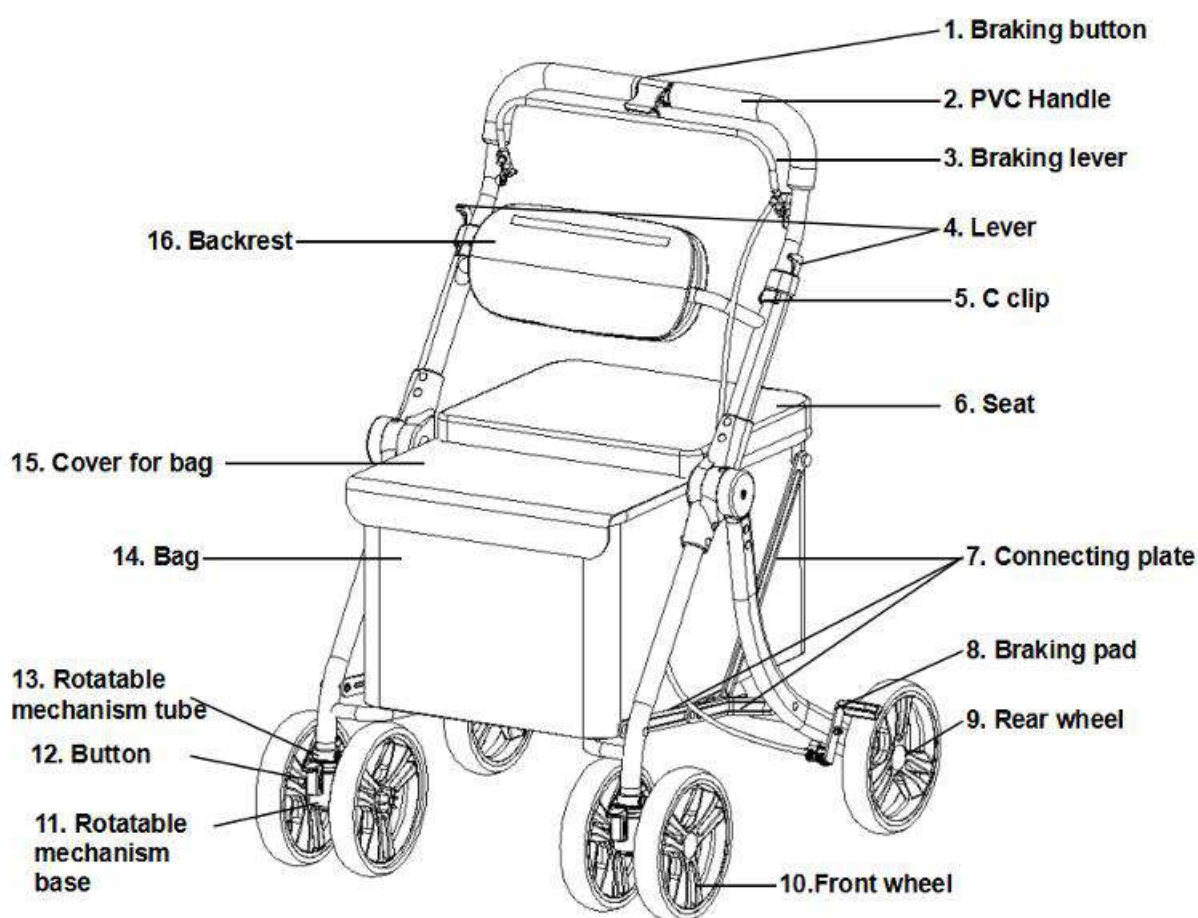
Consulte o seu médico ou especialista de saúde antes de utilizar um dispositivo de ajuda técnica. Ele irá aconselhá-lo e informá-lo sobre a utilização mais adequada ao seu caso.

Distribuidor : este manual deve ser entregue aos utilizadores deste produto.

DESTINAÇÃO DO PRODUTO

O carrinho de compras Rest N Roll é um dispositivo de apoio à marcha destinado a pessoas com mobilidade reduzida. Este produto destina-se a ser utilizado no exterior. Trata-se de um carrinho dobrável no qual é possível transportar compras, equipado com um assento e travões de estacionamento.

DESCRIÇÃO DO PRODUTO



- Braking button : **Botão de travagem**
- PVC Handle : **Punho em PVC**
- Braking lever : **Manete de travagem**
- Lever : **Manete**
- C clip : **Clipe em C**
- Seat : **Assento**
- Connecting plate : **Placa de ligação**
- Braking pad : **Pastilha de travagem**
- Rear wheel : **Roda traseira**
- Front wheel : **Roda dianteira**
- Rotatable mechanism base: **Base do mecanismo rotativo**
- Button : **Botão**
- Rotatable mechanism tube: **Tubo do mecanismo rotativo**
- Bag : **Saco**
- Cover for bag: **Tampa do saco**
- Backrest : **Encosto**

PRECAUÇÕES DE UTILIZAÇÃO



O não cumprimento das precauções de utilização pode causar riscos de ferimentos graves.

- A instalação e a utilização deste carrinho de compras não devem ser iniciadas antes de ler e compreender integralmente todo o manual. Em caso de dúvidas sobre determinados avisos ou instruções, o utilizador deve solicitar esclarecimentos ao revendedor ou a um técnico qualificado antes da montagem. O não cumprimento destas exigências pode resultar em situações perigosas que podem causar lesões corporais.
- Os utilizadores devem realizar inspeções regulares para garantir que todos os componentes estão corretamente ligados e bloqueados nas suas posições designadas.
- Os retalhistas ou técnicos devem ajudar a concluir o ajuste da altura do carrinho, o aperto dos parafusos, o posicionamento ideal dos suportes e a verificação da flexibilidade do sistema de travagem.
- Todos os parafusos devem estar devidamente apertados para fixar de forma segura as peças de ligação e evitar qualquer folga estrutural sob carga. O sistema de travagem deve imobilizar completamente as rodas quando a manete é acionada. O não cumprimento destas advertências pode resultar em lesões.
- Não exceda o limite máximo de peso de 110 kg.
- Não exceda o limite máximo de carga do cesto (5 kg). As cargas devem ser transportadas apenas no cesto. Não pendure objetos pesados no rollator, pois isso pode afetar a sua estabilidade.
- Certifique-se de que todas as peças (rodas, cabos e punhos) estão bem fixadas e em bom estado de funcionamento.
- Certifique-se de que os botões de ajuste estão apertados e à mesma altura.
- Ao utilizar este carrinho ou qualquer outro dispositivo de assistência à mobilidade, deve sempre garantir que o punho e o ajuste de altura estão em bom estado, que as rodas e as partes móveis funcionam corretamente, e que o sistema de travagem está em boas condições.
- Todas as rodas devem permanecer em contacto com o solo durante a utilização para garantir a estabilidade do carrinho. O travão de estacionamento deve estar completamente acionado e bloqueado antes de utilizar a função de assento.
- Após cada ajuste de altura, verifique se o punho está devidamente fixado e se mantém estável sob pressão. Durante a utilização, assegure-se de que todos os elementos da estrutura estão corretamente apertados e que as peças móveis funcionam corretamente, sem obstruções.
- Não utilize o produto em escadas ou escadas rolantes.
- Utilize apenas os acessórios e peças fornecidos pelo fabricante.
- Este produto é uma ajuda à marcha. Não é uma cadeira de rodas. Não foi concebido para transportar uma pessoa sentada. Uma tal utilização pode danificar as rodas e a própria estrutura do produto. Isto pode fragilizá-lo e impedir que mantenha as suas características mecânicas nas utilizações futuras. Utilize o produto apenas como apoio para caminhar.
- Não utilize o rollator para caminhar para trás.
- Não efetue quaisquer ajustes no rollator enquanto este estiver a ser utilizado.
- Verifique o bom funcionamento dos travões antes de utilizar.
- Todas as rodas devem estar sempre em contacto com o solo.
- Quando o rollator estiver em posição estacionária, os travões devem estar bloqueados. Não tente deslocar o rollator com os travões bloqueados.
- Atenção ao risco de beliscadura durante a dobra.

- Certifique-se de que coloca as mãos em cada punho, para que o rollator permaneça em posição paralela e estável.
- Tenha cuidado ao subir passeios ou ao circular por superfícies inclinadas, irregulares ou escorregadias. O incumprimento desta recomendação pode resultar num risco elevado de queda ou lesão.
- Não utilize o andarilho em rampas molhadas, geladas ou com neve.
- Em caso de peças danificadas, partidas ou desgastadas, contacte o revendedor.
- O produto deve ser colocado de forma estável, sem impactos fortes, para evitar qualquer dano estrutural.

MONTAGEM & UTILIZAÇÃO

- Certifique-se de que o clipe em C está completamente inserido no encaixe do guiador para evitar qualquer folga ou desprendimento durante a utilização.
- Verifique frequentemente o carrinho para garantir que todas as ligações e outros componentes estão devidamente seguros e corretamente bloqueados nas respetivas posições, realizando esta verificação antes de cada utilização.

MONTAGEM :

1. Durante a instalação da roda dianteira, empurre a base do mecanismo rotativo para cima. Assim que ouvir um clique, significa que a base do mecanismo rotativo e o tubo do mecanismo rotativo estão completamente alinhados, indicando que a roda dianteira está corretamente instalada (como ilustrado na figura 10).
2. Para retirar a roda dianteira, utilize o polegar e o indicador para pressionar a ranhura situada sob o tubo do mecanismo rotativo, comprimindo-o para o interior até que fique mais estreito do que a espessura do tubo interno da base do mecanismo rotativo. Com a outra mão, puxe a base do mecanismo rotativo para baixo. Quando a base estiver completamente separada do tubo do mecanismo rotativo, a roda dianteira é removida (como ilustrado na figura 11).

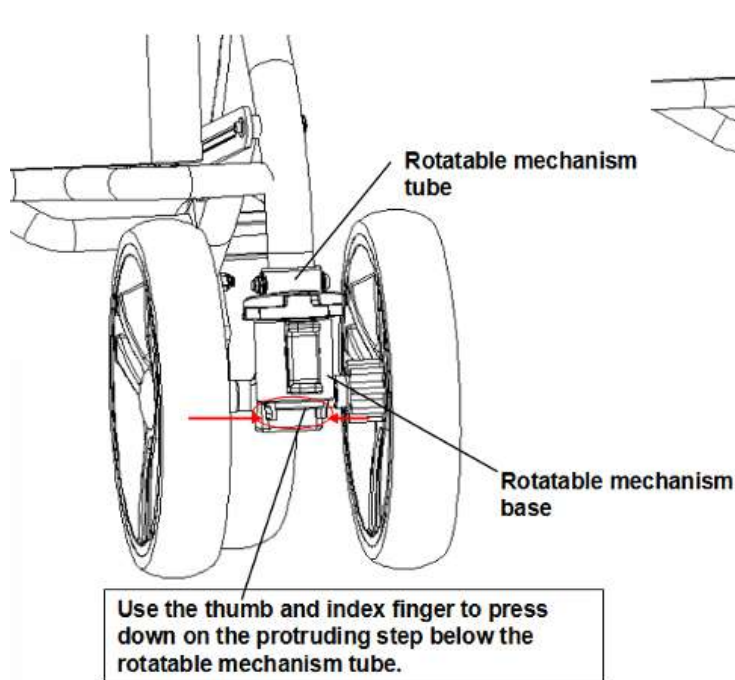


Figure 10

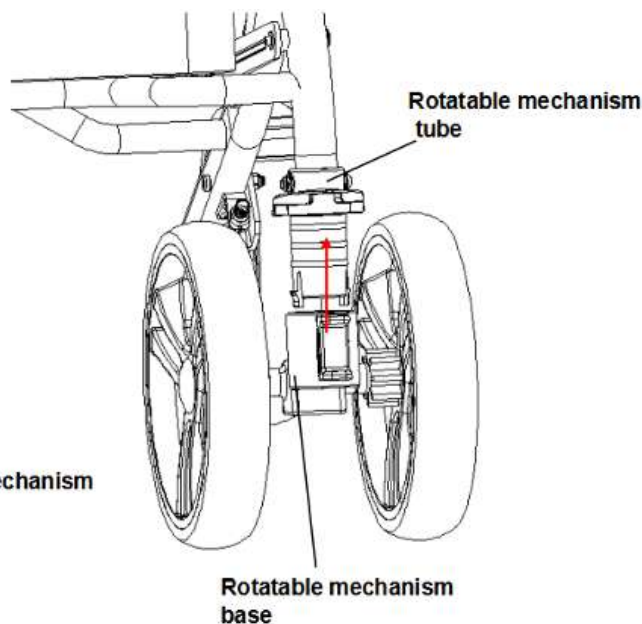
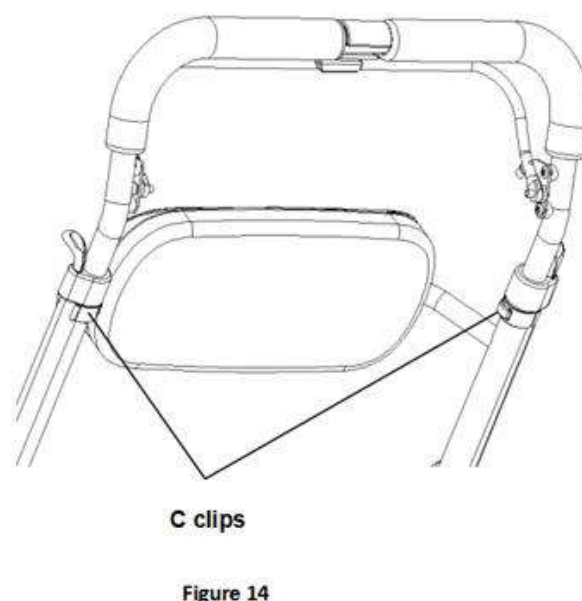
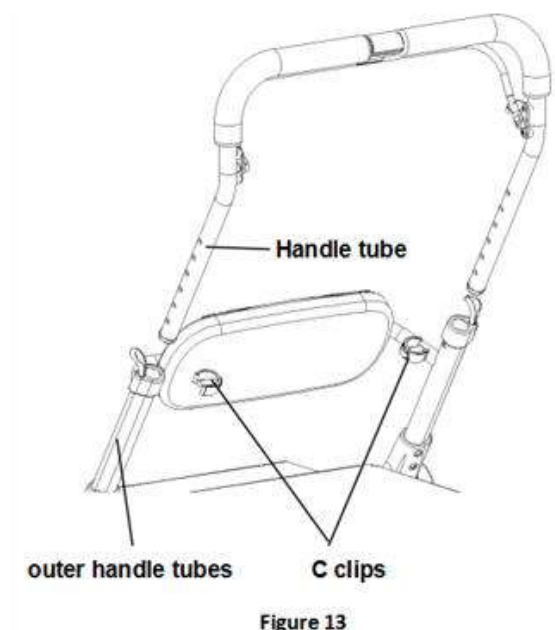


Figure 11

- Rotatable mechanism tube: **Tubo do mecanismo rotativo**
- Rotatable mechanism base: **Base do mecanismo rotativo**
- Use the thumb and index finger to press down on the protruding step below the rotatable mechanism tube: **Utilize o polegar e o dedo indicador para pressionar o ressalto situado por baixo do tubo do mecanismo rotativo..**

Instalação dos tubos das pegas :

Retire os cliques em C e, em seguida, insira os tubos das pegas nos tubos externos das pegas (conforme ilustrado na Figura 13). Depois, fixe os tubos das pegas utilizando os cliques em C em ambos os lados (ver Figura 14).

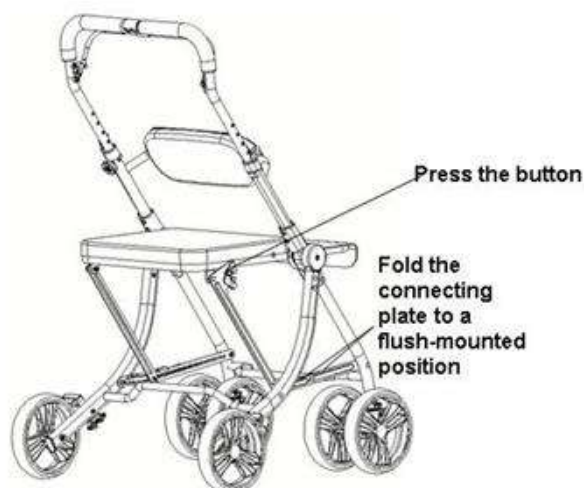
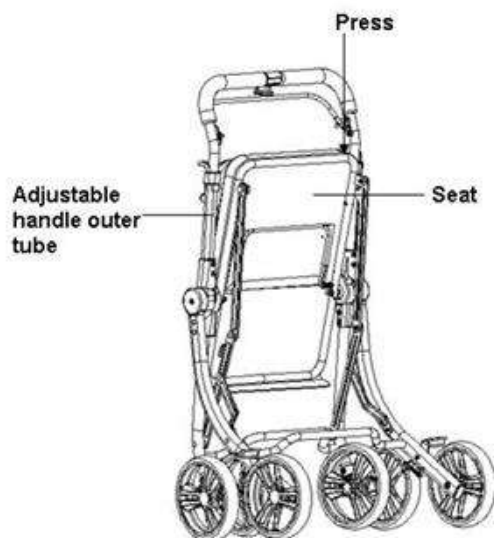


- Handle tube: **Tubo da pega**
- C clips : **Clipes em C**
- Outer handle tube: **Tubo externo da pega**

UTILIZAÇÃO :

Desdobramento :

- Com uma mão, segure a placa do assento e pressione-a para baixo, enquanto a outra mão segura o tubo de pega ajustável e o puxa para fora, conforme mostrado na Figura 1, até que o carrinho esteja completamente aberto. Quando ouvir um “clique”, significa que o carrinho está corretamente desdobrado.
- Nesse momento, as duas placas dobráveis situadas por baixo ficam alinhadas (ver Figura 2), e o carrinho está totalmente desdobrado (para melhor visibilidade, nenhum saco é apresentado na imagem).
- Nota: Antes de utilizar, teste o carrinho segurando o tubo lateral e aplicando pressão sobre ele para garantir que não se move e que o carrinho permanece na posição aberta.



- Press : **Pressionar**
- Adjustable handle outer tube: **Tubo exterior da pega ajustável**
- Seat : **Assento**
- Press the button: **Pressionar o botão**
- Fold the connecting plate to a flush-mounted position: **Dobrar a placa de ligação até que fique alinhada com a estrutura**

Dobragem:

Durante a dobragem, segure a pega com uma mão, pressione o fecho de desbloqueio para dentro com a outra mão e, em seguida, puxe firmemente o assento para cima para concluir o processo de dobragem, conforme ilustrado na figura 2.

Ajuste do tubo da pega :

Nota : Consulte as instruções de segurança no resumo de segurança deste manual antes de proceder.

Comece por retirar o clipe em C e ajuste o tubo da pega regulável para cima ou para baixo até à altura desejada (conforme indicado na figura 3). Em seguida, fixe-o novamente com o clipe em C.

Travagem :

1. Travagem: Segure a pega e a manete de travão com ambas as mãos e pressione a manete de travão em direção à pega, conforme ilustrado na figura 3. Depois, prenda a manete de travão com o botão (ver figura 3) e certifique-se de que o travão está ativado quando ouvir um “clique”.
2. Desbloqueio do travão : Solte a presilha no sentido inverso até ouvir um “clique” ; o travão ficará então desbloqueado.

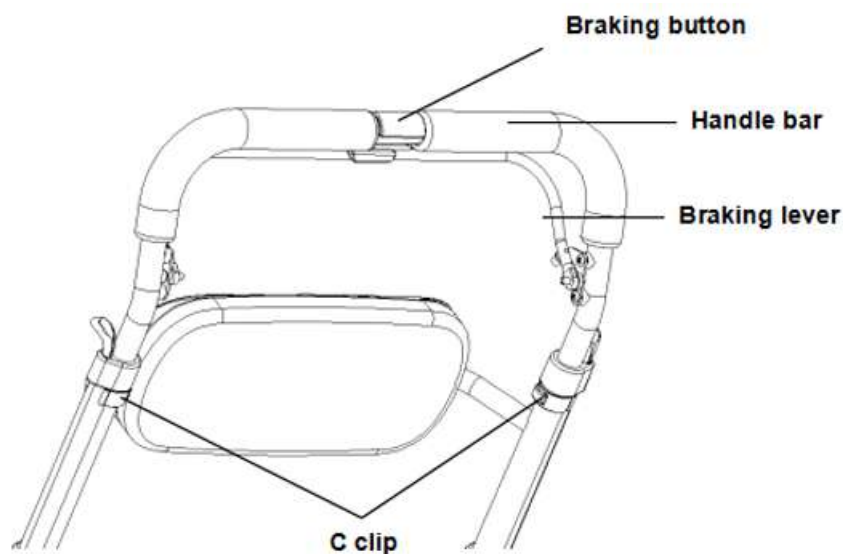


Figure 3

- Braking button : **Botão de travagem**
- Handle bar : **Pega**
- Braking lever : **Manete de travão**
- C clip : **Clipe em C**

Mecanismo das rodas dianteiras rotativas :

1. Quando o botão direcional é levantado para cima e fixado no tubo fixo, as rodas dianteiras ficam bloqueadas, conforme ilustrado na Figura 4.
2. Quando o botão direcional é pressionado para baixo, desengatando-se do tubo fixo, sente-se um retorno tátil distinto durante o movimento descendente. As rodas dianteiras podem então girar 60° para a esquerda e 60° para a direita, conforme ilustrado nas Figuras 5 e 6.
3. Quando o botão direcional é pressionado ainda mais para baixo e um segundo retorno tátil distinto é sentido, as rodas dianteiras podem girar 360°, conforme ilustrado na Figura 5.

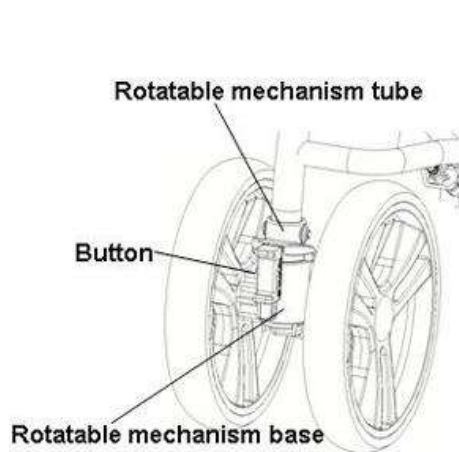


Figure 4

Press the button accordingly.
Front wheels can be fixed,
turn 120° and turn 360°

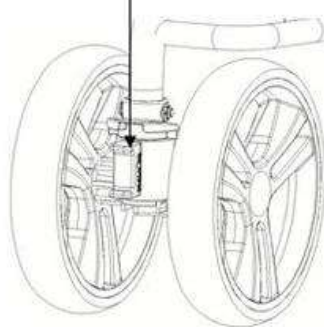


Figure 5

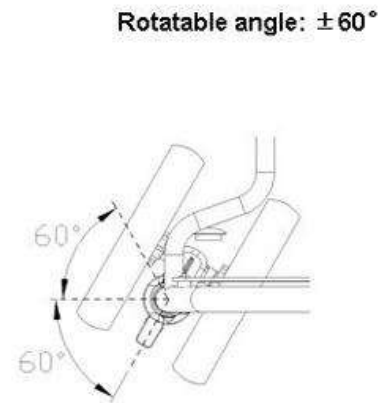


Figure 6

- Rotatable mechanism tube: **Tubo do mecanismo rotativo**
- Rotatable mechanism base: **Base do mecanismo rotativo**
- Button : **Botão**
- Press the button accordingly. Front wheels can be fixed, turn 120° and turn 360°: **Pressione o botão conforme necessário. As rodas dianteiras podem ficar fixas, girar 120° ou girar 360°.**
- Rotatable angle $\pm 60^\circ$: **Ângulo de rotação: $\pm 60^\circ$**

Estado de repouso e de circulação :

Ao puxar as alavancas de cada lado com ambas as mãos e, em seguida, empurrar a pega para a frente, do lado do saco, o carrinho entra no modo de repouso e pode travar automaticamente quando o utilizador está sentado, conforme ilustrado nas Figuras 7 e 8. Da mesma forma, ao puxar as alavancas de cada lado com ambas as mãos e depois empurrar a pega para trás, do lado do assento, o carrinho entra no modo de circulação.

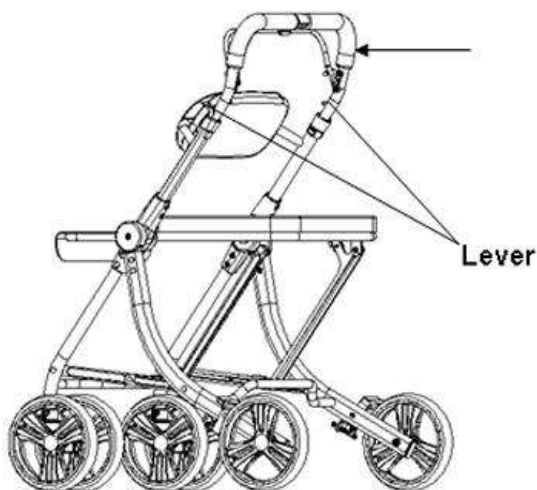


Figure 7

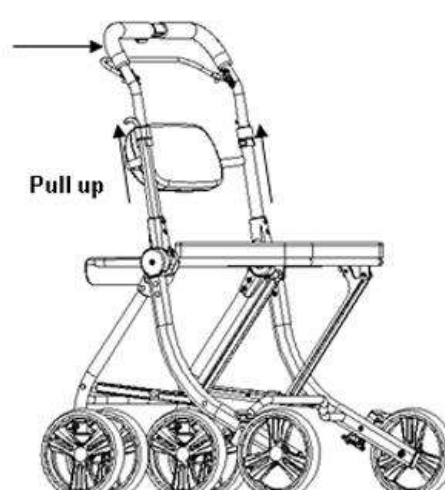


Figure 8

- Lever : **Alavanca**
- Pull up : **Puxar para cima**

Posição de pé após a dobragem :

Conforme ilustrado na Figura 9, existe uma placa em forma de L. Ao pressionar o botão da placa para dobrar, ouvir-se-á um “clique” após a dobragem, e o carrinho poderá então manter-se em posição de pé.

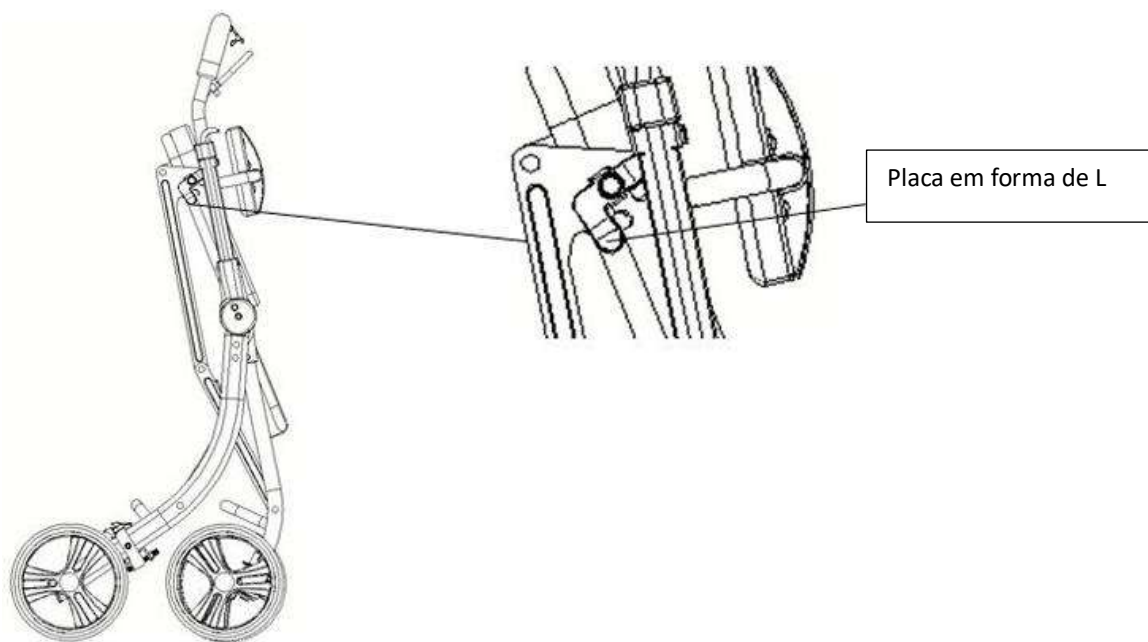


Figure 9

MANUTENÇÃO – CUIDADOS



A falta de manutenção do seu produto pode causar riscos de ferimentos graves.

- Limpe regularmente o rollator com água morna e um pano macio. Não utilize produtos abrasivos, detergentes fortes ou solventes.
- Seque com um pano macio, limpo e seco.
- Para remover manchas no saco de tecido, lave com água e um detergente neutro.
- Verifique os parafusos para confirmar que o mecanismo de dobragem está bloqueado. Se estiverem soltos, aperte-os.
- Antes de cada utilização, verifique se o clipe de bloqueio em C da pega está corretamente encaixado no orifício de ajuste.
- Substitua imediatamente quaisquer componentes danificados.
- Certifique-se de que não há acumulação de sujeira ou detritos à volta dos travões ou das rodas.
- Não utilize produtos de limpeza contendo fenol ou cloro, pois podem danificar os materiais em alumínio e poliamida.
- Lubrifique as rodas com um pouco de óleo se estas rangerem.
- Controle periodicamente o desgaste e a firmeza de todos os parafusos e fixações. Substitua de imediato quaisquer peças partidas, danificadas ou gastas.
- Verifique o funcionamento dos travões antes de cada utilização.
- Verifique os travões de estacionamento empurrando as pegas para a posição de bloqueio e tentando depois empurrar o rollator.
- Em caso de mau funcionamento, não tente reparar o rollator sozinho. Consulte um revendedor autorizado.

• Lista de verificação :

Para manter o rollator em boas condições, verifique antes de cada utilização e realize verificações regulares conforme abaixo :

Verificação do item	A qualquer momento	Semanalmente	Mensalmente
Clips para ajuste de altura		X	
Soldaduras da estrutura junto às rodas		X	
Limpeza	X		
Parafusos e elementos de fixação		X	
Estabilidade do quadro e do encosto			X
Estado do assento		X	
Travões	X		

MUDANÇA DE PROPRIETÁRIO

O produto pode ser reutilizado. Ele deve primeiro ser limpo e desinfetado de acordo com as instruções de higiene. Durante a transferência do produto, lembre-se de fornecer ao novo utilizador todos os documentos técnicos necessários. Antes disso, o produto deve ser inspecionado por um especialista autorizado.

RECICLAGEM

Quando o produto se tornar inutilizável e necessitar de ser descartado, contacte o seu revendedor especializado. Se desejar realizar a reciclagem por conta própria, informe-se junto da empresa local de gestão de resíduos sobre as diretrizes de eliminação.

ARMAZENAMENTO



O não cumprimento das condições de armazenamento pode causar a deterioração do produto e, consequentemente, riscos de ferimentos graves

- Não armazene o produto durante um período prolongado perto de uma fonte de calor ou ao sol (por exemplo, atrás de uma janela ou perto de um radiador) nem perto de uma fonte de frio.
- Manter afastado de chamas e fontes de faíscas.
- Respeitar as condições recomendadas para guardar e armazenar o produto.
- Armazenar num local seco e com temperatura moderada.
- Proteger o produto da poeira e da corrosão (por exemplo: elementos abrasivos, areia, água do mar, ar salino).
- Armazene todas as peças removidas juntas, no mesmo local (ou identifique-as se necessário) para evitar misturá-las com outros produtos durante a remontagem.
- Todos os componentes devem ser armazenados sem qualquer carga (não colocar objetos pesados sobre os componentes do produto, nem deixar nada preso).

DURAÇÃO DE UTILIZAÇÃO

A vida útil prevista deste produto é de 5 anos em condições normais de utilização, segurança e manutenção por um utilizador. Após esse período, o produto pode continuar a ser utilizado desde que se mantenha em bom estado. Se o produto for utilizado num ambiente com vários utilizadores (como lares ou hospitais), a vida útil pode ser reduzida.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Dimensões totais	larg. 57,5 × prof. 62 × alt. pega 87 a 97,5 cm em 6 posições
Dimensões do assento	larg. 34,5 × prof. 30 × alt. 50 cm
Peso	7,4 kg
Peso máximo do utilizador	110 kg

GARANTIA

Este produto possui uma garantia de dois anos a partir da data de compra pelo utilizador. A IDENTITÉS fornecerá peças de substituição para qualquer componente que apresente falhas devido a defeito de fabrico, conceção ou material. Contacte o distribuidor onde adquiriu o produto caso necessite de apresentar uma reclamação. Falhas resultantes de danos acidentais, má utilização, modificações ou desgaste não estão cobertas por esta garantia. Para ativar a garantia, entre em contacto com o revendedor onde o produto foi adquirido.

IMPORTANTE

Leggere attentamente il manuale prima di utilizzare questo prodotto e conservarlo per eventuali consultazioni future.

Utilizzatore: se non siete in grado di leggere o comprendere gli avvertimenti, le precauzioni o le istruzioni, contattate il vostro professionista sanitario o il vostro rivenditore prima di utilizzare questo prodotto, poiché un uso inappropriato potrebbe comportare rischi e danni.

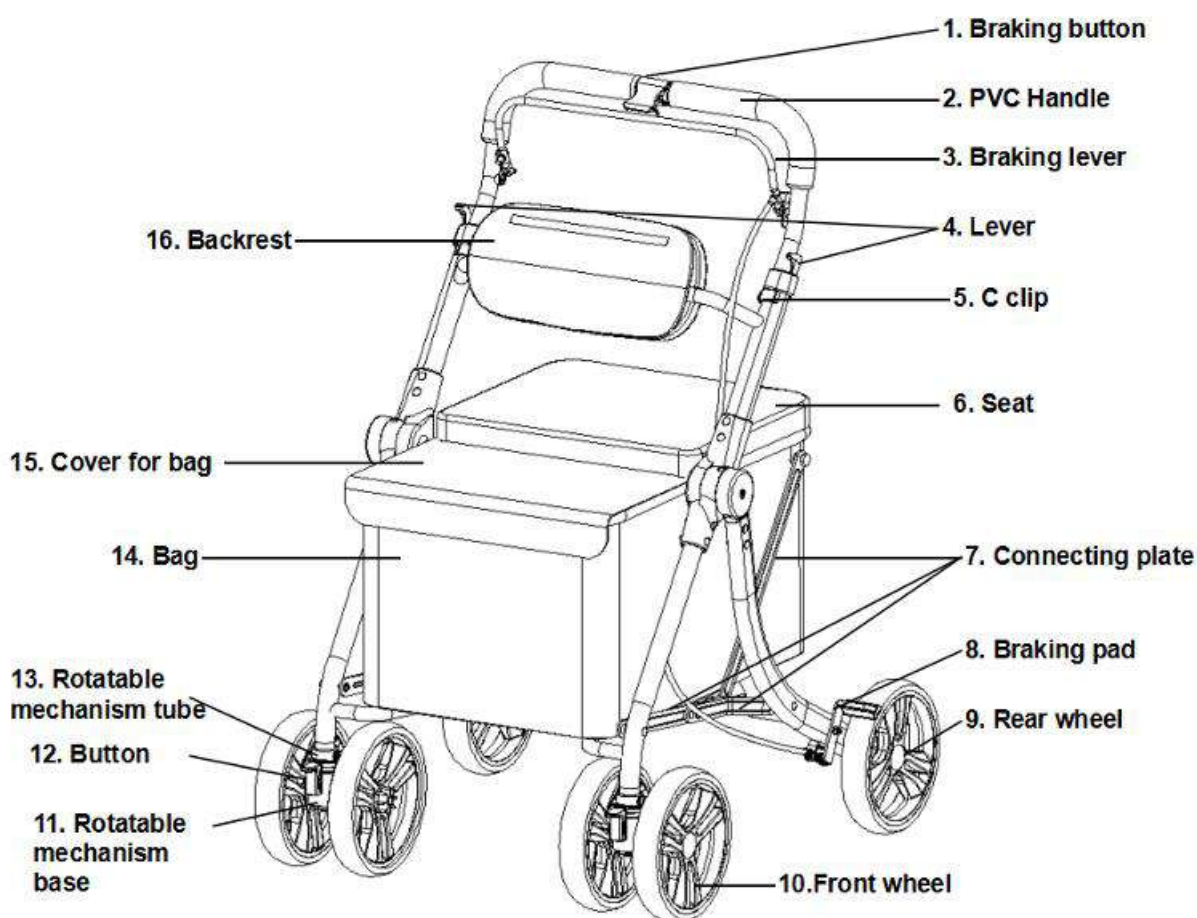
Consultate il vostro medico o uno specialista sanitario prima di utilizzare un dispositivo di assistenza tecnica. Vi consiglierà e informerà sull'uso più appropriato al vostro caso.

Rivenditore : questo manuale deve essere consegnato agli utilizzatori del prodotto.

DESTINAZIONE D'USO DEL PRODOTTO

Il carrello da spesa **Rest N Roll** è un dispositivo di assistenza alla deambulazione destinato a persone con mobilità ridotta. Questo prodotto è progettato per l'uso all'esterno. Si tratta di un carrello pieghevole che permette di trasportare la spesa, dotato di sedile e di freni di stazionamento.

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO



- Braking button: **Pulsante del freno**
- PVC Handle: **Maniglia in PVC**
- Braking lever: **Leva del freno**
- Lever : **Leva**
- C clip : **Clip a C**
- Seat : **Sedile**
- Connecting plate: **Piastra di collegamento**
- Braking pad: **Tampone del freno**
- Rear wheel: **Ruota posteriore**
- Front wheel: **Ruota anteriore**
- Rotatable mechanism base: **Base del meccanismo rotante**
- Button : **Pulsante**
- Rotatable mechanism tube: **Tubo del meccanismo rotante**
- Bag : **Borsa**
- Cover for bag: **Coperchio della borsa**
- Backrest : **Schienale**

PRECAUZIONI D'USO



Il mancato rispetto delle precauzioni d'uso può comportare rischi di gravi lesioni.

- L'installazione e l'uso di questo carrello della spesa non devono essere avviati finché l'intero manuale non è stato letto e completamente compreso. In caso di dubbi su avvertenze o istruzioni, l'utilizzatore deve richiedere chiarimenti al rivenditore o a un tecnico qualificato prima del montaggio. Il mancato rispetto può comportare situazioni pericolose e lesioni.
- Gli utilizzatori devono effettuare ispezioni regolari per assicurarsi che tutti i componenti siano correttamente collegati e bloccati nelle rispettive posizioni.
- I rivenditori o i tecnici devono assistere nella regolazione dell'altezza del carrello, nel serraggio dei bulloni, nel posizionamento ottimale dei supporti e nella verifica della funzionalità del sistema frenante.
- Tutti i bulloni devono essere adeguatamente serrati per fissare saldamente le parti di collegamento ed evitare giochi strutturali sotto carico. Il sistema frenante deve bloccare completamente le ruote quando la leva viene azionata. Il mancato rispetto può provocare lesioni.
- Non superare il limite massimo di peso di 110 kg.
- Non superare il carico massimo del cestino (5 kg). Il trasporto dei carichi deve avvenire esclusivamente nel cestino. Non appendere oggetti pesanti al rollator, poiché ciò potrebbe comprometterne la stabilità.
- Assicurarsi che tutte le parti (ruote, cavi e maniglie) siano ben fissate e funzionanti.
- Assicurarsi che le manopole di regolazione siano serrate e alla stessa altezza.
- Durante l'uso di questo carrello o di qualsiasi altro ausilio alla mobilità, verificare che la maniglia e la regolazione dell'altezza siano in buone condizioni, che le ruote e le parti mobili funzionino correttamente e che il sistema frenante sia operativo.
- Tutte le ruote devono rimanere a contatto con il suolo durante l'utilizzo, per garantire stabilità. Il freno di stazionamento deve essere completamente inserito prima di utilizzare la funzione sedile.
- Dopo ogni regolazione dell'altezza, verificare che la maniglia sia stabile e ben fissata. Durante l'uso, assicurarsi che tutti gli elementi del telaio siano ben serrati e che le parti mobili funzionino senza ostacoli.
- Non utilizzare il prodotto su scale o scale mobili.
- Utilizzare solo accessori e parti fornite dal produttore.
- Il prodotto è un ausilio alla deambulazione; non è una sedia a rotelle. Non è progettato per trasportare una persona seduta. Tale utilizzo può danneggiare le ruote e la struttura, compromettendone la sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come supporto alla camminata.
- Non usare il rollator camminando all'indietro.
- Non effettuare regolazioni sul rollator durante l'uso.
- Controllare il corretto funzionamento dei freni prima dell'uso.
- Tutte le ruote devono essere sempre a contatto con il terreno.
- Quando il rollator è fermo, i freni devono essere bloccati. Non tentare di spostarlo con i freni inseriti.
- Attenzione al rischio di schiacciamento durante la chiusura.
- Assicurarsi di posizionare entrambe le mani sulle maniglie per mantenere il rollator in posizione stabile.

- Prestare attenzione nell'affrontare marciapiedi, superfici inclinate, irregolari o scivolose. Il mancato rispetto può causare cadute o lesioni.
- Non utilizzare il deambulatore su superfici bagnate, ghiacciate o innevate.
- In caso di parti danneggiate, rotte o usurate, contattare il rivenditore.
- Il prodotto deve essere posizionato in modo stabile, senza forti urti o vibrazioni, per evitare danni strutturali.

ASSEMBLAGGIO & UTILIZZO

- Assicurarsi che la clip a C sia completamente inserita nell'alloggiamento del manubrio per evitare giochi o distacchi durante l'utilizzo.
- Controllare frequentemente il carrello per assicurarsi che tutte le connessioni e gli altri componenti siano ben fissati, correttamente bloccati nelle rispettive posizioni, ed effettuare questa verifica prima di ogni utilizzo.

ASSEMBLAGGIO :

1. Durante l'installazione della ruota anteriore, spingere verso l'alto la base del meccanismo rotante. Quando si sente un clic, significa che la base del meccanismo rotante e il tubo del meccanismo rotante sono completamente allineati, indicando che la ruota anteriore è correttamente installata (come illustrato nella figura 10).
2. Per rimuovere la ruota anteriore, utilizzare il pollice e l'indice per premere la tacca situata sotto il tubo del meccanismo rotante, comprimendolo verso l'interno fino a renderlo più sottile rispetto allo spessore del tubo interno della base del meccanismo rotante. Con l'altra mano, tirare verso il basso la base del meccanismo rotante. Una volta che la base è completamente separata dal tubo del meccanismo rotante, la ruota anteriore è rimossa (come illustrato nella figura 11).

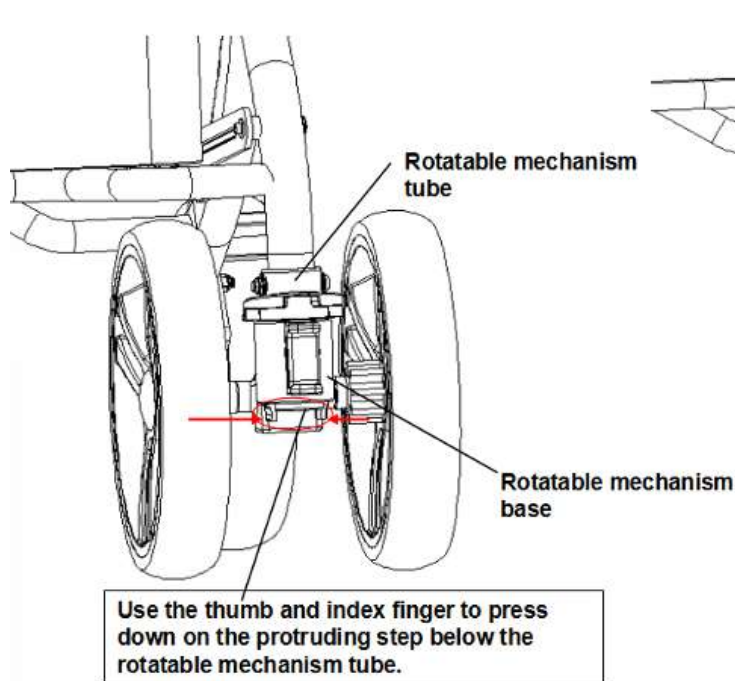


Figure 10

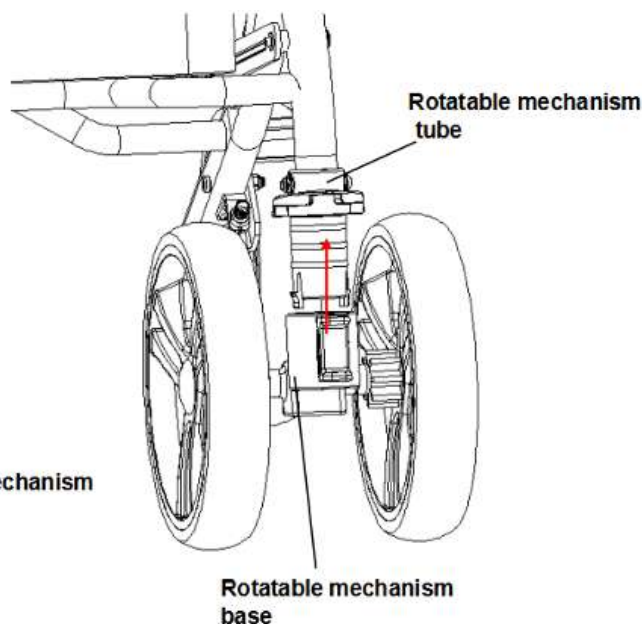
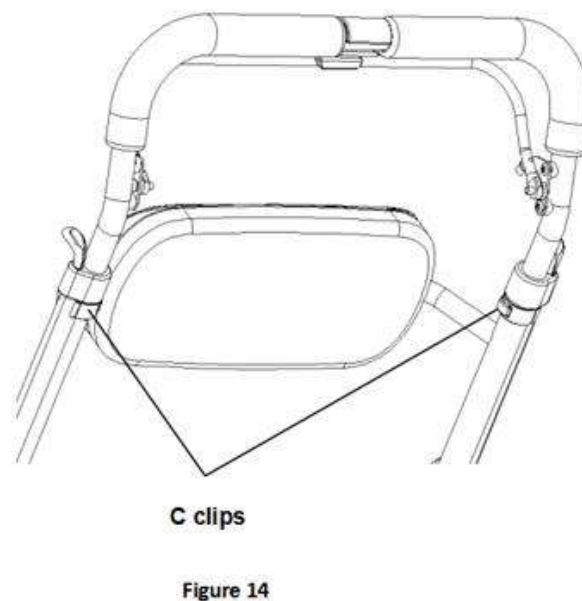
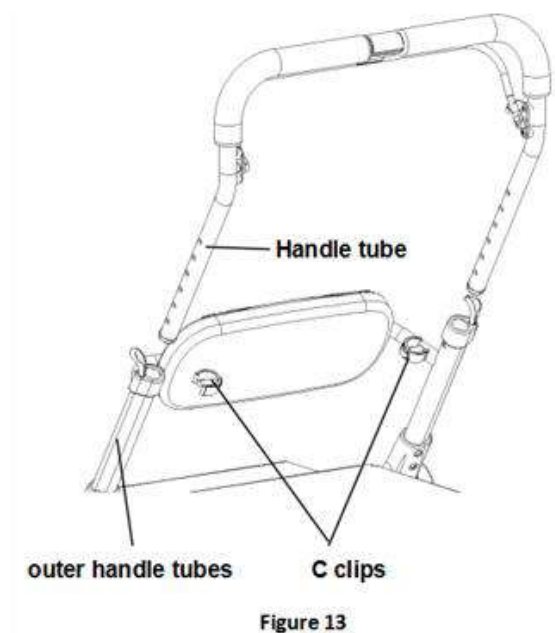


Figure 11

- Rotatable mechanism tube: **Tubo del meccanismo rotante**
- Rotatable mechanism base: **Base del meccanismo rotante**
- Use the thumb and index finger to press down on the protruding step below the rotatable mechanism tube:
Usare il pollice e l'indice per premere sulla sporgenza situata sotto il tubo del meccanismo rotante.

Installazione dei tubi della maniglia :

Rimuovere le clip a C, quindi inserire i tubi della maniglia nei tubi esterni della maniglia (come illustrato nella figura 13), quindi fissare i tubi della maniglia utilizzando le clip a C su entrambi i lati (vedi figura 14).

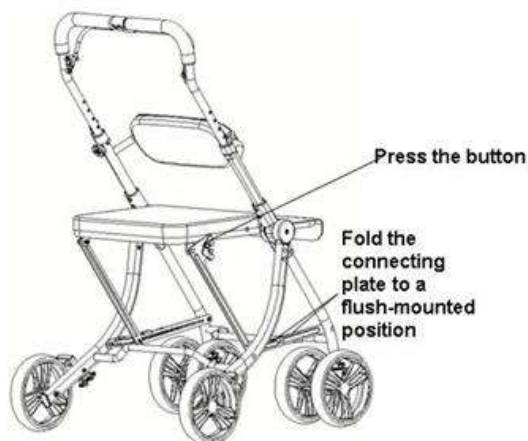
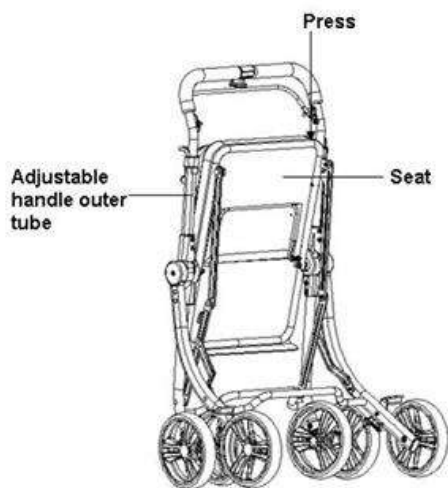


- Handle tube: ***Tubo della maniglia***
- C clips: ***Clips a C***
- Outer handle tube: ***Tubo esterno della maniglia***

UTILIZZO :

Apertura :

- Con una mano afferrare la piastra del sedile e spingerla verso il basso, mentre con l'altra mano si tiene il tubo della maniglia regolabile tirandolo verso l'esterno, come mostrato nella figura 1, finché il carrello non è completamente aperto.
Quando si sente un "clic", significa che il carrello è correttamente aperto.
- A questo punto, le due piastre pieghevoli situate nella parte inferiore sono allineate (vedere figura 2) e il carrello è completamente aperto (per una migliore visibilità, l'immagine non mostra la borsa).
- Nota : Prima dell'uso, testare il carrello tenendo il tubo laterale e applicando una leggera pressione per assicurarsi che non si muova e che rimanga in posizione aperta.



- Press : **Premere**
- Adjustable handle outer tube: **Tubo esterno della maniglia regolabile**
- Seat : **Sedile**
- Press the button: **Premere il pulsante**
- Fold the connecting plate to a flush-mounted position: **Ripiegare la piastra di collegamento fino ad allinearla alla struttura**

Chiusura :

Durante la chiusura, tenere la maniglia con una mano, premere verso l'interno la fibbia di sblocco con l'altra mano, quindi tirare con decisione il sedile verso l'alto per completare il processo di chiusura, come illustrato nella figura 2.

Regolazione del tubo della maniglia :

Nota : Prima di procedere, consultare le istruzioni di sicurezza riportate nel riepilogo di sicurezza di questo manuale.

Iniziare rimuovendo la clip a C, quindi regolare il tubo della maniglia regolabile verso l'alto o verso il basso fino all'altezza desiderata (come indicato nella figura 3), quindi fissarlo nuovamente con la clip a C.

Frenata :

Frenata : Tenere la maniglia e la leva del freno con entrambe le mani e premere la leva del freno verso la maniglia, come illustrato nella figura 3. Successivamente, bloccare la leva del freno con il pulsante (vedere figura 3) e assicurarsi che il freno sia attivato quando si sente un "clic".

Sblocco del freno : Sganciare la fibbia nel senso opposto fino a sentire un "clic" ; a quel punto il freno è sbloccato.

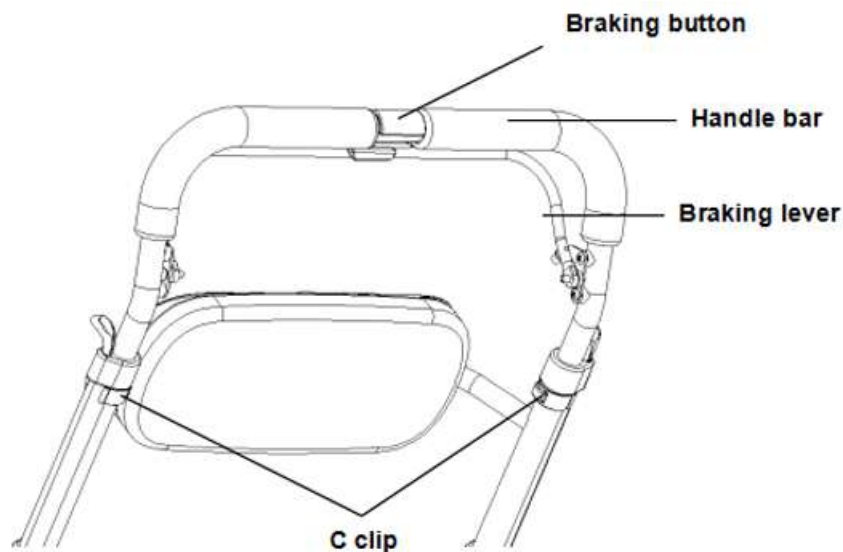


Figure 3

- Braking button: **Pulsante del freno**
- Handle bar : **Maniglia**
- Braking lever : **Leva del freno**
- C clip : **Clip a C**

Meccanismo delle ruote anteriori rotanti :

1. Quando il pulsante direzionale è sollevato verso l'alto e fissato nel tubo fisso, le ruote anteriori sono bloccate, come illustrato nella figura 4.
2. Quando il pulsante direzionale viene premuto verso il basso per disinnestarsi dal tubo fisso, si avverte un distinto feedback tattile durante il movimento verso il basso. Le ruote anteriori possono quindi ruotare di 60° a sinistra e 60° a destra, come illustrato nelle figure 5 e 6.
3. Quando il pulsante direzionale viene premuto ancora più in basso e si percepisce un secondo feedback tattile distinto, le ruote anteriori possono ruotare a 360°, come illustrato nella figura 5.

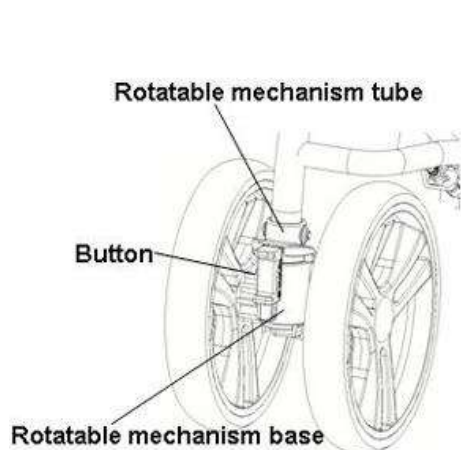


Figure 4

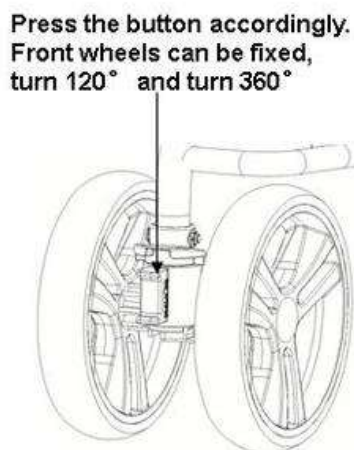


Figure 5

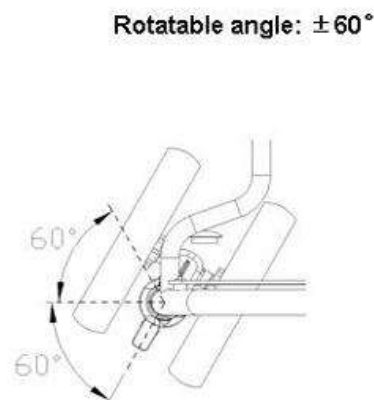


Figure 6

- Rotatable mechanism tube: **Tubo del meccanismo rotante**
- Rotatable mechanism base: **Base del meccanismo rotante**
- Button : **Pulsante**
- Press the button accordingly. Front wheels can be fixed, turn 120° and turn 360 : **Premere il pulsante secondo le necessità. Le ruote anteriori possono essere fisse, ruotare di 120° oppure ruotare di 360°.**
- Rotatable angle $\pm 60^\circ$: **Angolo di rotazione: $\pm 60^\circ$**

Stato di riposo e di movimento:

Tirando le leve su entrambi i lati con entrambe le mani e poi spingendo la maniglia in avanti, dal lato della borsa, il carrello passa in modalità di riposo e può frenare automaticamente quando ci si siede, come illustrato nelle figure 7 e 8. Allo stesso modo, tirando le leve su entrambi i lati con entrambe le mani e poi spingendo la maniglia all'indietro, dal lato del sedile, il carrello passa in modalità di movimento.

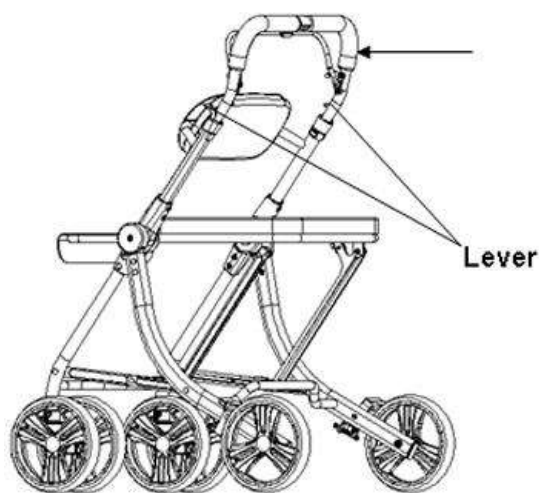


Figure 7

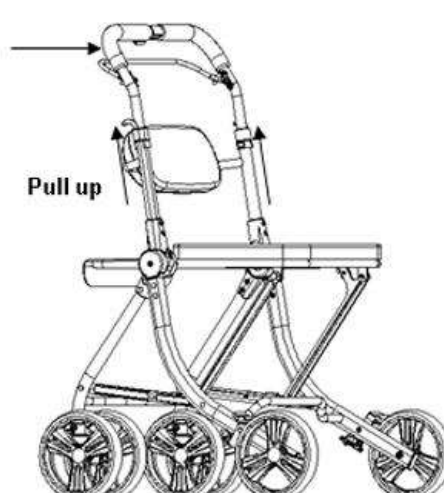


Figure 8

- Lever : **Leva**
- Pull up : **Tirare verso l'alto**

Posizione eretta dopo la chiusura :

Come illustrato nella figura 9, è presente una piastra a forma di L. Premendo il pulsante sulla piastra per effettuare la chiusura, si sentirà un “clic” al termine della procedura, e il carrello potrà così mantenersi in posizione eretta.

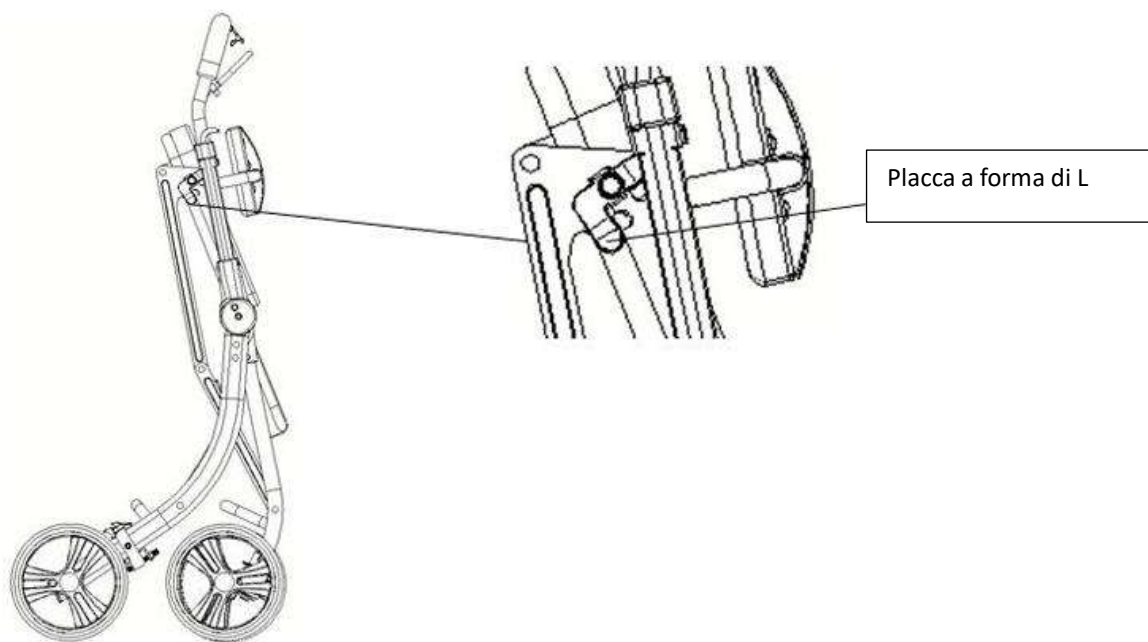


Figure 9

MANUTENZIONE



La mancata manutenzione del prodotto può comportare rischi di gravi lesioni.

- Pulire regolarmente il rollator con acqua tiepida e un panno morbido. Non utilizzare prodotti abrasivi, detergenti aggressivi o solventi.
- Asciugare con un panno morbido, pulito e asciutto.
- Per le macchie sulla borsa in tessuto, lavare con acqua e un detergente neutro.
- Controllare le viti per assicurarsi che il meccanismo di chiusura sia bloccato. Se risultano allentate, serrarle.
- Prima di ogni utilizzo, verificare che la clip di bloccaggio a C della maniglia sia correttamente inserita nel foro di regolazione.
- Sostituire immediatamente eventuali componenti danneggiati.
- Assicurarsi che non vi siano accumuli di sporco o detriti attorno ai freni o alle ruote.
- Non utilizzare prodotti contenenti fenolo o cloro, poiché potrebbero danneggiare i materiali in alluminio e poliammide.
- Lubrificare le ruote con una piccola quantità di olio se producono cigolii.
- Controllare periodicamente l'usura e la tenuta di tutte le viti e i bulloni. Sostituire immediatamente eventuali parti rotte, danneggiate o usurate.
- Verificare il corretto funzionamento dei freni prima di ogni utilizzo.
- Controllare il freno di stazionamento spingendo le maniglie in posizione di blocco e tentando poi di muovere il rollator.
- In caso di malfunzionamento, non tentare di riparare il rollator da soli. Rivolgersi a un rivenditore autorizzato.

• **Lista di controllo :**

Per mantenere il rollator in buone condizioni, effettuare le verifiche prima di ogni utilizzo e regolarmente come indicato :

Elemento da verificare	In qualsiasi momento	Ogni settimana	Ogni mese
Clip per la regolazione in altezza		X	
Saldature della struttura in corrispondenza delle ruote		X	
Pulizia	X		
Viti ed elementi di fissaggio		X	
Stabilità del telaio e dello schienale			X
Stato della seduta		X	
Freni	X		

CAMBIO DI PROPRIETARIO

Il prodotto può essere riutilizzato. Deve essere prima pulito e disinfettato secondo le norme igieniche. Durante il trasferimento del prodotto, ricordarsi di consegnare al nuovo utilizzatore tutta la documentazione tecnica necessaria. Prima del passaggio, il prodotto deve essere ispezionato da uno specialista autorizzato.

RICICLAGGIO

Quando il prodotto non sarà più utilizzabile e dovrà essere smaltito, contattare il proprio rivenditore specializzato. Se si desidera effettuare lo smaltimento autonomamente, rivolgersi all'azienda locale di gestione dei rifiuti per conoscere le linee guida appropriate.

STOCCAGGIO



Il mancato rispetto delle condizioni di stoccaggio può causare il deterioramento del prodotto e quindi comportare rischi di gravi lesioni.

- Non conservare il prodotto per un periodo prolungato vicino a una fonte di calore o alla luce diretta del sole (ad esempio dietro una finestra o vicino a un radiatore) oppure vicino a una fonte di freddo.
- Tenere lontano da fiamme libere e da fonti di scintille.
- Rispettare le condizioni previste per riporre e conservare il prodotto.
- Conservare in un luogo asciutto e a temperatura moderata.
- Proteggere il prodotto con un imballaggio da polvere e corrosione (ad esempio: materiali abrasivi, sabbia, acqua di mare, aria salmastra).
- Conservare tutte le parti rimosse insieme, nello stesso luogo (o etichettarle se necessario) per evitare di confonderle con altri prodotti durante il rimontaggio.
- Tutti i componenti devono essere conservati senza alcun carico sopra di essi (non appoggiare oggetti pesanti né incastrare elementi sul prodotto).

DURATA DI UTILIZZO

La durata di vita prevista del prodotto è di 5 anni in condizioni normali di utilizzo, sicurezza e manutenzione da parte di un singolo utilizzatore.

Oltre questo periodo, il prodotto può continuare a essere utilizzato finché rimane in buono stato. Se il prodotto è utilizzato in un ambiente con utenti multipli (come case di riposo o ospedali), la durata potrebbe ridursi.

CARATTERISTICHE TECNICHE

Dimensioni totali	larg. 57,5 × prof. 62 × alt. maniglie 87–97,5 cm in 6 posizioni
Dimensioni della seduta	larg. 34,5 × prof. 30 × alt. 50 cm
Peso	7,4 kg
Peso massimo dell'utilizzatore	110 kg

GARANZIA

Questo prodotto è garantito per due anni dalla data di acquisto da parte dell'utilizzatore. IDENTITÉS fornirà parti di ricambio per qualsiasi componente che presenti rotture dovute a difetti di fabbricazione, progettazione o materiale. Contattare il distributore presso il quale è stato acquistato il prodotto se si desidera presentare una richiesta di intervento. I guasti derivanti da danni accidentali, uso improprio, modifiche o usura non sono coperti da questa garanzia. Per usufruire della garanzia, contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto.



WICHTIG

Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie dieses Produkt verwenden, und bewahren Sie sie für späteres Nachschlagen auf.

Benutzer: Wenn Sie nicht in der Lage sind, die Warnhinweise, Vorsichtsmaßnahmen oder Anweisungen zu lesen oder zu verstehen, wenden Sie sich vor der Verwendung dieses Produkts an Ihren Gesundheitsfachmann oder Händler, da sonst Verletzungs- oder Schadensrisiken bestehen.

Konsultieren Sie Ihren Arzt oder einen medizinischen Fachspezialisten, bevor Sie ein technisches Hilfsmittel verwenden. Er wird Sie beraten und über die für Ihren Fall am besten geeignete Nutzung informieren.

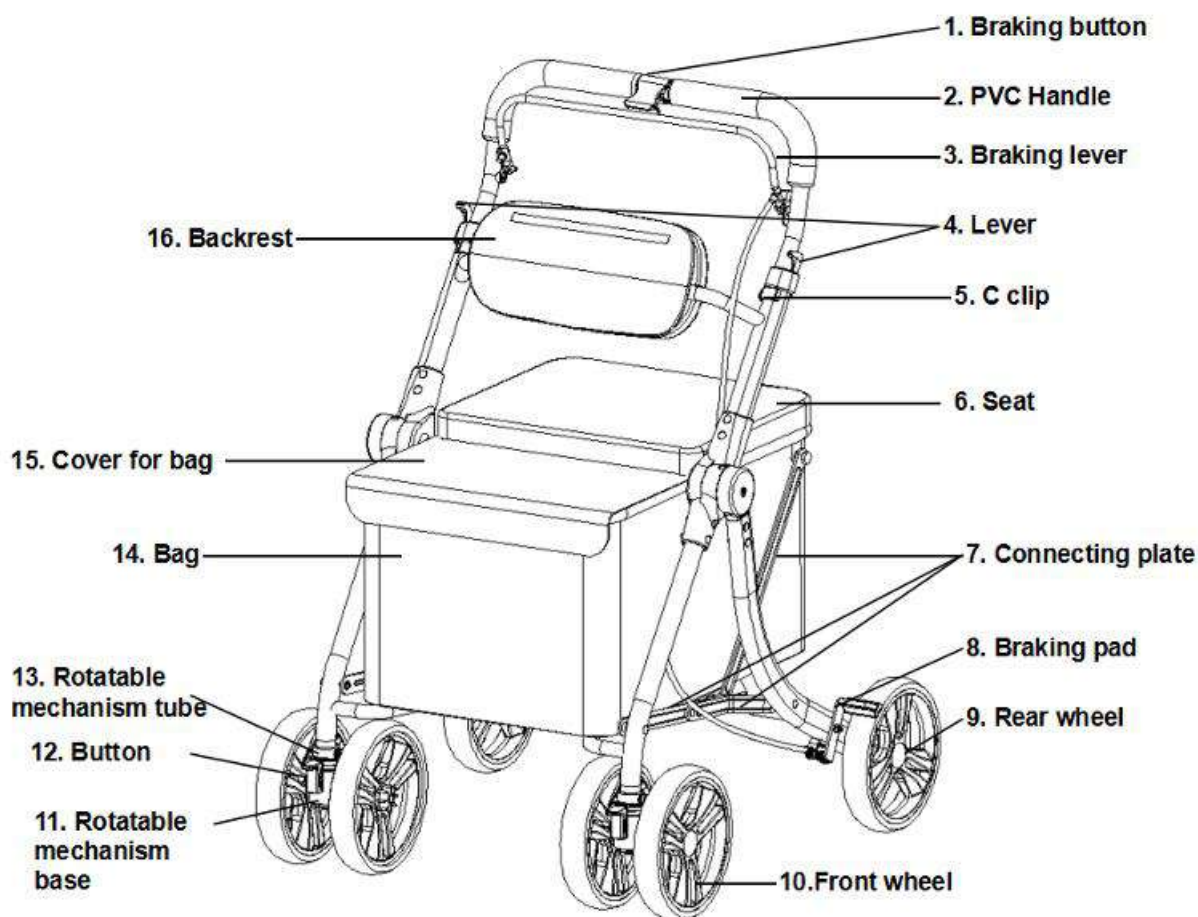
Händler: Diese Bedienungsanleitung muss den Benutzern dieses Produkts ausgehändigt werden.

BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH

Der Rest N Roll Einkaufswagen ist ein Gehhilfsmittel für Personen mit eingeschränkter Mobilität.

Dieses Produkt ist für die Verwendung im Außenbereich bestimmt. Es handelt sich um einen faltbaren Einkaufswagen, in dem Einkäufe transportiert werden können, ausgestattet mit einem Sitz und Feststellbremsen.

PRODUKTBESCHREIBUNG



- Braking button : **Bremsknopf**
- PVC Handle : **PVC-Griff**
- Braking lever : **Bremshebel**
- Lever : **Hebel**
- C clip : **C-Clip**
- Seat : **Sitz**
- Connecting plate : **Verbindungsplatte**
- Braking pad : **Bremsklotz**
- Rear wheel : **Hinterrad**
- Front wheel : **Vorderrad**
- Rotatable mechanism base: **Basis des Drehmechanismus**
- Button : **Knopf**
- Rotatable mechanism tube : **Rohr des Drehmechanismus**
- Bag : **Tasche**
- Cover for bag : **Taschendeckel**
- Backrest : **Rückenlehne**

VORSICHTSMASSNAHMEN BEI DER VERWENDUNG



Die Nichtbeachtung der Vorsichtsmaßnahmen kann zu schweren Verletzungen führen.

- Die Installation und Nutzung dieses Einkaufsrollators darf erst erfolgen, nachdem die gesamte Bedienungsanleitung vollständig gelesen und verstanden wurde. Bei Unklarheiten bezüglich Warnhinweisen oder Anweisungen muss der Benutzer vor der Montage den Händler oder einen qualifizierten Techniker um Klärung bitten. Die Nichtbeachtung kann zu gefährlichen Situationen führen, die körperliche Verletzungen verursachen können.
- Benutzer müssen regelmäßige Inspektionen durchführen, um sicherzustellen, dass alle Komponenten ordnungsgemäß verbunden und in ihren vorgesehenen Positionen verriegelt sind.
- Einzelhändler oder Techniker müssen bei der Höheneinstellung des Rollators, beim Nachziehen der Schrauben, bei der optimalen Positionierung der Halterungen und bei der Überprüfung der Bremsfunktion unterstützen.
- Alle Schrauben müssen korrekt angezogen sein, um die Verbindungsteile sicher zu fixieren und strukturelles Spiel unter Belastung zu vermeiden. Das Bremssystem muss die Räder vollständig blockieren, wenn der Bremshebel betätigt wird. Nichtbeachtung dieser Warnungen kann zu Verletzungen führen.
- Überschreiten Sie nicht das maximale Benutzergewicht von 110 kg.
- Überschreiten Sie nicht die maximale Traglast des Korbes (5 kg). Lasten dürfen nur im Korb transportiert werden. Hängen Sie keine schweren Gegenstände an den Rollator, da dies die Stabilität beeinträchtigen kann.
- Stellen Sie sicher, dass alle Teile (Räder, Kabel und Griffe) sicher befestigt und funktionsfähig sind.
- Achten Sie darauf, dass die Verstellknöpfe fest angezogen und auf gleicher Höhe eingestellt sind.
- Beim Gebrauch dieses Rollators oder eines anderen Mobilitätshilfsmittels muss stets überprüft werden, ob der Griff und die Höhenverstellung in gutem Zustand sind, ob die Räder und beweglichen Teile korrekt funktionieren und ob das Bremssystem ordnungsgemäß arbeitet.
- Alle Räder müssen während der Benutzung ständig Bodenkontakt haben, um die Stabilität des Rollators zu gewährleisten. Die Feststellbremse muss vollständig eingerastet sein, bevor die Sitzfunktion genutzt wird.
- Nach jeder Höheneinstellung überprüfen, ob der Griff fest sitzt und unter Druck stabil bleibt. Während des Gebrauchs sicherstellen, dass alle Rahmenteile korrekt angezogen sind und dass sich bewegliche Teile frei ohne Blockierungen bewegen.
- Verwenden Sie das Produkt nicht auf Treppen oder Rolltreppen.
- Verwenden Sie nur das vom Hersteller bereitgestellte Zubehör und Ersatzteile.
- Dieses Produkt ist eine Gehhilfe – kein Rollstuhl. Es ist nicht dafür vorgesehen, eine sitzende Person zu transportieren. Eine solche Nutzung kann die Räder und die Struktur beschädigen und die mechanische Sicherheit des Produkts beeinträchtigen. Verwenden Sie das Produkt ausschließlich als Gehhilfe.

- Verwenden Sie den Rollator nicht zum Rückwärtsgehen.
- Nehmen Sie während der Benutzung keine Einstellungen am Rollator vor.
- Überprüfen Sie die Bremsfunktion vor jedem Gebrauch.
- Alle Räder müssen stets Bodenkontakt haben.
- Wenn der Rollator steht, müssen die Bremsen verriegelt sein. Versuchen Sie nicht, den Rollator zu bewegen, wenn die Bremsen festgestellt sind.
- Achten Sie auf Quetschgefahr beim Zusammenklappen.
- Halten Sie während der Nutzung beide Hände an den Griffen, damit der Rollator stabil und parallel ausgerichtet bleibt.
- Achten Sie beim Überwinden von Bordsteinen oder beim Befahren geneigter, unebener oder rutschiger Flächen besonders auf Ihre Sicherheit. Nichtbeachtung kann zu Sturz- oder Verletzungsgefahr führen.
- Verwenden Sie den Rollator nicht auf nassen, vereisten oder verschneiten Steigungen.
- Bei beschädigten, gebrochenen oder verschlissenen Teilen wenden Sie sich an den Händler.
- Das Produkt muss stabil und ohne starke Erschütterungen abgestellt werden, um strukturelle Schäden zu vermeiden.

MONTAGE & VERWENDUNG

- Stellen Sie sicher, dass der C-Clip vollständig in die Führung des Lenkgriffs eingesetzt ist, um Spiel oder ein Lösen während der Nutzung zu vermeiden.
- Überprüfen Sie den Rollator regelmäßig, um sicherzustellen, dass alle Verbindungen und Komponenten sicher befestigt und korrekt in ihren Positionen verriegelt sind, und führen Sie diese Kontrolle vor jeder Nutzung durch

MONTAGE :

1. Beim Anbringen des Vorderrads die Basis des Drehmechanismus nach oben drücken. Sobald ein „Klick“ hörbar ist, bedeutet dies, dass die Basis des Drehmechanismus und das Rohr des Drehmechanismus vollständig ausgerichtet sind und das Vorderrad korrekt installiert ist (siehe Abbildung 10).
2. Um das Vorderrad zu entfernen, den Daumen und Zeigefinger verwenden, um auf die Einkerbung unterhalb des Rohres des Drehmechanismus zu drücken, und dieses nach innen zusammendrücken, bis es dünner ist als das Innenrohr der Basis des Drehmechanismus. Mit der anderen Hand die Basis des Drehmechanismus nach unten ziehen. Sobald die Basis vollständig vom Rohr getrennt ist, ist das Vorderrad entfernt (siehe Abbildung 11).

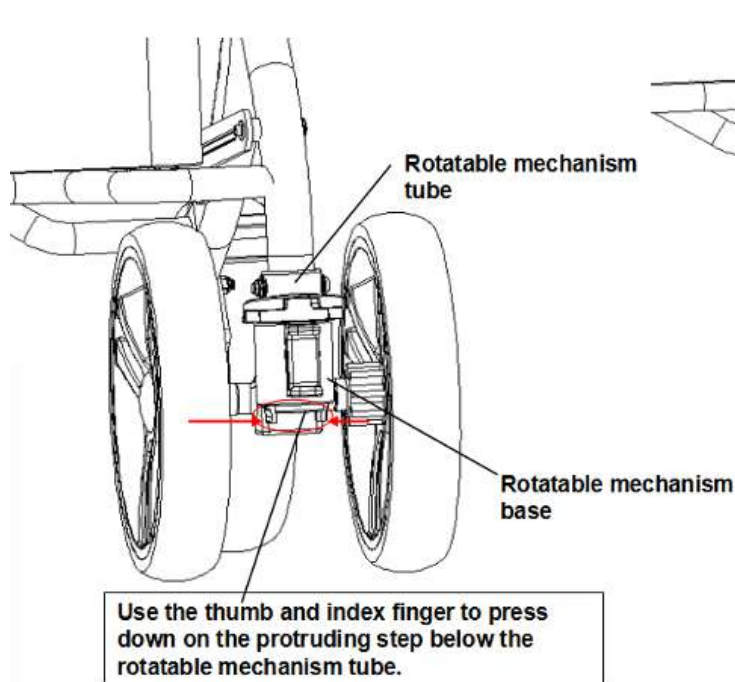


Figure 10

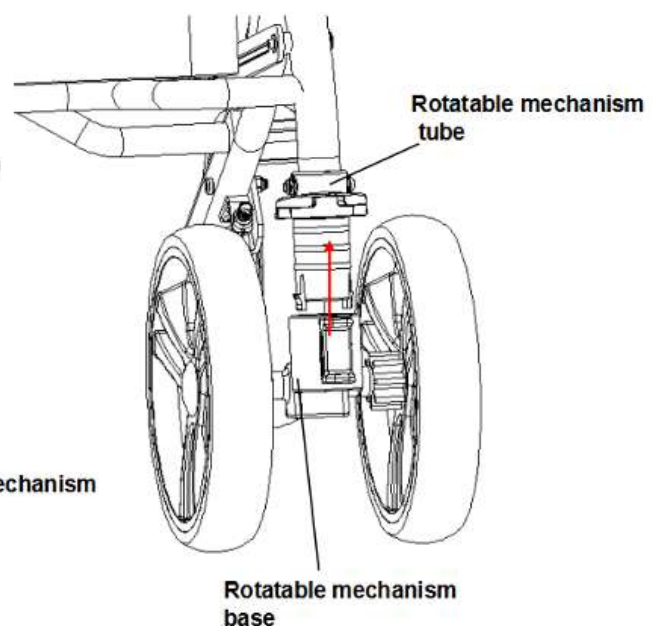


Figure 11

- Rotatable mechanism tube : **Rohr des Drehmechanismus**
- Rotatable mechanism base: **Basis des Drehmechanismus**
- Use the thumb and index finger to press down on the protruding step below the rotatable mechanism tube: **Drücken Sie mit Daumen und Zeigefinger auf den Vorsprung unterhalb des Rohrs des Drehmechanismus.**

Installation der Handgriffrohre :

Entfernen Sie die C-Clips und stecken Sie anschließend die Handgriffrohre in die äußeren Handgriffrohre (wie in Abbildung 13 gezeigt).

Befestigen Sie dann die Handgriffrohre auf beiden Seiten mit den C-Clips (siehe Abbildung 14).

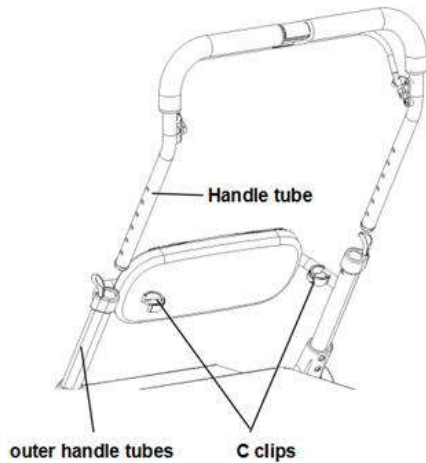


Figure 13

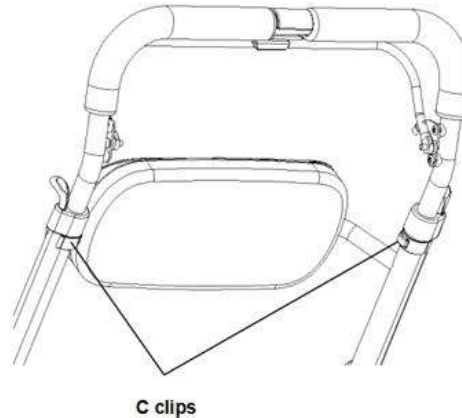


Figure 14

- Handle tube : **Handgriffrohr**
- C clips : **C-Clips**
- Outer handle tube : **Äußeres Handgriffrohr**

VERWENDUNG :

Öffnen :

- Mit einer Hand die Sitzplatte nach unten drücken, während die andere Hand das verstellbare Handgriffrohr festhält und nach außen zieht, wie in Abbildung 1 gezeigt, bis der Rollator vollständig geöffnet ist. Wenn ein „Klick“ zu hören ist, bedeutet dies, dass der Rollator korrekt geöffnet wurde.
- Zu diesem Zeitpunkt sind die beiden Klappplatten an der Unterseite ausgerichtet (siehe Abbildung 2), und der Rollator ist vollständig geöffnet (zur besseren Sichtbarkeit ist auf dem Bild keine Tasche dargestellt).
- **Hinweis:** Vor der Verwendung den Rollator testen, indem Sie das Seitenrohr festhalten und leichten Druck darauf ausüben, um sicherzustellen, dass er sich nicht bewegt und stabil in geöffneter Position bleibt

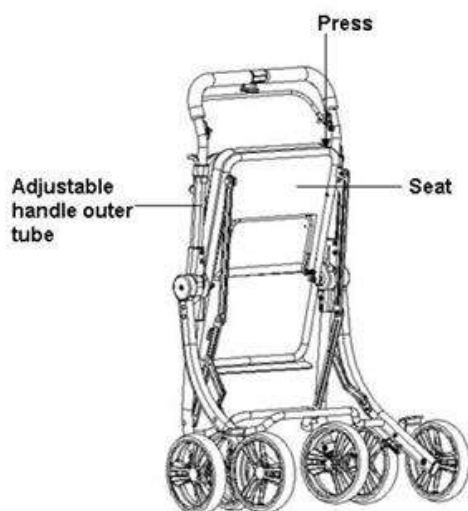


Figure 1

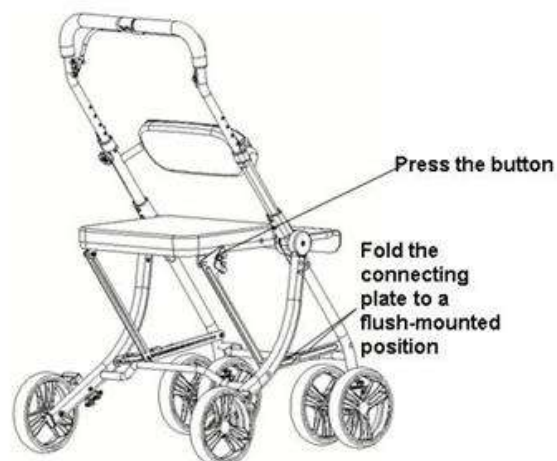


Figure 2

- Press : **Drücken**
- Adjustable handle outer tube : **Äußeres Rohr des verstellbaren Handgriffs**
- Seat : **Sitz**
- Press the button: **Den Knopf drücken**
- Fold the connecting plate to a flush-mounted position: **Die Verbindungsplatte einklappen, bis sie bündig mit der Struktur abschließt.**

Falten:

Beim Falten den Griff mit einer Hand festhalten, mit der anderen Hand die Entriegelungsschnalle nach innen drücken und anschließend den Sitz kräftig nach oben ziehen, um den Faltvorgang abzuschließen, wie in Abbildung 2 dargestellt.

Einstellung des Handgriffrohrs :

Hinweis: Bitte lesen Sie vor dem Einstellen die Sicherheitshinweise im Sicherheitszusammenfassungsteil dieses Handbuchs.

Entfernen Sie zunächst den C-Clip und stellen Sie dann das verstellbare Handgriffrohr nach oben oder unten auf die gewünschte Höhe ein (siehe Abbildung 3). Anschließend das Handgriffrohr wieder mit dem C-Clip befestigen.

Bremsen:

1. Bremsen: Halten Sie den Griff und den Bremshebel mit beiden Händen fest und drücken Sie den Bremshebel in Richtung des Griffs, wie in Abbildung 3 gezeigt. Verriegeln Sie anschließend den Bremshebel mit dem Knopf (siehe Abbildung 3) und stellen Sie sicher, dass die Bremse aktiviert ist, sobald Sie ein „Klick“-Geräusch hören.
2. Lösen der Bremse: Lösen Sie die Schnalle in die entgegengesetzte Richtung, bis ein „Klick“ zu hören ist. Die Bremse ist dann entriegelt.

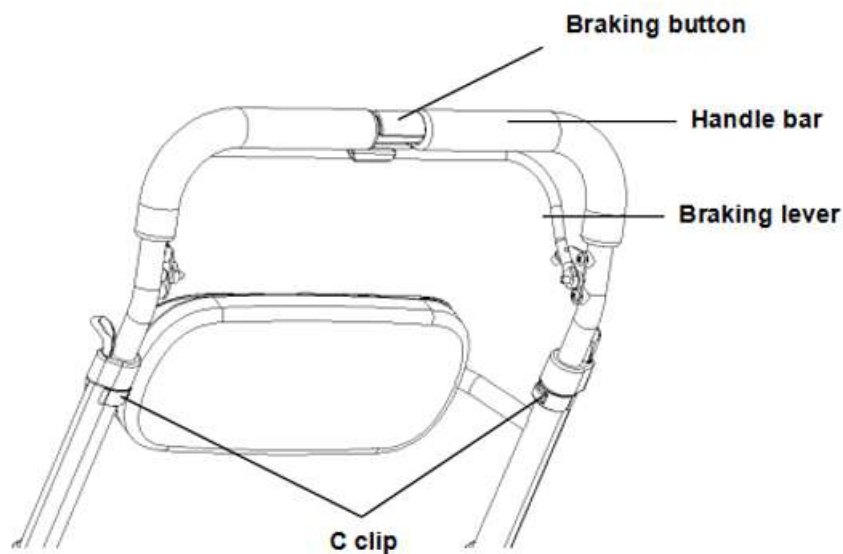


Figure 3

- Braking button : **Bremsknopf**
- Handle bar : **Handgriff**
- Braking lever : **Bremshebel**
- C clip : **C-Clip**

Mechanismus der drehbaren Vorderräder:

1. Wenn der Richtungsknopf nach oben gezogen und im festen Rohr arretiert ist, sind die Vorderräder blockiert, wie in Abbildung 4 dargestellt.
2. Wenn der Richtungsknopf nach unten gedrückt wird und sich aus dem festen Rohr löst, ist während der Abwärtsbewegung ein deutliches taktiler Feedback spürbar. Die Vorderräder können dann 60° nach links und 60° nach rechts drehen, wie in den Abbildungen 5 und 6 gezeigt.
3. Wenn der Richtungsknopf noch weiter nach unten gedrückt wird und erneut ein deutliches taktiler Feedback spürbar ist, können die Vorderräder um 360° drehen, wie in Abbildung 5 dargestellt.

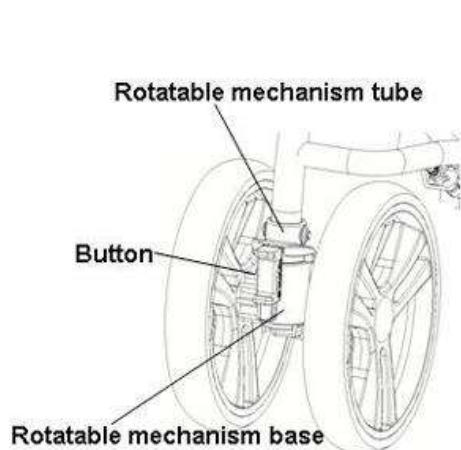


Figure 4

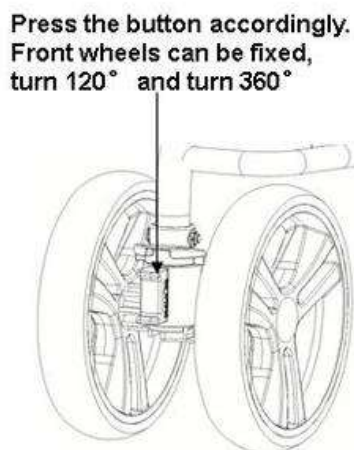


Figure 5

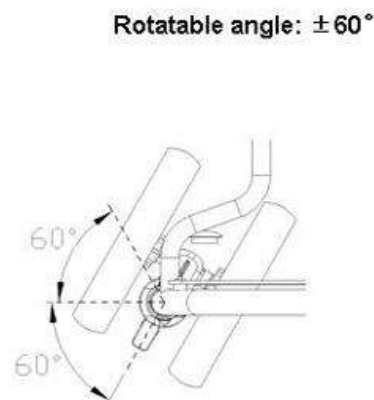


Figure 6

- Rotatable mechanism tube : **Rohr des Drehmechanismus**
- Rotatable mechanism base: **Basis des Drehmechanismus**
- Button : **Knopf**
- Press the button accordingly. Front wheels can be fixed, turn 120° and turn 360°: **Drücken Sie den Knopf entsprechend. Die Vorderräder können fixiert werden, sich um 120° drehen oder sich um 360° drehen.**
- Rotatable angle $\pm 60^\circ$: **Drehwinkel: $\pm 60^\circ$**

Ruhe- und Fahrmodus:

Wenn die Hebel auf beiden Seiten mit beiden Händen nach oben gezogen und anschließend der Griff auf der Tasche Seite nach vorne gedrückt wird, schaltet der Rollator in den Ruhemodus und kann beim Hinsetzen automatisch bremsen, wie in den Abbildungen 7 und 8 dargestellt. Ebenso schaltet der Rollator in den Fahrmodus, wenn die Hebel auf beiden Seiten mit beiden Händen nach oben gezogen und anschließend der Griff auf der Sitzseite nach hinten gedrückt wird.

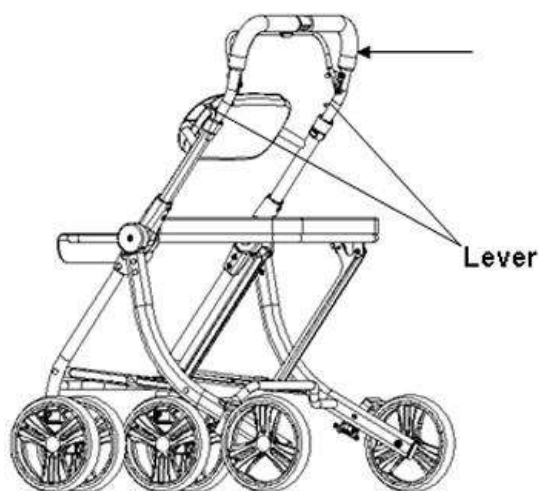


Figure 7

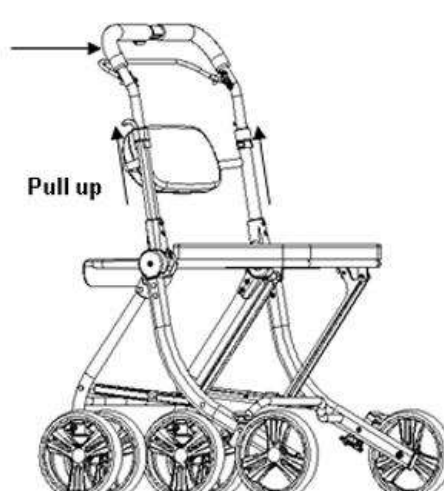


Figure 8

- Lever : **Hebel**
- Pull up : **Nach oben ziehen**

Aufrechte Position nach dem Falten:

Wie in Abbildung 9 gezeigt, befindet sich eine L-förmige Platte. Wenn Sie den Knopf auf der Platte drücken, um den Wagen zu falten, hören Sie nach dem Faltvorgang ein „Klick“, und der Rollator kann anschließend aufrecht stehen.

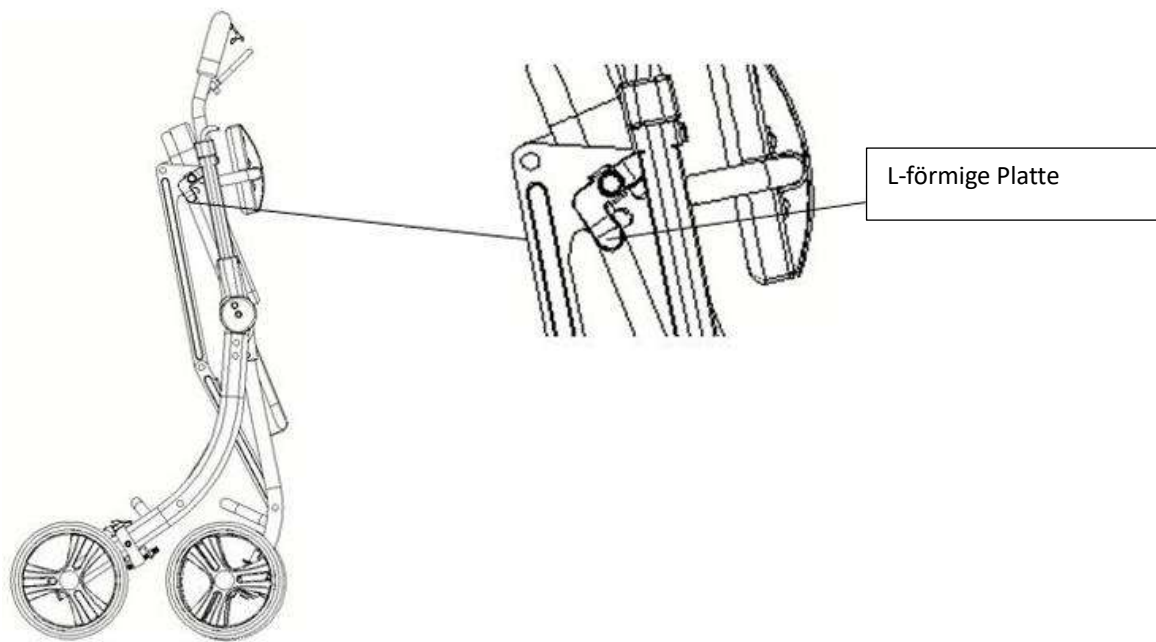


Figure 9

WARTUNG – INSTANDHALTUNG



Die fehlende Wartung und Instandhaltung Ihres Produkts kann zu schweren Verletzungen führen.

- Reinigen Sie den Rollator regelmäßig mit lauwarmem Wasser und einem weichen Tuch. Verwenden Sie keine Scheuermittel, starken Reinigungsmittel oder Lösungsmittelhaltigen Produkte.
- Mit einem sauberen, weichen und trockenen Tuch abtrocknen.
- Bei Flecken auf der Stofftasche diese mit Wasser und einem neutralen Reinigungsmittel waschen.
- Überprüfen Sie die Schrauben, um sicherzustellen, dass der Faltmechanismus verriegelt ist. Falls sie locker sind, ziehen Sie sie nach.
- Vor jeder Nutzung sicherstellen, dass der C-Sicherungsclip am Griff korrekt im Verstellloch eingerastet ist.
- Beschädigte Komponenten sofort ersetzen.
- Sicherstellen, dass sich kein Schmutz oder Fremdkörper um die Bremsen oder Räder ansammelt.
- Keine Reinigungsmittel verwenden, die Phenol oder Chlor enthalten, da diese Aluminium- und Polyamidteile beschädigen können.
- Die Räder leicht ölen, wenn sie Geräusche machen.
- Regelmäßig den Zustand und die Festigkeit aller Schrauben und Muttern prüfen. Beschädigte, gebrochene oder abgenutzte Teile sofort ersetzen.
- Vor jeder Nutzung die Bremsen auf ihre Funktion prüfen.
- Die Feststellbremse kontrollieren, indem Sie die Griffe in die Verriegelungsposition drücken und anschließend versuchen, den Rollator zu bewegen.
- Bei Funktionsstörungen den Rollator nicht selbst reparieren. Einen autorisierten Fachhändler kontaktieren

• **Checkliste :**

Um den Rollator in gutem Zustand zu halten, prüfen Sie vor jeder Nutzung und regelmäßig wie folgt:

Bauteil prüfen	Jederzeit	Wöchentlich	Monatlich
Clips zur Höheneinstellung		X	
Schweißnähte der Struktur an den Rädern		X	
Sauberkeit	X		
Schrauben und Befestigungselemente		X	
Stabilität des Rahmens und der Rückenlehne			X
Zustand der Sitzfläche		X	
Bremsen	X		

WECHSEL DES BESITZERS

Das Produkt kann wiederverwendet werden. Es muss vorher gemäß den Hygienevorschriften gereinigt und desinfiziert werden. Beim Weitergeben des Produkts müssen alle technischen Unterlagen an den neuen Nutzer ausgehändigt werden. Vor der Übergabe muss das Produkt von einem autorisierten Fachmann überprüft werden.

RECYCLING

Wenn das Produkt nicht mehr verwendbar ist und entsorgt werden muss, wenden Sie sich an Ihren Fachhändler. Falls Sie das Recycling selbst durchführen möchten, fragen Sie das örtliche Abfallwirtschaftsunternehmen nach den geltenden Entsorgungsrichtlinien.

LAGERUNG



Die Nichtbeachtung der Lagerungsbedingungen kann zu einer Beschädigung des Produkts führen und somit zu schweren Verletzungen.

- Lagern Sie das Produkt nicht über längere Zeit in der Nähe von Wärmequellen oder direkter Sonneneinstrahlung (z. B. hinter einem Fenster oder in der Nähe eines Heizkörpers) oder in der Nähe von Kältequellen.
- Vom offenen Feuer und Funkenquellen fernhalten.
- Die empfohlenen Bedingungen für Lagerung und Aufbewahrung einhalten.
- An einem trockenen und gemäßigten Ort lagern.
- Das Produkt durch Verpackung vor Staub und Korrosion schützen (z. B. Schmutzpartikel, Sand, Salzwasser, salzige Luft).
- Alle abgenommenen Teile zusammen an einem Ort lagern (oder entsprechend kennzeichnen), um eine Verwechslung beim Wiederzusammenbau zu vermeiden.
- Alle Komponenten dürfen ohne jegliche Belastung gelagert werden (keine schweren Gegenstände darauf ablegen oder etwas einklemmen)

NUTZUNGSDAUER

Die erwartete Lebensdauer dieses Produkts beträgt 5 Jahre bei normaler Nutzung, Sicherheit und Wartung durch einen einzelnen Benutzer. Nach diesem Zeitraum kann das Produkt weiterhin verwendet werden, solange es in gutem Zustand bleibt. In Umgebungen mit mehreren Nutzern (z. B. Pflegeheime, Krankenhäuser) kann sich die Lebensdauer verkürzen.

TECHNISCHE DATEN

Gesamtabmessungen	Breite 57,5 × Tiefe 62 × Griffhöhe 87–97,5 cm (6 Positionen)
Sitzabmessungen	Breite 34,5 × Tiefe 30 × Höhe 50 cm
Gewicht	7,4 kg
Maximales Benutzergewicht	110 kg

GARANTIE

Dieses Produkt hat eine Garantie von zwei Jahren ab Kaufdatum durch den Nutzer. IDENTITÉS liefert Ersatzteile für alle Komponenten, die aufgrund eines Herstellungs-, Konstruktions- oder Materialfehlers beschädigt wurden. Wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben, falls Sie einen Garantieanspruch geltend machen möchten. Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch, Unfälle, Veränderungen oder normale Abnutzung sind nicht durch die Garantie abgedeckt. Um die Garantie in Anspruch zu nehmen, wenden Sie sich an den entsprechenden Fachhändler.

BELANGRIJK

Lees deze handleiding zorgvuldig voordat u dit product gebruikt en bewaar ze voor toekomstig gebruik.

Gebruiker : Als u niet in staat bent de waarschuwingen, voorzorgsmaatregelen of instructies te lezen of te begrijpen, neem dan vóór gebruik van dit product contact op met uw zorgverlener of leverancier, om risico's op letsel of schade te voorkomen.

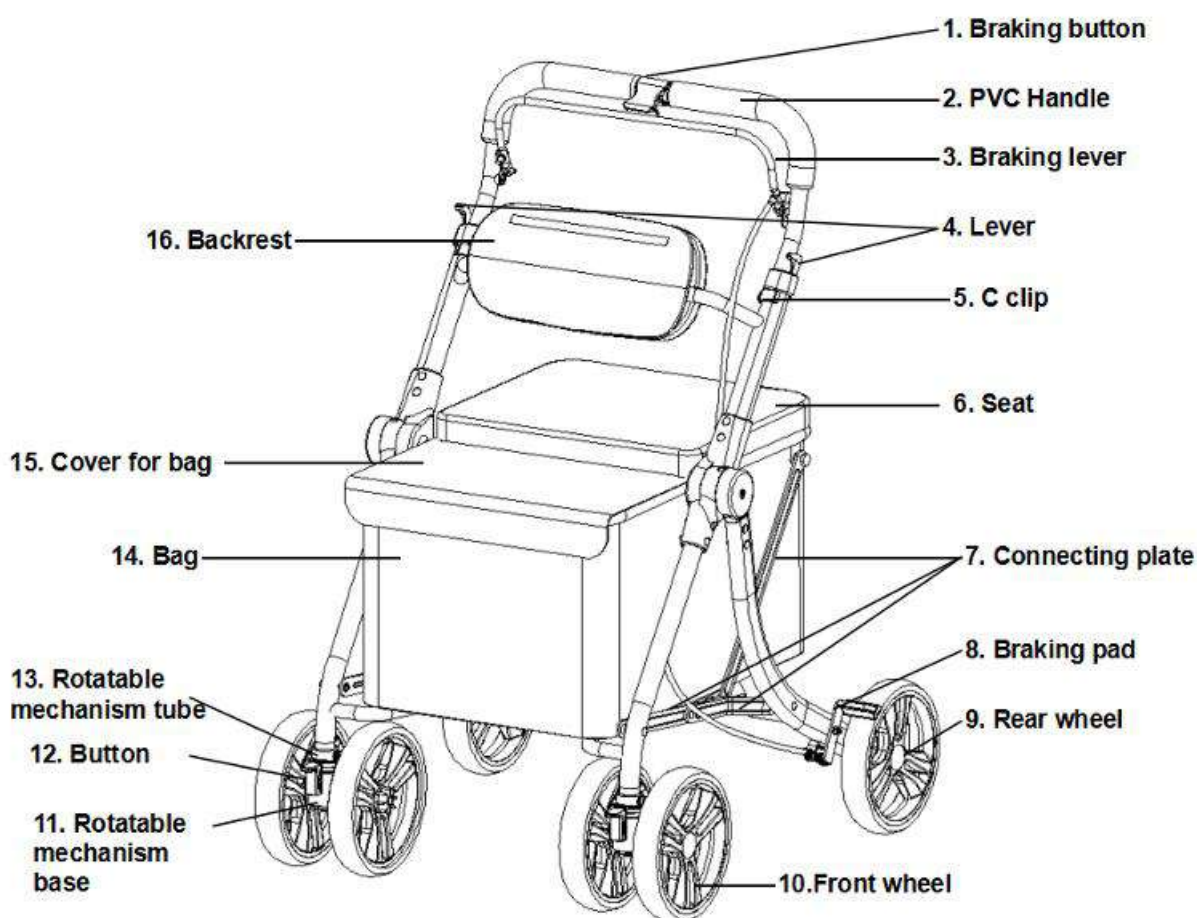
Raadpleeg uw arts of een gespecialiseerde zorgprofessional voordat u een technisch hulpmiddel gebruikt. Hij of zij kan u adviseren over het meest geschikte gebruik voor uw situatie.

Distributeur: deze handleiding moet aan de gebruikers van dit product worden overhandigd.

BESTEMMING VAN HET PRODUCT

De Rest N Roll boodschappenwagen is een loophulpmiddel voor personen met een beperkte mobiliteit. Dit product is bedoeld voor gebruik buitenshuis. Het is een opvouwbare boodschappenwagen waarin boodschappen kunnen worden vervoerd, uitgerust met een zitje en parkeerremmen.

PRODUCTBESCHRIJVING



- Braking button : **Remknop**
- PVC Handle : **PVC-handgreep**
- Braking lever : **Remhendel**
- Lever : **Hendel**
- C clip : **C-klem**
- Seat : **Zitting**
- Connecting plate : **Verbindingsplaat**
- Braking pad : **Remblok**
- Rear wheel : **Achterwiel**
- Front wheel : **Voorwiel**
- Rotatable mechanism base: **Basis van het draaimechanisme**
- Button : **Knop**
- Rotatable mechanism tube: **Buis van het draaimechanisme**
- Bag : **Tas**
- Cover for bag : **Tassendecksel**
- Backrest : **Rugleuning**

VOORZORGSMAATREGELEN BIJ GEBRUIK



Het niet naleven van de voorzorgsmaatregelen kan leiden tot ernstige verwondingen.

- De installatie en het gebruik van deze boodschappentrolley mogen niet worden begonnen voordat de volledige handleiding is gelezen en volledig begrepen. Bij twijfel over bepaalde waarschuwingen of instructies moet de gebruiker vóór de montage om verduidelijking vragen aan de leverancier of een gekwalificeerde technicus. Het niet naleven van deze vereisten kan gevaarlijke situaties veroorzaken die kunnen leiden tot lichamelijk letsel.
- Gebruikers moeten regelmatige inspecties uitvoeren om te controleren of alle onderdelen correct zijn aangesloten en in hun bedoelde posities zijn vergrendeld.
- Detailhandelaren of technici moeten helpen bij het correct instellen van de hoogte, het aandraaien van de bouten, het optimaal plaatsen van de steunen en het controleren van de soepelheid van het remsysteem.
- Alle bouten moeten stevig worden aangedraaid om de verbindingen goed vast te zetten en structurele speling onder belasting te voorkomen. Het remsysteem moet de wielen volledig blokkeren wanneer de remhendel wordt bediend. Het negeren van deze waarschuwingen kan leiden tot letsel.
- Overschrijd het maximale gebruikersgewicht van 110 kg niet.
- Overschrijd de maximale belasting van de mand (5 kg) niet. Ladingen mogen uitsluitend in de mand worden vervoerd. Hang geen zware voorwerpen aan de rollator, omdat dit de stabiliteit kan beïnvloeden.
- Zorg ervoor dat alle onderdelen (wielen, kabels en handgrepen) goed vastzitten en goed functioneren.
- Controleer of de stelknoppen stevig zijn aangedraaid en op gelijke hoogte staan.
- Bij het gebruik van deze trolley of een ander mobiliteitshulpmiddel moet altijd worden gecontroleerd of de handgreep en de hoogte-instelling in goede staat zijn, of de wielen en bewegende delen goed functioneren, en of het remsysteem goed werkt.
- Alle wielen moeten tijdens het gebruik voortdurend contact houden met de grond om de stabiliteit te waarborgen. De parkeerrem moet volledig vergrendeld zijn voordat de zitfunctie wordt gebruikt.
- Controleer na elke hoogte-instelling of de handgreep stevig vastzit en stabiel blijft onder druk. Controleer tijdens het gebruik of alle onderdelen van het frame goed zijn vastgezet en of bewegende delen vrij kunnen bewegen zonder blokkering.
- Gebruik het product niet op trappen of roltrappen.
- Gebruik uitsluitend accessoires en onderdelen die door de fabrikant zijn geleverd.
- Dit product is een loophulpmiddel en geen rolstoel. Het is niet ontworpen om een zittende persoon te vervoeren. Een dergelijk gebruik kan de wielen en het frame beschadigen en de structurele veiligheid aantasten. Gebruik het product uitsluitend als loopondersteuning.

- Gebruik de rollator niet om achteruit te lopen.
- Voer geen afstellingen uit terwijl de rollator in gebruik is.
- Controleer vóór gebruik altijd of de remmen correct werken.
- Alle wielen moeten altijd contact houden met de grond.
- Wanneer de rollator stilstaat, moeten de remmen vergrendeld zijn. Probeer de rollator niet te verplaatsen wanneer de remmen zijn vastgezet.
- Let op knelgevaar bij het inklappen.
- Zorg dat u beide handen op de handgrepen plaatst, zodat de rollator stabiel en evenwijdig blijft.
- Wees voorzichtig bij het op- en afrijden van stoepranden of bij het betreden van hellende, ongelijke of gladde oppervlakken. Het negeren van deze waarschuwing kan leiden tot valgevaar of letsels.
- Gebruik de rollator niet op natte, ijzige of besneeuwde hellingen.
- Neem contact op met de leverancier bij beschadigde, gebroken of versleten onderdelen.
- Het product moet stabiel worden geplaatst, zonder hevige schokken, om structurele schade te voorkomen.

MONTAGE & GEBRUIK

- Zorg ervoor dat de C-klem volledig is ingestoken in de stuurbevestiging om speling of losraken tijdens het gebruik te voorkomen.
- Controleer de trolley regelmatig om ervoor te zorgen dat alle verbindingen en onderdelen goed zijn vastgezet en correct in hun posities zijn vergrendeld; voer deze controle vóór elk gebruik uit

MONTAGE :

1. Bij het monteren van het voorwiel duwt u de basis van het draaimechanisme omhoog. Zodra u een klik hoort, betekent dit dat de basis en de buis van het draaimechanisme volledig zijn uitgelijnd, wat aangeeft dat het voorwiel correct is geïnstalleerd (zie afbeelding 10).
2. Om het voorwiel te verwijderen, drukt u met duim en wijsvinger op de inkeping onder de buis van het draaimechanisme, waarbij u deze naar binnen indrukt totdat hij dunner is dan de binnendiameter van de basis van het draaimechanisme. Met de andere hand trekt u de basis van het draaimechanisme naar beneden. Zodra de basis volledig van de buis is losgekoppeld, is het voorwiel verwijderd (zie afbeelding 11).

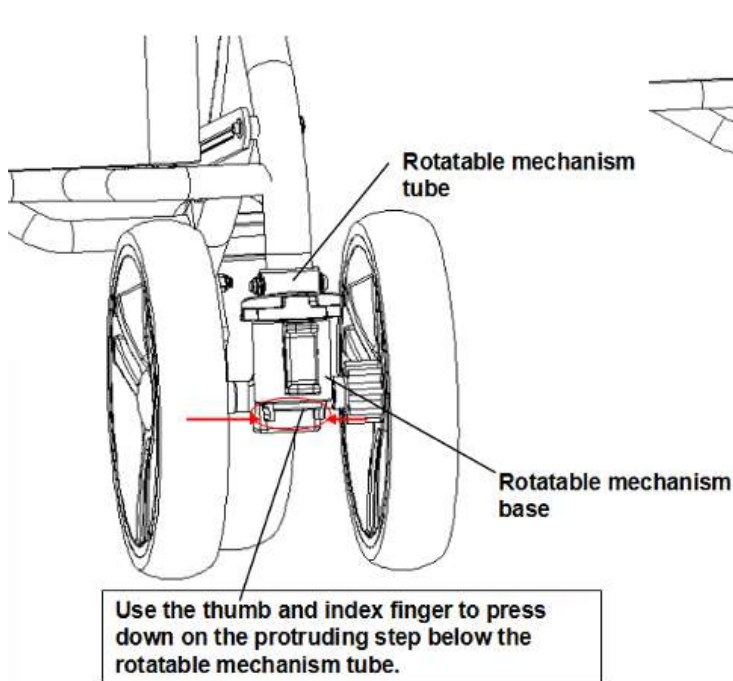


Figure 10

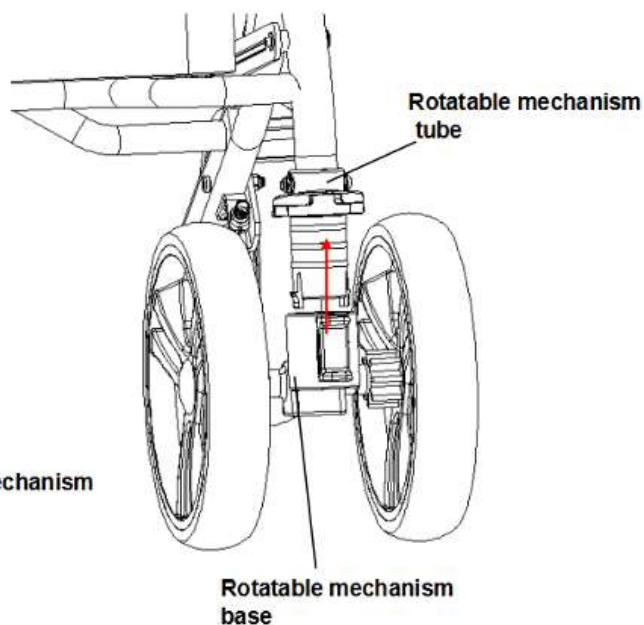
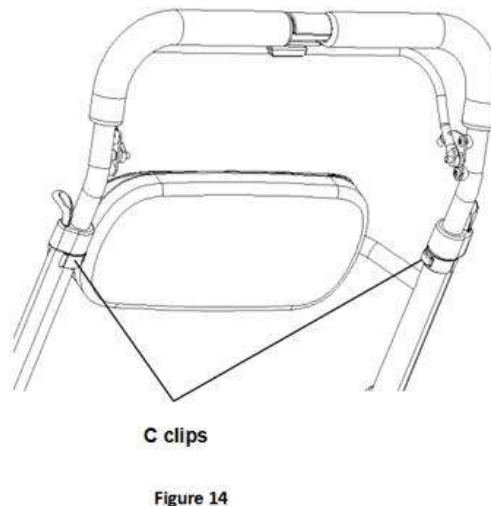
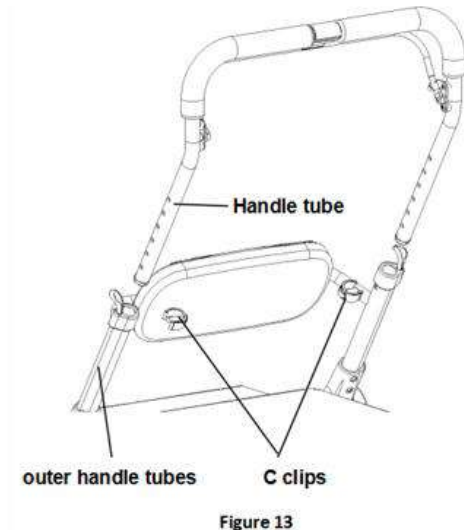


Figure 11

- Rotatable mechanism tube: **Buis van het draaimechanisme**
- Rotatable mechanism base: **Basis van het draaimechanisme**
- Use the thumb and index finger to press down on the protruding step below the rotatable mechanism tube: **Gebruik duim en wijsvinger om op de uitstekende rand onder de buis van het draaimechanisme te drukken**

Installatie van de handgriepbuisen :

Verwijder de C-klemmen en steek vervolgens de handgriepbuisen in de buitenste handgriepbuisen (zoals weergegeven in afbeelding 13). Bevestig daarna de handgriepbuisen met de C-klemmen aan beide zijden (zie afbeelding 14).



- Handle tube : **Handgriepbuis**
- C clips : **C-klemmen**
- Outer handle tube : **Buitenste handgriepbuis**

GEBRUIK :

Uitklappen :

- Neem met één hand de zitplaat vast en druk deze naar beneden, terwijl u met de andere hand de verstelbare handgriepbuis vasthoudt en naar buiten trekt, zoals weergegeven in afbeelding 1, totdat de trolley volledig geopend is. Wanneer u een "klik" hoort, betekent dit dat de trolley correct is uitgeklaapt.
- Op dat moment zijn de twee opklapbare platen eronder uitgelijnd (zie afbeelding 2) en is de trolley volledig geopend (voor een betere zichtbaarheid is er geen tas op de afbeelding weergegeven).
- Opmerking: Test de trolley vóór gebruik door de zijbuis vast te houden en lichte druk uit te oefenen om te controleren dat deze niet beweegt en stabiel in open positie blijft

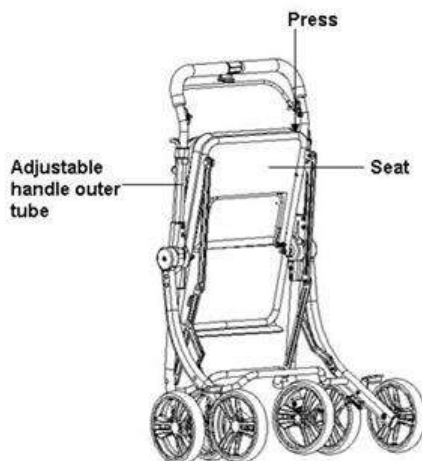


Figure 1

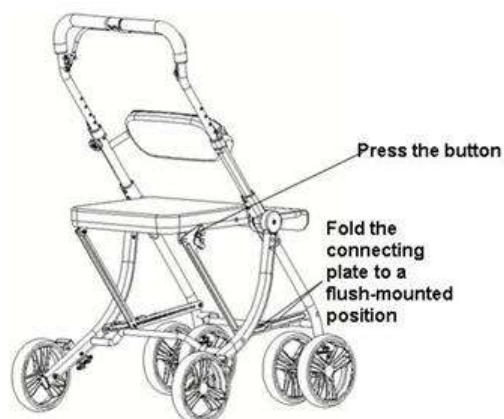


Figure 2

- Press : **Drukken**
- Adjustable handle outer tube : **Buitenbuis van de verstelbare handgreep**
- Seat : **Zitting**
- Press the button: **Druk op de knop**
- Fold the connecting plate to a flush-mounted position: **Klap de verbindingsplaat om totdat deze gelijk ligt met het frame.**

Inklappen :

Tijdens het inklappen houdt u met één hand de handgreep vast, drukt u met de andere hand op de ontgrendelingsclip naar binnen en trekt u vervolgens de zitting stevig omhoog om het inklapproces te voltooien, zoals weergegeven in afbeelding 2.

Verstellen van de handgreepbuis:

Opmerking: Raadpleeg de veiligheidsinstructies in het veiligheidsoverzicht van deze handleiding voordat u verdergaat.

Verwijder eerst de C-klem en stel vervolgens de verstelbare handgreepbuis naar boven of beneden in op de gewenste hoogte (zoals weergegeven in afbeelding 3). Bevestig deze daarna opnieuw met de C-klem

Remmen:

1. Remmen: Houd de handgreep en de remhendel met beide handen vast en druk de remhendel richting de handgreep, zoals weergegeven in afbeelding 3. Vergrendel vervolgens de remhendel met de knop (zie afbeelding 3), en zorg ervoor dat de rem geactiveerd is wanneer u een “klik” hoort.
2. Ontgrendelen van de rem: Ontgrendel de hendel in de tegenovergestelde richting totdat u een “klik” hoort; de rem is dan ontgrendeld.

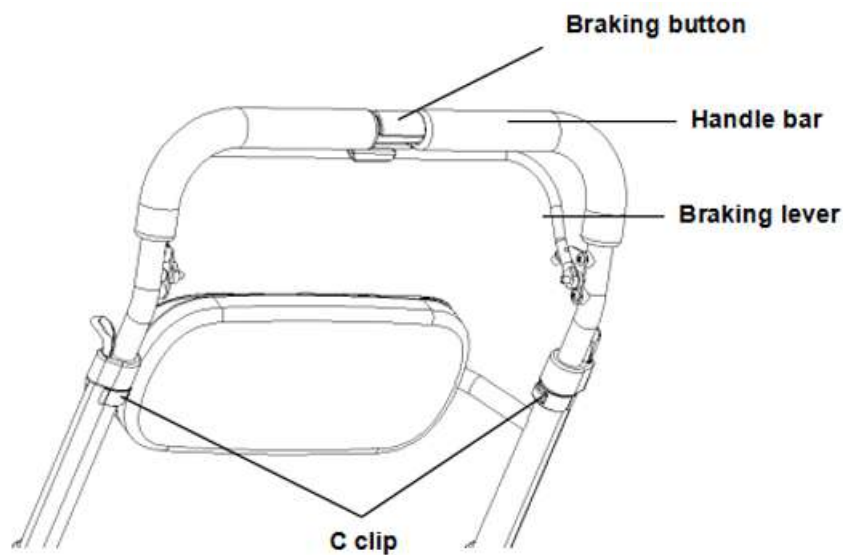


Figure 3

- Braking button : **Remknop**
- Handle bar : **Handgreep**
- Braking lever : **Remhendel**
- C clip : **C-klem**

Mechanisme van de draaibare voorwielen :

1. Wanneer de richtingsknop omhoog wordt getrokken en in de vaste buis wordt vergrendeld, zijn de voorwielen geblokkeerd, zoals weergegeven in afbeelding 4.
2. Wanneer de richtingsknop omlaag wordt gedrukt zodat hij uit de vaste buis loskomt, is tijdens de neerwaartse beweging een duidelijk voelbare terugkoppeling merkbaar. De voorwielen kunnen dan 60° naar links en 60° naar rechts draaien, zoals weergegeven in afbeeldingen 5 en 6.
3. Wanneer de richtingsknop nog verder omlaag wordt gedrukt en opnieuw een duidelijk voelbare terugkoppeling wordt gevoeld, kunnen de voorwielen 360° draaien, zoals weergegeven in afbeelding 5.

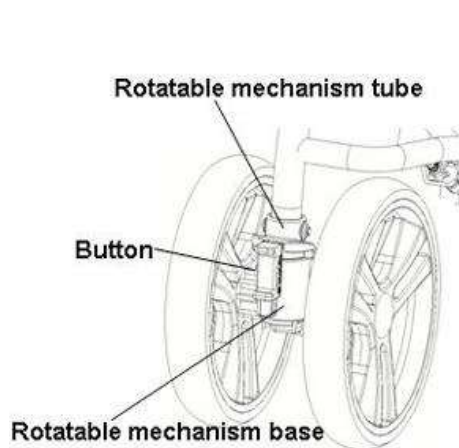


Figure 4

Press the button accordingly.
Front wheels can be fixed,
turn 120° and turn 360°

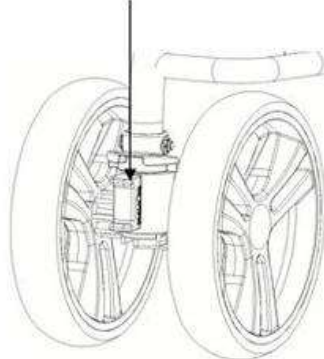


Figure 5

Rotatable angle: $\pm 60^\circ$

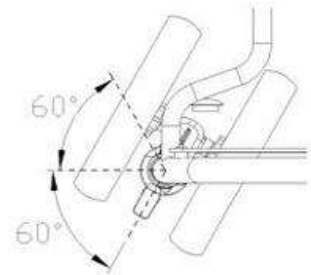


Figure 6

- Rotatable mechanism tube: **Buis van het draaimechanisme**
- Rotatable mechanism base: **Basis van het draaimechanisme**
- Button : **Knop**
- Press the button accordingly. Front wheels can be fixed, turn 120° and turn 360°: **Druk op de knop zoals nodig. De voorwielen kunnen worden vastgezet, 120° draaien of 360° draaien**
- Rotatable angle $\pm 60^\circ$: **Draaibereik: $\pm 60^\circ$**

Rust- en rijmodus :

Wanneer de hendels aan beide zijden met beide handen omhoog worden getrokken en de handgreep vervolgens aan de taszijde naar voren wordt geduwd, schakelt de trolley over naar de rustmodus en kan hij automatisch remmen wanneer men gaat zitten, zoals weergegeven in afbeeldingen 7 en 8.

Op dezelfde manier schakelt de trolley over naar de rijmodus wanneer de hendels aan beide zijden met beide handen omhoog worden getrokken en de handgreep vervolgens aan de zitkant naar achteren wordt geduwd.

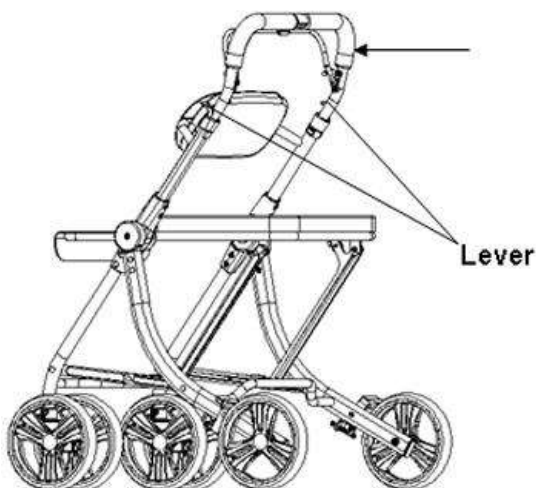


Figure 7

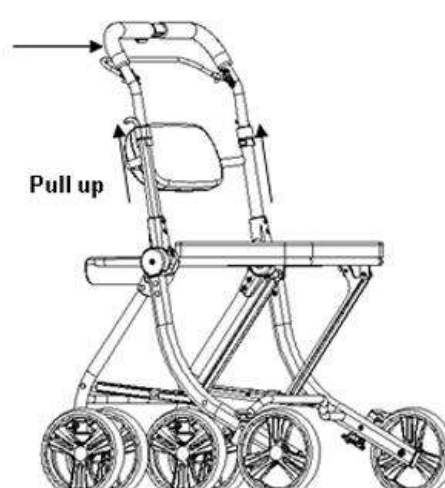


Figure 8

- Lever : **Hendel**
- Pull up : **Omhoog trekken**

Staande positie na het opvouwen :

Zoals weergegeven in afbeelding 9 bevindt zich een L-vormige plaat. Door op de knop van deze plaat te drukken om op te vouwen, hoort u na het opvouwen een “klik” en kan de trolley vervolgens rechtop blijven staan.

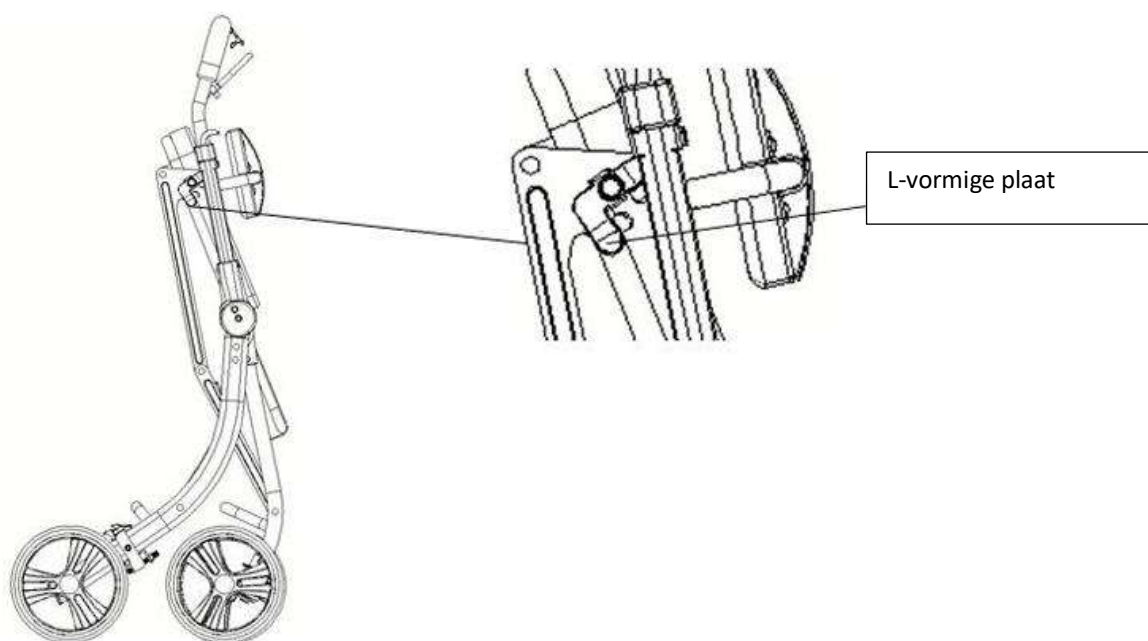


Figure 9

ONDERHOUD – MAINTENANCE



Het ontbreken van onderhoud aan uw product kan leiden tot ernstig letsel.

- Reinig de rollator regelmatig met lauwwarm water en een zachte doek. Gebruik geen schuurmiddelen, detergenten of oplosmiddelhoudende producten.
- Droog het product af met een schone, zachte en droge doek.
- Voor vlekken op de stoffen tas: wassen met water en een neutraal reinigingsmiddel.
- Controleer de schroeven om zeker te zijn dat het vouwmechanisme vergrendeld is. Als ze los zitten, draai ze opnieuw vast.
- Controleer vóór elk gebruik dat de C-vergrendelingsklem van de handgreep correct in het verstelsysteem is geplaatst.
- Vervang beschadigde onderdelen onmiddellijk.
- Zorg ervoor dat er geen ophoping van vuil of stof rond de remmen of wielen zit.
- Gebruik geen schoonmaakmiddelen die fenol of chloor bevatten, omdat deze aluminium- en polyamidematerialen kunnen beschadigen.
- Smeer de wielen met een beetje olie als ze piepen.
- Controleer regelmatig de slijtage en stevigheid van alle schroeven en bouten. Vervang onmiddellijk alle onderdelen die beschadigd, gebroken of versleten zijn.
- Controleer vóór elk gebruik of de remmen correct functioneren.
- Controleer de parkeerremmen door de handgrepen in de vergrendelde stand te duwen en vervolgens te proberen de rollator voort te duwen.
- Bij een storing de rollator niet zelf repareren. Neem contact op met een erkende dealer.

- **Controlelijst :**

Om de rollator in goede staat te houden, controleert u vóór elk gebruik en regelmatig zoals hieronder aangegeven:

Onderdeel controleren	Altijd	Wekelijks	Maandelijks
Klemmen voor hoogteverstelling		X	
Lasnaden van het frame ter hoogte van de wielen		X	
Netheid	X		
Schroeven en bevestigingselementen		X	
Stabiliteit van het frame en de rugleuning			X
Staat van de zitting		X	
Remmen	X		

EIGENAARSWISSEL

Het product kan opnieuw worden gebruikt. Het moet eerst worden gereinigd en gedesinfecteerd volgens de hygiënerichtlijnen. Bij overdracht van het product moet u alle technische documenten aan de nieuwe gebruiker overhandigen. Het product moet vooraf worden geïnspecteerd door een erkend specialist.

RECYCLING

Wanneer het product niet meer bruikbaar is en moet worden weggegooid, neem dan contact op met uw gespecialiseerde dealer. Indien u zelf tot recycling wilt overgaan, raadpleeg dan uw lokale afvalbeheerbedrijf voor de geldende richtlijnen.

OPSLAG



Het niet naleven van de opslagvoorwaarden kan leiden tot schade aan het product en daardoor tot ernstig letsel

- Bewaar het product niet langdurig in de buurt van een warmtebron of in direct zonlicht (bijv. achter een raam of bij een radiator) of in de buurt van een koudebron.
- Uit de buurt houden van open vuur en vonken.
- Respecteer de aanbevolen voorwaarden voor het opbergen en bewaren van het product.
- Bewaren op een droge en gematigde plaats.
- Bescherm het product met een verpakking tegen stof en corrosie (bijv. schurende materialen, zand, zeewater, zoute lucht).
- Bewaar alle verwijderde onderdelen samen, op dezelfde plaats (of label ze indien nodig) om verwarring bij montage te voorkomen.
- Alle componenten moeten zonder enige belasting worden opgeslagen (geen zware voorwerpen erop plaatsen en niets klemmen)

GEBRUIKSDUUR

De verwachte levensduur van dit product bedraagt 5 jaar bij normaal gebruik, veiligheid en onderhoud door één gebruiker. Na deze periode kan het product blijven worden gebruikt zolang het in goede staat is. Wanneer het product wordt gebruikt in een omgeving met meerdere gebruikers (bijv. verzorgingstehuis of ziekenhuis), kan de levensduur korter zijn.

TECHNISCHE KENMERKEN

Totale afmetingen	breedte 57,5 × diepte 62 × handgreephoogte 87–97,5 cm (6 standen)
Zittingafmetingen	breedte 34,5 × diepte 30 × hoogte 50 cm
Gewicht	7,4 kg
Maximaal gebruikersgewicht	110 kg

GARANTIE

Dit product heeft twee jaar garantie vanaf de aankoopdatum door de gebruiker.

IDENTITÉS levert vervangende onderdelen voor elk onderdeel dat defect is geraakt door een fabricage-, ontwerp- of materiaalfout.

Neem contact op met de leverancier waar u het product hebt gekocht als u een garantieclaim wilt indienen.

Schade als gevolg van ongevallen, verkeerd gebruik, wijzigingen of normale slijtage valt niet onder de garantie.

Voor het inroepen van de garantie neemt u contact op met de betreffende dealer.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες πριν από οποιαδήποτε χρήση του προϊόντος και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά. Χρήστης : Εάν δεν μπορείτε να διαβάσετε ή να κατανοήσετε τις προειδοποιήσεις, προφυλάξεις ή οδηγίες, επικοινωνήστε με τον επαγγελματία υγείας ή τον διανομέα σας πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν, ώστε να αποφύγετε κινδύνους και πιθανές βλάβες.

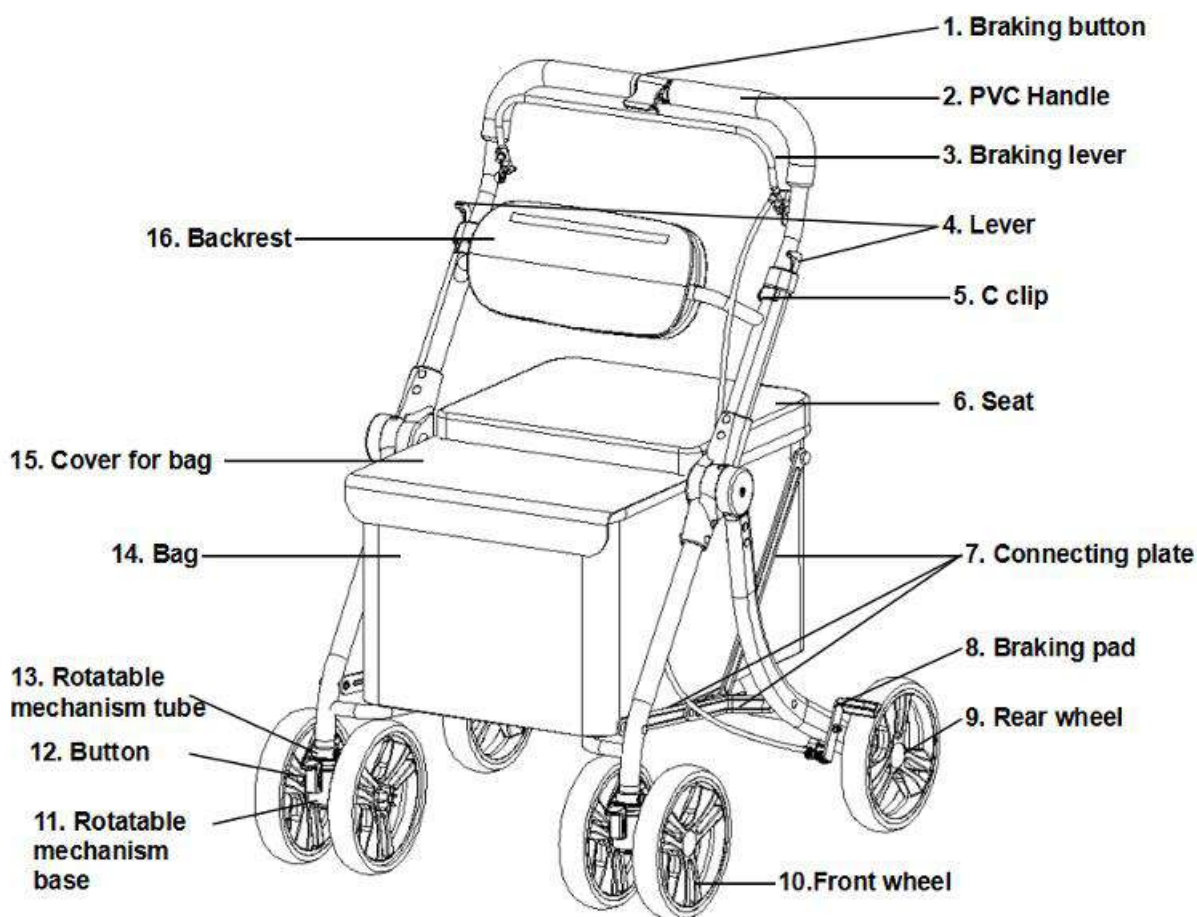
Συμβουλευτείτε τον γιατρό σας ή έναν ειδικό υγείας πριν χρησιμοποιήσετε οποιοδήποτε τεχνικό βοήθημα. Θα σας ενημερώσει και θα σας καθοδηγήσει σχετικά με την πλέον κατάλληλη χρήση για την περίπτωση σας.

Διανομέας : Οι οδηγίες αυτές πρέπει να παραδίδονται στους χρήστες του προϊόντος.

ΣΚΟΠΟΣ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Το καρότσι αγορών *Rest N Roll* είναι ένα βοήθημα βάδισης, σχεδιασμένο για άτομα με μειωμένη κινητικότητα.

Το προϊόν προορίζεται για χρήση σε εξωτερικούς χώρους. Πρόκειται για ένα πτυσσόμενο καρότσι στο οποίο μπορούν να μεταφερθούν ψώνια και είναι εξοπλισμένο με κάθισμα και φρένα στάθμευσης.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

- Braking button : **Κουμπί φρένου**
- PVC Handle: **Λαβή από PVC**
- Braking lever : **Μανέτα φρένου**
- Lever : **Μοχλός**
- C clip : **Κλιπ τύπου C**
- Seat : **Κάθισμα**
- Connecting plate : **Πλάκα σύνδεσης**
- Braking pad : **Τακάκι φρένου**
- Rear wheel : **Πίσω τροχός**
- Front wheel : **Μπροστινός τροχός**
- Rotatable mechanism base : **Βάση περιστρεφόμενου μηχανισμού**
- Button : **Κουμπί**
- Rotatable mechanism tube : **Σωλήνας περιστρεφόμενου μηχανισμού**
- Bag : **Τσάντα**
- Cover for bag : **Κάλυμμα τσάντας**
- Backrest : **Πλάτη καθίσματος**

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΧΡΗΣΗΣ



Η μη τήρηση των προφυλάξεων χρήσης μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.

- Η εγκατάσταση και η χρήση αυτού του καροτσιού αγορών δεν πρέπει να πραγματοποιούνται πριν διαβαστεί και κατανοηθεί πλήρως όλο το εγχειρίδιο. Σε περίπτωση αμφιβολιών σχετικά με προειδοποιήσεις ή οδηγίες, ο χρήστης πρέπει να ζητήσει διευκρινίσεις από τον διανομέα ή από εξειδικευμένο τεχνικό πριν από τη συναρμολόγηση. Η μη συμμόρφωση μπορεί να προκαλέσει επικίνδυνες καταστάσεις που ενδέχεται να οδηγήσουν σε σωματικό τραυματισμό.
- Οι χρήστες πρέπει να πραγματοποιούν τακτικούς ελέγχους για να διασφαλίσουν ότι όλα τα εξαρτήματα είναι σωστά συνδεδεμένα και ασφαλισμένα στις προβλεπόμενες θέσεις τους.
- Οι έμποροι ή τεχνικοί πρέπει να βοηθούν στη ρύθμιση του ύψους του καροτσιού, στο σφίξιμο των βιδών, στη σωστή τοποθέτηση των στηριγμάτων και στον έλεγχο της ομαλής λειτουργίας του συστήματος πέδησης.
- Όλες οι βίδες πρέπει να είναι καλά σφιγμένες ώστε να στερεώνονται σταθερά τα συνδετικά μέρη και να αποφεύγεται οποιαδήποτε χαλάρωση υπό φορτίο. Το σύστημα φρένων πρέπει να ακινητοποιεί πλήρως τους τροχούς όταν ενεργοποιείται η μανέτα. Η μη συμμόρφωση με αυτές τις οδηγίες μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.
- Μην υπερβαίνετε το μέγιστο επιτρεπόμενο βάρος χρήστη των 110 kg.
- Μην υπερβαίνετε το μέγιστο επιτρεπόμενο φορτίο του καλαθιού (5 kg). Τα φορτία πρέπει να μεταφέρονται αποκλειστικά στο καλάθι. Μην κρεμάτε βαριά αντικείμενα στον περιπατητή, καθώς μπορεί να επηρεάσει τη σταθερότητά του.
- Βεβαιωθείτε ότι όλα τα μέρη (τροχοί, καλώδια και λαβές) είναι καλά στερεωμένα και σε σωστή λειτουργική κατάσταση.
- Βεβαιωθείτε ότι οι ρυθμιστικοί κοχλίες είναι σφιγμένοι και στο ίδιο ύψος.
- Κατά τη χρήση αυτού του καροτσιού ή οποιουδήποτε άλλου βοηθήματος κινητικότητας, πρέπει πάντα να ελέγχεται ότι η λαβή και η ρύθμιση ύψους είναι σε καλή κατάσταση, ότι οι τροχοί και τα κινούμενα μέρη λειτουργούν σωστά και ότι το σύστημα φρένων είναι λειτουργικό.
- Όλοι οι τροχοί πρέπει να έχουν συνεχή επαφή με το έδαφος κατά τη χρήση, για να εξασφαλίζεται η σταθερότητα του καροτσιού. Το φρένο στάθμευσης πρέπει να είναι πλήρως ενεργοποιημένο πριν χρησιμοποιηθεί η λειτουργία καθίσματος.
- Μετά από κάθε ρύθμιση ύψους, βεβαιωθείτε ότι η λαβή είναι σταθερή και δεν μετακινείται υπό πίεση. Κατά τη χρήση, ελέγχετε ότι όλα τα μέρη του πλαισίου είναι σωστά σφιγμένα και ότι τα κινούμενα μέρη λειτουργούν ομαλά χωρίς εμπόδια.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε σκάλες ή κυλιόμενες σκάλες.
- Χρησιμοποιείτε μόνο τα αξεσουάρ και τα εξαρτήματα που παρέχονται από τον κατασκευαστή.
- Το προϊόν αποτελεί βοήθημα βάδισης και όχι αναπηρικό αμαξίδιο. Δεν έχει σχεδιαστεί για τη μεταφορά καθιστού ατόμου. Τέτοια χρήση μπορεί να προκαλέσει ζημιά στους τροχούς και στη δομή του προϊόντος, με πιθανή μείωση της

μηχανικής του αντοχής. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο ως βοήθημα βάδισης.

- Μην χρησιμοποιείτε τον περιπατητή για να περπατήσετε προς τα πίσω.
- Μην πραγματοποιείτε καμία ρύθμιση στον περιπατητή ενώ βρίσκεται σε χρήση.
- Ελέγχετε τη σωστή λειτουργία των φρένων πριν από κάθε χρήση.
- Όλοι οι τροχοί πρέπει να έχουν πάντα επαφή με το έδαφος.
- Όταν ο περιπατητής βρίσκεται σε στάση, τα φρένα πρέπει να είναι κλειδωμένα. Μην επιχειρείτε να μετακινήσετε το προϊόν όταν τα φρένα είναι ενεργοποιημένα.
- Προσοχή στον κίνδυνο παγίδευσης των δακτύλων κατά το δίπλωμα.
- Βεβαιωθείτε ότι τοποθετείτε τα χέρια σας σε κάθε λαβή ώστε ο περιπατητής να παραμένει σταθερός και παράλληλος.
- Δώστε προσοχή κατά την ανάβαση πεζοδρομίων ή όταν διασχίζετε κεκλιμένες, ανώμαλες ή ολισθηρές επιφάνειες. Η μη τήρηση αυτής της οδηγίας μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό κίνδυνο πτώσης ή τραυματισμού.
- Μην χρησιμοποιείτε τον περιπατητή σε υγρές, παγωμένες ή χιονισμένες κλίσεις.
- Σε περίπτωση φθαρμένων, σπασμένων ή κατεστραμμένων εξαρτημάτων, επικοινωνήστε με τον διανομέα.
- Το προϊόν πρέπει να τοποθετείται με σταθερό τρόπο, χωρίς έντονους κραδασμούς, ώστε να αποφεύγονται δομικές βλάβες.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ & ΧΡΗΣΗ

- Βεβαιωθείτε ότι το κλιπ τύπου C έχει εισαχθεί πλήρως στη βάση της χειρολαβής, ώστε να αποφευχθεί οποιαδήποτε χαλάρωση ή αποσύνδεση κατά τη χρήση.
- Ελέγχετε συχνά το καρότσι για να διασφαλίζετε ότι όλες οι συνδέσεις και τα υπόλοιπα εξαρτήματα είναι σωστά στερεωμένα, πλήρως κλειδωμένα στις θέσεις τους, και πραγματοποιήστε αυτόν τον έλεγχο πριν από κάθε χρήση.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ :

1. Κατά την εγκατάσταση του μπροστινού τροχού, πιέστε τη βάση του περιστρεφόμενου μηχανισμού προς τα πάνω. Μόλις ακούσετε ένα « κλικ», σημαίνει ότι η βάση και ο σωλήνας του περιστρεφόμενου μηχανισμού έχουν ευθυγραμμιστεί πλήρως, γεγονός που υποδεικνύει ότι ο μπροστινός τροχός έχει τοποθετηθεί σωστά (όπως φαίνεται στην εικόνα 10).
2. Για να αφαιρέσετε τον μπροστινό τροχό, χρησιμοποιήστε τον αντίχειρα και τον δείκτη σας για να πιέσετε την εγκοπή που βρίσκεται κάτω από τον σωλήνα του περιστρεφόμενου μηχανισμού, συμπιέζοντάς τον προς τα μέσα μέχρι το πάχος του να γίνει μικρότερο από το εσωτερικό πάχος της βάσης του περιστρεφόμενου μηχανισμού. Με το άλλο χέρι τραβήξτε τη βάση του μηχανισμού προς τα κάτω. Όταν η βάση αποσυνδεθεί πλήρως από τον σωλήνα, ο μπροστινός τροχός αφαιρείται (όπως φαίνεται στην εικόνα 11).

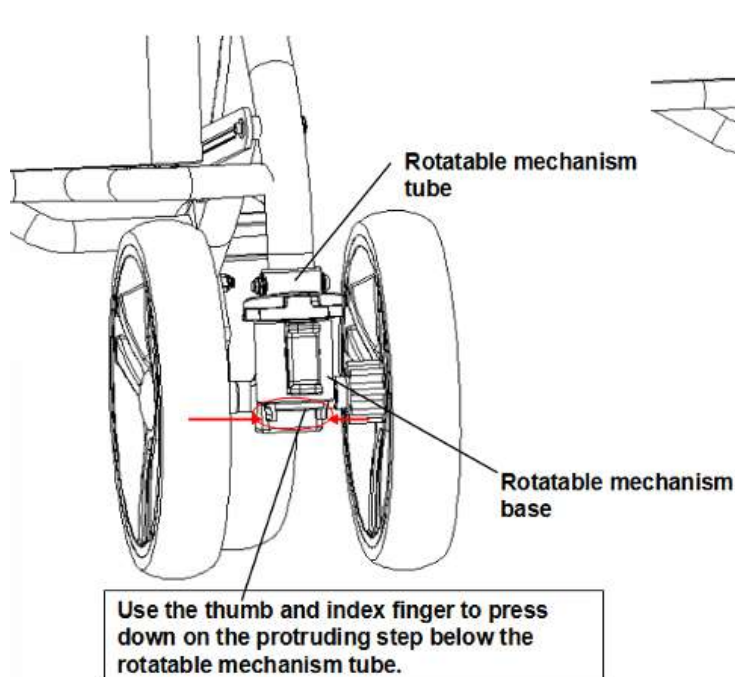


Figure 10

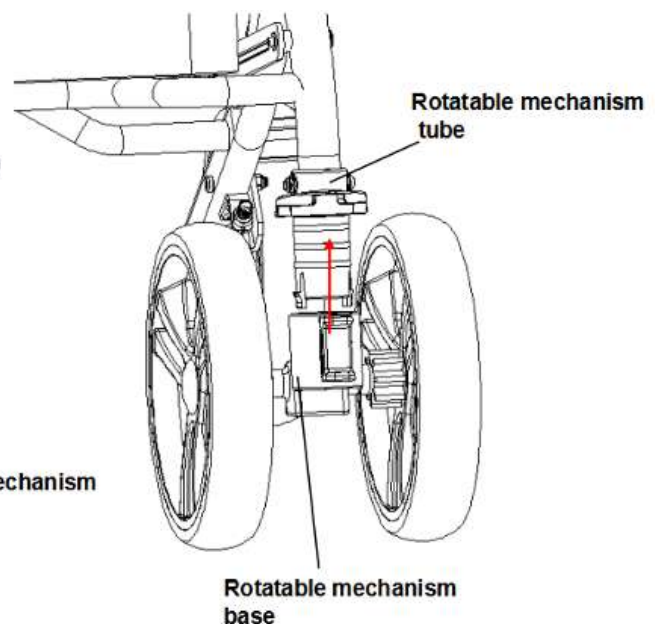
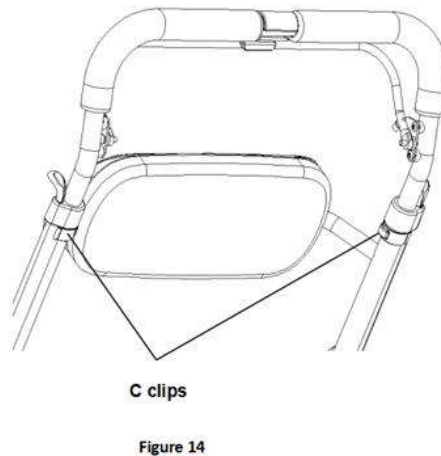
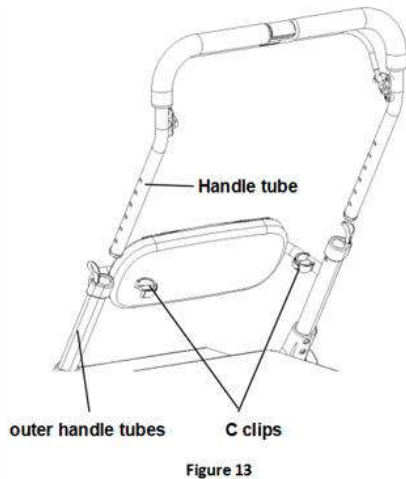


Figure 11

- Rotatable mechanism tube : **Σωλήνας περιστρεφόμενου μηχανισμού**
- Rotatable mechanism base : **Βάση περιστρεφόμενου μηχανισμού**
- Use the thumb and index finger to press down on the protruding step below the rotatable mechanism tube :
Χρησιμοποιήστε τον αντίχειρα και τον δείκτη σας για να πιέσετε προς τα κάτω την προεξέχουσα βαθμίδα που βρίσκεται κάτω από τον σωλήνα του περιστρεφόμενου μηχανισμού.

Εγκατάσταση των σωλήνων χειρολαβής :

Αφαιρέστε τα κλιπ τύπου C και στη συνέχεια εισαγάγετε τους σωλήνες της χειρολαβής μέσα στους εξωτερικούς σωλήνες της χειρολαβής (όπως φαίνεται στην εικόνα 13). Στη συνέχεια, στερεώστε τους σωλήνες της χειρολαβής χρησιμοποιώντας τα κλιπ τύπου C και στις δύο πλευρές (δείτε την εικόνα 14).



- Handle tube : **Σωλήνας χειρολαβής**
- C clips : **Κλιπ τύπου C**
- Outer handle tube : **Εξωτερικός σωλήνας χειρολαβής**

ΧΡΗΣΗ :

Άνοιγμα :

- Με το ένα χέρι κρατήστε την πλάκα του καθίσματος και πιέστε προς τα κάτω, ενώ με το άλλο χέρι κρατήστε τον ρυθμιζόμενο σωλήνα της χειρολαβής και τραβήξτε τον προς τα έξω, όπως φαίνεται στην Εικόνα 1, μέχρι το καρότσι να ανοίξει πλήρως.
Όταν ακούσετε ένα « κλικ », αυτό σημαίνει ότι το καρότσι έχει ανοίξει σωστά.
- Σε αυτό το σημείο, οι δύο πτυσσόμενες πλάκες που βρίσκονται από κάτω είναι ευθυγραμμισμένες (δείτε Εικόνα 2) και το καρότσι είναι πλήρως ανοιχτό (για καλύτερη ορατότητα, η εικόνα δεν εμφανίζει τον σάκο).
- Σημείωση : Πριν από τη χρήση, ελέγξτε το καρότσι κρατώντας τον πλευρικό σωλήνα και ασκώντας πίεση πάνω του, ώστε να βεβαιωθείτε ότι δεν κινείται και ότι το καρότσι παραμένει σταθερά σε ανοιχτή θέση



- Press : **Πιέστε**
- Adjustable handle outer tube : **Εξωτερικός σωλήνας ρυθμιζόμενης χειρολαβής**
- Seat : **Κάθισμα**
- Press the button: **Πιέστε το κουμπί**
- Fold the connecting plate to a flush-mounted position: **Διπλώστε την πλάκα σύνδεσης μέχρι να ευθυγραμμιστεί με τη δομή**

Δίπλωμα :

Κατά το δίπλωμα, κρατήστε τη χειρολαβή με το ένα χέρι, πιέστε τη μανδάλωση απασφάλισης προς τα μέσα με το άλλο χέρι και στη συνέχεια τραβήξτε δυνατά το κάθισμα προς τα πάνω για να ολοκληρώσετε τη διαδικασία διπλώματος, όπως φαίνεται στην Εικόνα 2.

Ρύθμιση του σωλήνα της χειρολαβής :

Σημείωση : Πριν προχωρήσετε, συμβουλευτείτε τις οδηγίες ασφαλείας στην περίληψη ασφαλείας αυτού του εγχειριδίου.

Αρχικά αφαιρέστε το κλιπ τύπου C, κατόπιν ρυθμίστε τον σωλήνα της ρυθμιζόμενης χειρολαβής προς τα πάνω ή προς τα κάτω στο επιθυμητό ύψος (όπως φαίνεται στην Εικόνα 3) και στη συνέχεια στερεώστε τον ξανά με το κλιπ τύπου C.

Πέδηση :

1. Φρενάρισμα : Κρατήστε τη χειρολαβή και τη μανέτα φρένου με τα δύο χέρια και πιέστε τη μανέτα φρένου προς τη χειρολαβή, όπως φαίνεται στην Εικόνα 3. Στη συνέχεια ασφαλίστε τη μανέτα του φρένου με το κουμπί (δείτε Εικόνα 3) και βεβαιωθείτε ότι το φρένο έχει ενεργοποιηθεί όταν ακούσετε ένα « κλικ».
2. Απελευθέρωση του φρένου : Αποσυνδέστε τη μανδάλωση προς την αντίθετη κατεύθυνση μέχρι να ακούσετε ένα « κλικ». Το φρένο απασφαλίζεται.

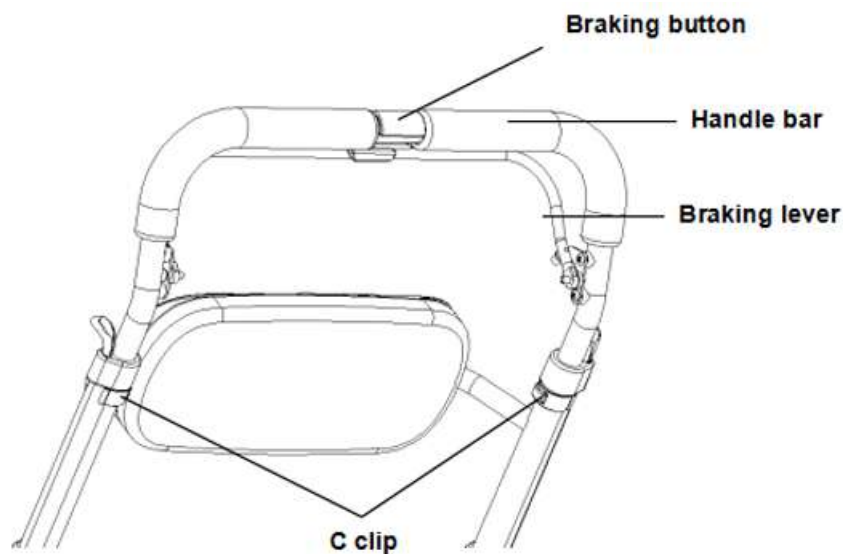


Figure 3

- Braking button : **Κουμπί φρένου**
- Handle bar : **Χειρολαβή**
- Braking lever : **Μανέτα φρένου**
- C clip : **Κλιπ τύπου C**

Μηχανισμός περιστρεφόμενων μπροστινών τροχών :

1. Όταν το κατευθυντήριο κουμπί είναι ανασηκωμένο προς τα πάνω και ασφαλισμένο μέσα στον σταθερό σωλήνα, οι μπροστινοί τροχοί είναι κλειδωμένοι, όπως φαίνεται στην Εικόνα 4.
2. Όταν το κατευθυντήριο κουμπί πιέζεται προς τα κάτω για να αποδεσμευτεί από τον σταθερό σωλήνα, γίνεται αισθητή μια σαφής απτική ανάδραση κατά την κίνηση προς τα κάτω. Τότε οι μπροστινοί τροχοί μπορούν να περιστραφούν κατά 60° προς τα αριστερά και 60° προς τα δεξιά, όπως φαίνεται στις Εικόνες 5 και 6.
3. Όταν το κατευθυντήριο κουμπί πιέζεται ακόμη πιο χαμηλά και γίνεται αισθητή μία δεύτερη σαφής απτική ανάδραση, οι μπροστινοί τροχοί μπορούν να περιστραφούν κατά 360°, όπως φαίνεται στην Εικόνα 5.

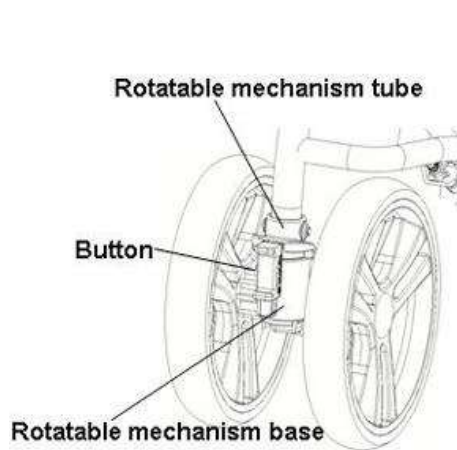


Figure 4

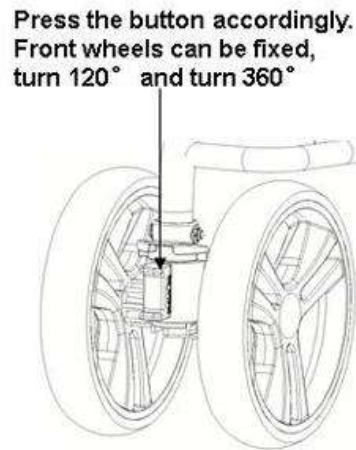


Figure 5

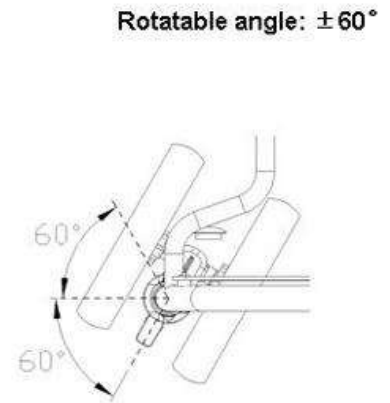


Figure 6

- Rotatable mechanism tube : **Σωλήνας περιστρεφόμενου μηχανισμού**
- Rotatable mechanism base : **Βάση περιστρεφόμενου μηχανισμού**
- Button : **Κουμπί**
- Press the button accordingly. Front wheels can be fixed, turn 120° and turn 360°: **Πιέστε το κουμπί ανάλογα. Οι μπροστινοί τροχοί μπορούν να παραμείνουν σταθεροί ή να περιστραφούν κατά 120° ή κατά 360°**
- Rotatable angle $\pm 60^\circ$: **Γωνία περιστροφής $\pm 60^\circ$**

Κατάσταση ανάπαυσης και κύλισης :

Τραβώντας τους μοχλούς από κάθε πλευρά με τα δύο χέρια και στη συνέχεια σπρώχνοντας τη χειρολαβή προς τα εμπρός, από την πλευρά του σάκου, το καρότσι περνά στη λειτουργία ανάπαυσης και μπορεί να φρενάρει αυτόματα όταν κάθεται ο χρήστης, όπως φαίνεται στις Εικόνες 7 και 8.

Ομοίως, τραβώντας τους μοχλούς από κάθε πλευρά με τα δύο χέρια και στη συνέχεια σπρώχνοντας τη χειρολαβή προς τα πίσω, από την πλευρά του καθίσματος, το καρότσι περνά στη λειτουργία κύλισης.

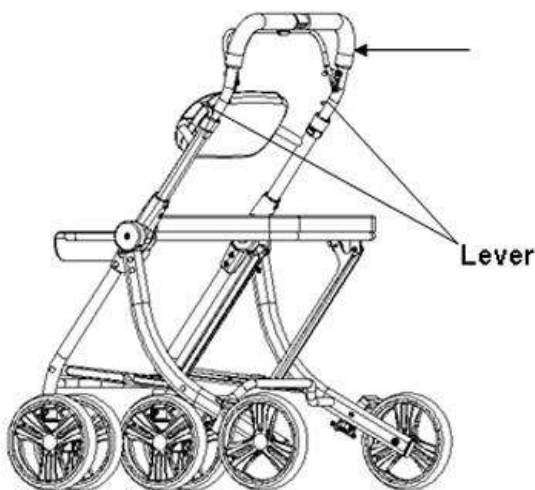


Figure 7

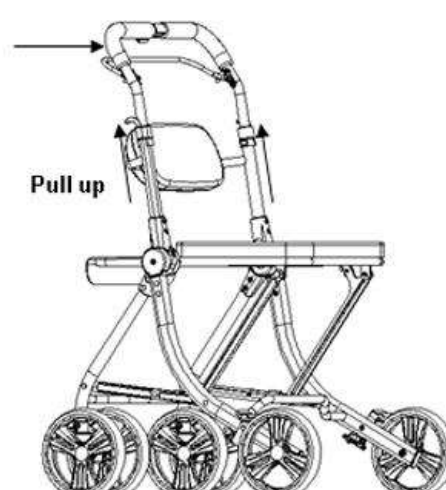


Figure 8

- Lever : **Μοχλός**
- Pull up : **Τραβήξτε προς τα πάνω**

Όρθια θέση μετά το δίπλωμα :

Όπως φαίνεται στην Εικόνα 9, υπάρχει μία πλάκα σε σχήμα L. Πιέζοντας το κουμπί της πλάκας για το δίπλωμα, θα ακούσετε ένα « κλικ» μετά το δίπλωμα και το καρότσι θα μπορεί στη συνέχεια να στέκεται όρθιο.

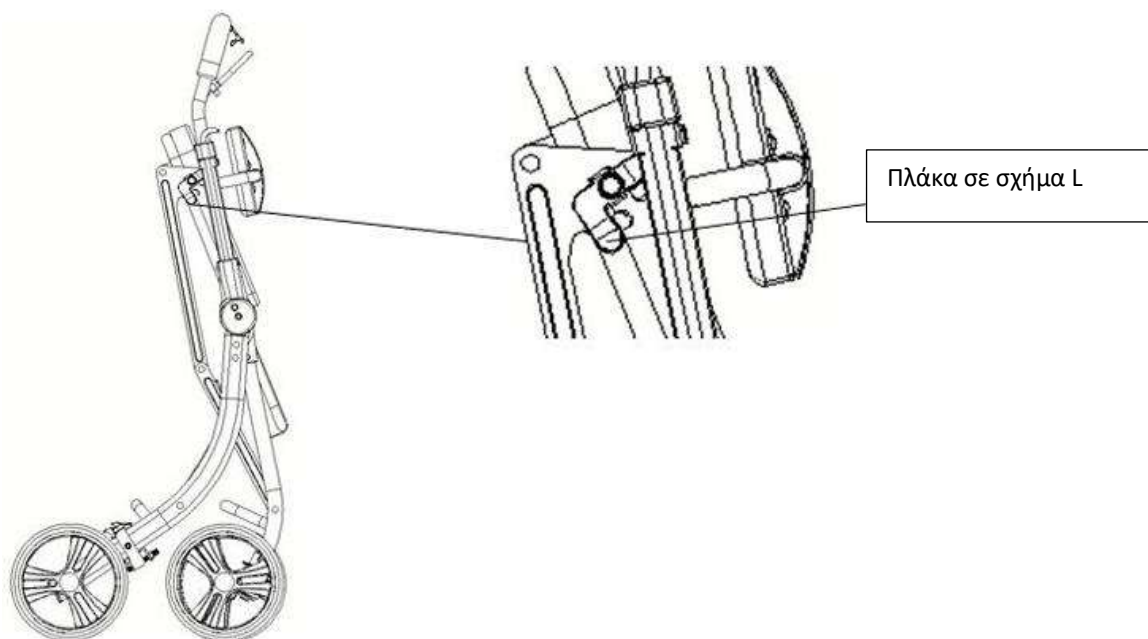


Figure 9

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ – MAINTENANCE



Η έλλειψη συντήρησης και φροντίδας του προϊόντος σας μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.

- Καθαρίζετε τακτικά τον περιπατητή με χλιαρό νερό και ένα μαλακό πανί. Μην χρησιμοποιείτε λειαντικά προϊόντα, απορρυπαντικά ή διαλυτικά.
- Στεγνώστε με ένα καθαρό και μαλακό πανί.
- Για λεκέδες στον υφασμάτινο σάκο, πλύνετε τον με νερό και ένα ουδέτερο απορρυπαντικό.
- Ελέγχετε τις βίδες για να βεβαιωθείτε ότι ο μηχανισμός διπλώματος είναι σωστά κλειδωμένος. Εάν είναι χαλαρές, σφίξτε τις.
- Πριν από κάθε χρήση, ελέγχετε ότι το κλιπ τύπου C της χειρολαβής είναι σωστά τοποθετημένο στην οπή ρύθμισης.
- Αντικαταστήστε άμεσα τυχόν κατεστραμμένα εξαρτήματα.
- Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει συσσώρευση βρωμιάς ή υπολειμμάτων γύρω από τα φρένα ή τους τροχούς.
- Μην χρησιμοποιείτε καθαριστικά που περιέχουν φαινόλη ή χλώριο, καθώς μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στα υλικά από αλουμίνιο και πολυαμίδιο.
- Λιπάνετε ελαφρά τους τροχούς αν παράγουν τρίξιμο.
- Ελέγχετε περιοδικά τη φθορά και τη σταθερότητα όλων των βιδών και μπουλονιών. Αντικαταστήστε άμεσα οποιοδήποτε μέρος είναι σπασμένο, φθαρμένο ή κατεστραμμένο.
- Ελέγχετε τη λειτουργία των φρένων πριν από κάθε χρήση.
- Ελέγχετε τα φρένα στάθμευσης πιέζοντας τις χειρολαβές στη θέση κλειδώματος και προσπαθώντας στη συνέχεια να μετακινήσετε τον περιπατητή.
- Σε περίπτωση δυσλειτουργίας, μην προσπαθήσετε να επισκευάσετε τον περιπατητή μόνοι σας. Συμβουλευτείτε έναν εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο.

• Λίστα ελέγχου :

Για να διατηρείτε τον περπατητή σε καλή κατάσταση, ελέγχετε πριν από κάθε χρήση και πραγματοποιείτε τακτικούς ελέγχους όπως παρακάτω :

Είδος προς έλεγχο	Ανά πάσα στιγμή	Κάθε εβδομάδα	Κάθε μήνα
Κλιπ ρύθμισης ύψους		X	
Συγκολλήσεις της δομής στο επίπεδο των τροχών		X	
Καθαριότητα	X		
Βίδες και στοιχεία στερέωσης		X	
Σταθερότητα πλαισίου και πλάτης			X
Κατάσταση καθίσματος		X	
Φρένα	X		

ΑΛΛΑΓΗ ΙΔΙΟΚΤΗΤΗ

Το προϊόν μπορεί να επαναχρησιμοποιηθεί. Πρέπει πρώτα να καθαριστεί και να απολυμανθεί σύμφωνα με τους κανόνες υγιεινής. Κατά τη μεταβίβαση του προϊόντος, φροντίστε να παραδώσετε όλα τα απαραίτητα τεχνικά έγγραφα στον νέο χρήστη. Πριν από αυτό, το προϊόν πρέπει να επιθεωρηθεί από εξουσιοδοτημένο τεχνικό.

ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ

Όταν το προϊόν δεν μπορεί πλέον να χρησιμοποιηθεί και πρέπει να απορριφθεί, επικοινωνήστε με τον εξειδικευμένο διανομέα σας. Αν επιθυμείτε να το ανακυκλώσετε μόνοι σας, ζητήστε οδηγίες διάθεσης από την τοπική υπηρεσία διαχείρισης αποβλήτων.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ



Η μη τήρηση των συνθηκών αποθήκευσης μπορεί να προκαλέσει φθορά στο προϊόν και συνεπώς σοβαρούς κινδύνους τραυματισμού.

- Μην αποθηκεύετε το προϊόν για μεγάλο χρονικό διάστημα κοντά σε πηγή θερμότητας ή στον ήλιο (π.χ. πίσω από παράθυρο ή κοντά σε καλοριφέρ) ή κοντά σε πηγή ψύχους.
- Κρατήστε το μακριά από φλόγες και πηγές σπινθήρων.
- Τηρείτε τις κατάλληλες συνθήκες αποθήκευσης του προϊόντος.
- Αποθηκεύστε το σε στεγνό και θερμοκρασιακά σταθερό χώρο.
- Προστατέψτε το προϊόν από σκόνη και διάβρωση (π.χ. λειαντικά στοιχεία, άμμο, θαλασσινό νερό, αλμυρό αέρα).
- Αποθηκεύστε όλα τα αφαιρεθέντα εξαρτήματα μαζί, στο ίδιο σημείο (ή σημειώστε τα εάν χρειάζεται), ώστε να μην αναμειχθούν με άλλα προϊόντα κατά την επανασυναρμολόγηση.
- Όλα τα εξαρτήματα πρέπει να αποθηκεύονται χωρίς καμία φόρτιση (μην τοποθετείτε βαριά αντικείμενα πάνω τους και μην τα πιέζετε)

ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΖΩΗΣ

Η προβλεπόμενη διάρκεια ζωής του προϊόντος είναι 5 χρόνια υπό κανονικές συνθήκες χρήσης, ασφάλειας και συντήρησης για έναν χρήστη. Μετά από αυτήν την περίοδο, το προϊόν μπορεί να συνεχίσει να χρησιμοποιείται όσο παραμένει σε καλή κατάσταση. Εάν το προϊόν χρησιμοποιείται από πολλούς χρήστες (π.χ. σε γηροκομείο ή νοσοκομείο), η διάρκεια ζωής μπορεί να μειωθεί.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Διαστάσεις συνολικά	πλ. 57,5 x βάθ. 62 x ύψ. χειρολαβών 87 έως 97,5 cm (6 θέσεις)
Διαστάσεις καθίσματος	πλ. 34,5 x βάθ. 30 x ύψ. 50 cm
Βάρος	7,4 kg
Μέγιστο βάρος χρήστη	110 kg

ΕΓΓΥΗΣΗ

Το προϊόν αυτό καλύπτεται από εγγύηση δύο ετών από την ημερομηνία αγοράς από τον χρήστη. Η εταιρεία IDENTITÉS θα παρέχει ανταλλακτικά για οποιοδήποτε μέρος παρουσιάσει θραύση λόγω κατασκευαστικού, σχεδιαστικού ή υλικού ελαττώματος. Επικοινωνήστε με τον διανομέα από τον οποίο αγοράσατε το προϊόν σε περίπτωση που χρειαστείτε να υποβάλετε αίτηση εγγύησης. Βλάβες που οφείλονται σε ατύχημα, κακή χρήση, τροποποίηση ή φυσική φθορά δεν καλύπτονται από την εγγύηση. Επικοινωνήστε με τον μεταπωλητή από τον οποίο αγοράσατε το προϊόν για την εφαρμογή της εγγύησης.



WAŻNE

Przed użyciem produktu należy dokładnie przeczytać instrukcję i zachować ją na przyszłość.

Użytkownik : jeśli nie jesteś w stanie przeczytać lub zrozumieć ostrzeżeń, środków ostrożności lub instrukcji, skontaktuj się ze swoim pracownikiem służby zdrowia lub dystrybutorem przed użyciem produktu — w przeciwnym razie grozi to ryzykiem obrażeń lub uszkodzeń.

Skonsultuj się z lekarzem lub specjalistą przed użyciem wyrobu wspomagającego mobilność. Udzieli on zaleceń oraz informacji dotyczących najbardziej odpowiedniego sposobu użytkowania w Twojej sytuacji.

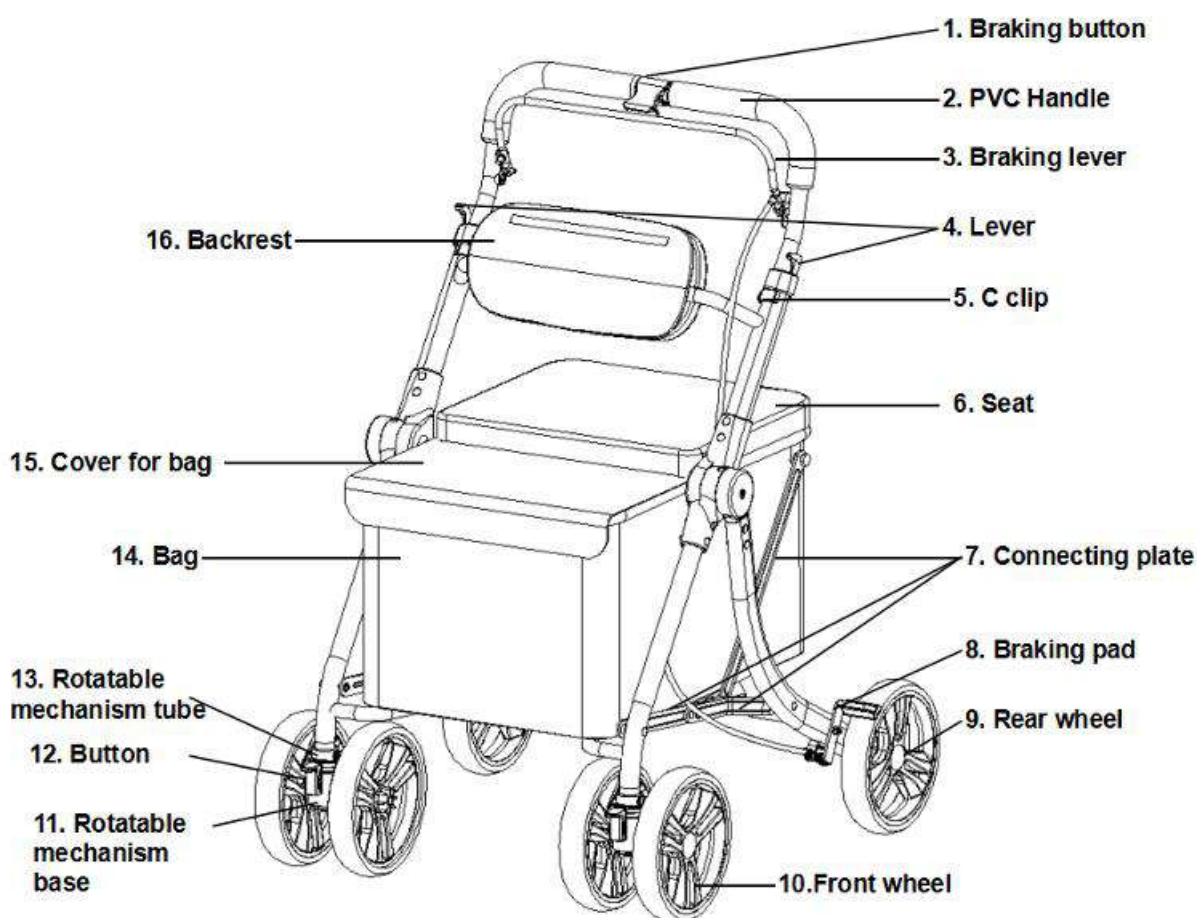
Dystrybutor : niniejsza instrukcja musi zostać przekazana użytkownikom tego produktu.

PRZEZNACZENIE PRODUKTU

Wózek zakupowy Rest N Roll jest urządzeniem wspomagającym chodzenie, przeznaczonym dla osób o ograniczonej mobilności. Produkt jest przeznaczony do użytku na zewnątrz.

Jest to składany wózek, w którym można przewozić zakupy, wyposażony w siedzisko oraz hamulce postojowe.

OPIS PRODUKTU



- Braking button : **Przycisk hamulca**
- PVC Handle : **Uchwyt z PVC**
- Braking lever : **Dźwignia hamulca**
- Lever : **Dźwignia**
- C clip : **Zaczep typu C**
- Seat : **Siedzisko**
- Connecting plate : **Płyta łącząca**
- Braking pad : **Kłosek hamulcowy**
- Rear wheel : **Tylne koło**
- Front wheel : **Przednie koło**
- Rotatable mechanism base: **Podstawa mechanizmu obrotowego**
- Button : **Przycisk**
- Rotatable mechanism tube: **Rura mechanizmu obrotowego**
- Bag : **Torba**
- Cover for bag : **Pokrywa torby**
- Backrest : **Oparcie**

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI PODCZAS UŻYTKOWANIA



Nieprzestrzeganie środków ostrożności może prowadzić do poważnych obrażeń.

- Montaż i użytkowanie tego wózka zakupowego nie powinny być podejmowane, dopóki cały podręcznik nie zostanie przeczytany i w pełni zrozumiany. W przypadku wątpliwości dotyczących ostrzeżeń lub instrukcji użytkownik powinien poprosić sprzedawcę lub wykwalifikowanego technika o wyjaśnienia przed przystąpieniem do montażu. Nieprzestrzeganie tych zaleceń może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji mogących spowodować obrażenia ciała.
- Użytkownicy powinni regularnie przeprowadzać inspekcję, aby upewnić się, że wszystkie elementy są prawidłowo połączone i zablokowane w swoich pozycjach.
- Sprzedawcy lub technicy powinni pomóc w regulacji wysokości wózka, dokręceniu śrub, optymalnym ustawieniu podpór oraz sprawdzeniu płynności działania systemu hamulcowego.
- Wszystkie śruby muszą być prawidłowo dokręcone, aby solidnie zamocować elementy łączące i zapobiec luzom konstrukcyjnym podczas obciążenia. System hamulcowy powinien całkowicie unieruchamiać koła po naciśnięciu dźwigni. Nieprzestrzeganie tych ostrzeżeń może prowadzić do obrażeń.
- Nie przekraczaj maksymalnego dopuszczalnego obciążenia użytkownika wynoszącego 110 kg.
- Nie przekraczaj maksymalnej ładowności kosza (5 kg). Ładunki należy przewozić wyłącznie w koszu. Nie wieszaj ciężkich przedmiotów na rollatorze, ponieważ może to wpłynąć na jego stabilność.
- Upewnij się, że wszystkie części (koła, linki i uchwyty) są dobrze zamocowane i w dobrym stanie technicznym.
- Upewnij się, że pokrętła są dokręcone i ustawione na tej samej wysokości.
- Podczas użytkowania tego wózka lub innego urządzenia wspomagającego mobilność należy zawsze sprawdzać, czy uchwyt i regulacja wysokości są w dobrym stanie, czy koła i ruchome części działają prawidłowo oraz czy system hamulcowy funkcjonuje prawidłowo.
- Wszystkie koła muszą pozostawać w kontakcie z podłożem podczas użytkowania, aby zapewnić stabilność wózka. Hamulec postojowy musi być całkowicie zablokowany przed użyciem funkcji siedzenia.
- Po każdej regulacji wysokości sprawdź, czy uchwyt jest stabilnie zamocowany i nie przesuwa się pod naciskiem. Podczas użytkowania upewnij się, że wszystkie elementy ramy są prawidłowo dokręcone, a ruchome części działają płynnie i bez przeszkód.
- Nie używaj produktu na schodach ani na ruchomych schodach.
- Używaj wyłącznie akcesoriów i części dostarczonych przez producenta.
- Produkt jest pomocą do chodzenia. Nie jest wózkiem inwalidzkim. Nie został zaprojektowany do przewożenia osoby siedzącej. Takie użycie może uszkodzić koła i konstrukcję produktu, co może osłabić jego wytrzymałość i zmienić właściwości mechaniczne przy przyszłym użytkowaniu. Używaj produktu wyłącznie jako wsparcia do chodzenia.

- Nie używaj rollatora do chodzenia do tyłu.
- Nie dokonuj żadnych regulacji rollatora podczas jego użytkowania.
- Sprawdź działanie hamulców przed każdym użyciem.
- Wszystkie koła muszą zawsze mieć kontakt z podłożem.
- Gdy rollator jest unieruchomiony, hamulce muszą być zablokowane. Nie próbuj przesuwając rollatora, jeśli hamulce są zaciągnięte.
- Uważaj na ryzyko przycięcia palców podczas składania.
- Upewnij się, że trzymasz obie ręce na uchwytach, aby rollator utrzymywał stabilną pozycję.
- Zachowaj ostrożność podczas wchodzenia na krawężniki lub pokonywania pochylni, nierównych lub śliskich powierzchni. Nieprzestrzeganie tego zalecenia może prowadzić do poważnego ryzyka upadku lub obrażeń.
- Nie używaj chodzika na mokrych, oblodzonych lub ośnieżonych pochylniach.
- W przypadku uszkodzonych, pękniętych lub zużytych części skontaktuj się ze sprzedawcą.
- Produkt należy ustawiać stabilnie, unikając silnych wstrząsów, aby zapobiec uszkodzeniom konstrukcyjnym.

MONTAŻ I UŻYTKOWANIE

- Upewnij się, że zaczep typu C jest całkowicie wsunięty w gniazdo uchwytu, aby zapobiec luzom lub odłączeniu podczas użytkowania.
- Regularnie sprawdzaj wózek, aby upewnić się, że wszystkie połączenia i elementy są dobrze zabezpieczone i prawidłowo zablokowane w swoich pozycjach — wykonuj tę kontrolę przed każdym użyciem

MONTAŻ :

1. Podczas montażu przedniego koła naciśnij podstawę mechanizmu obrotowego do góry. Gdy usłyszysz kliknięcie, oznacza to, że podstawa mechanizmu obrotowego i rura mechanizmu obrotowego są całkowicie wyrównane, co oznacza, że przednie koło zostało prawidłowo zamontowane (jak pokazano na rysunku 10).
2. Aby zdjąć przednie koło, użyj kciuka i palca wskazującego, aby nacisnąć wypustkę znajdującą się pod rurą mechanizmu obrotowego, ściskając ją do środka, aż stanie się węższa niż wewnętrzna średnica podstawy mechanizmu. Drugą ręką pociągnij podstawę mechanizmu obrotowego w dół. Gdy podstawa całkowicie oddzieli się od rury mechanizmu, przednie koło zostanie usunięte (jak pokazano na rysunku 11).

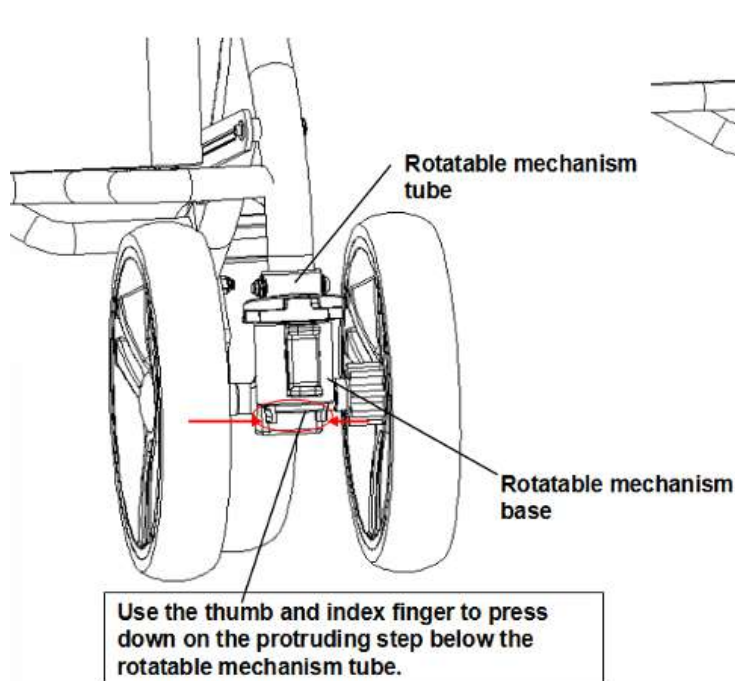


Figure 10

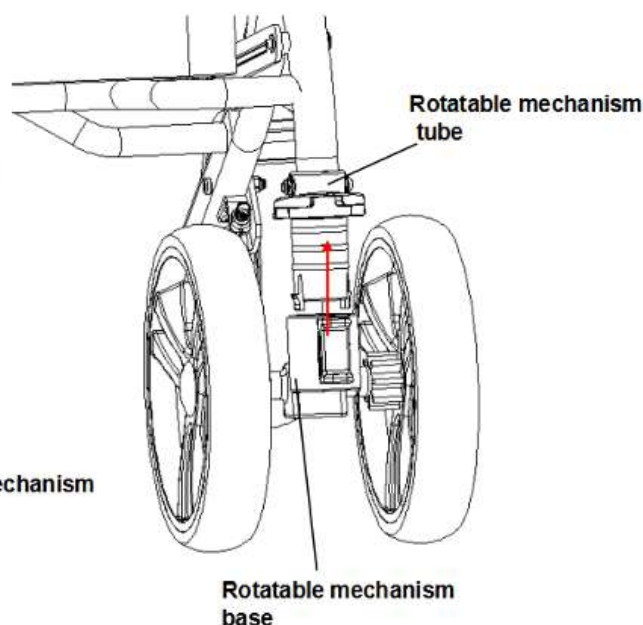
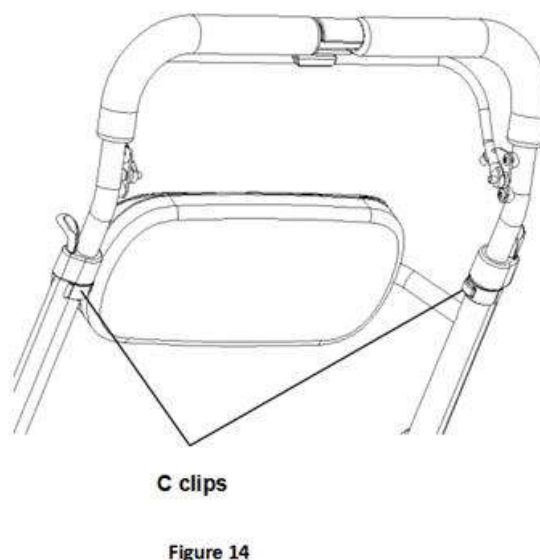
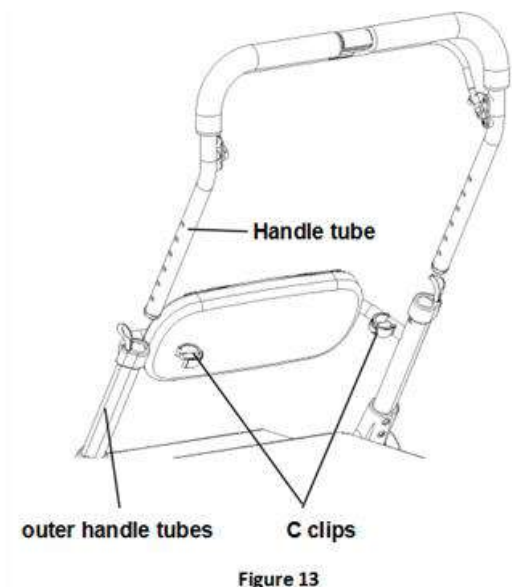


Figure 11

- Rotatable mechanism tube: **Rura mechanizmu obrotowego**
- Rotatable mechanism base: **Podstawa mechanizmu obrotowego**
- Use the thumb and index finger to press down on the protruding step below the rotatable mechanism tube: **Użyj kciuka i palca wskazującego, aby nacisnąć na wystającą krawędź znajdującą się pod rurą mechanizmu obrotowego.**

Montaż rur uchwytu :

Usuń zaczepy typu C, a następnie włóż rury uchwytu do zewnętrznych rur uchwytu (jak pokazano na rysunku 13). Następnie przymocuj rury uchwytu, używając zaczepów typu C po obu stronach (zobacz rysunek 14).

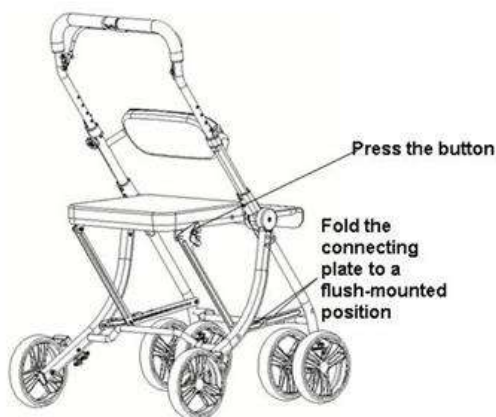
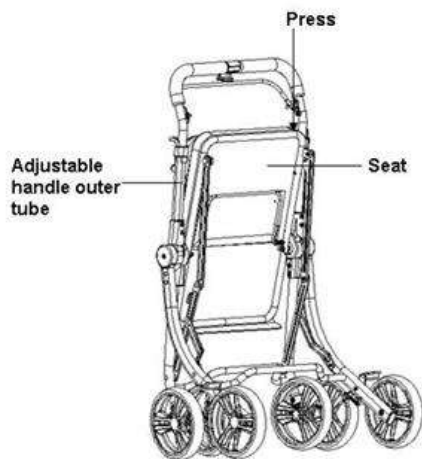


- Handle tube : **Rura uchwytu**
- C clips: **Zaczepy typu C**
- Outer handle tube : **Zewnętrzna rura uchwytu**

UŻYTKOWANIE :

Rozkładanie :

- Jedną ręką chwycić płytę siedziska i naciśnij ją w dół, podczas gdy drugą ręką trzymasz regulowaną rurę uchwytu i ciągniesz ją na zewnątrz, jak pokazano na rysunku 1, aż wózek całkowicie się rozłoży. Gdy usłyszysz „klik”, oznacza to, że wózek został prawidłowo rozłożony.
- W tym momencie dwie składane płyty znajdujące się pod spodem są wyrównane (zobacz rysunek 2), a wózek jest w pełni rozłożony (dla lepszej widoczności na ilustracji nie przedstawiono torby).
- **Uwaga:** Przed użyciem sprawdź wózek, trzymając boczną rurę i naciskając na nią, aby upewnić się, że się nie porusza i pozostaje stabilnie w pozycji otwartej.



- Press : **Nacisnąć**
- Adjustable handle outer tube: **Zewnętrzna rura regulowanego uchwyty**
- Seat : **Siedzisko**
- Press the button: **Nacisnąć przycisk**
- Fold the connecting plate to a flush-mounted position: **Złożyć płytę łączącą, aby wyrównać ją ze strukturą**

Składanie :

Podczas składania chwycić uchwyt jedną ręką, nacisnąć klamrę odblokowującą do wewnątrz drugą ręką, a następnie mocno pociągnij siedzisko do góry, aby zakończyć proces składania, jak pokazano na rysunku 2.

Regulacja rury uchwyty :

Uwaga: Przed przystąpieniem zapoznaj się z zasadami bezpieczeństwa zawartymi w podsumowaniu bezpieczeństwa niniejszej instrukcji.

Najpierw wyjmij klips w kształcie litery C, następnie przesun regulowaną rurę uchwyty w górę lub w dół do żądanej wysokości (jak pokazano na rysunku 3), a następnie zamocuj ją klipsem w kształcie litery C.

Hamowanie :

1. Hamowanie: Chwycić obiema rękami uchwyt i dźwignię hamulca, a następnie nacisnąć dźwignię hamulca w kierunku uchwyty, jak pokazano na rysunku 3. Następnie zablokuj dźwignię hamulca przyciskiem (patrz rysunek 3) i upewnij się, że hamulec jest aktywowany po usłyszeniu „kliknięcia”.
2. Odblokowanie hamulca: Odblokuj klamrę w przeciwnym kierunku, aż usłyszysz „kliknięcie” ; hamulec zostanie wtedy zwolniony

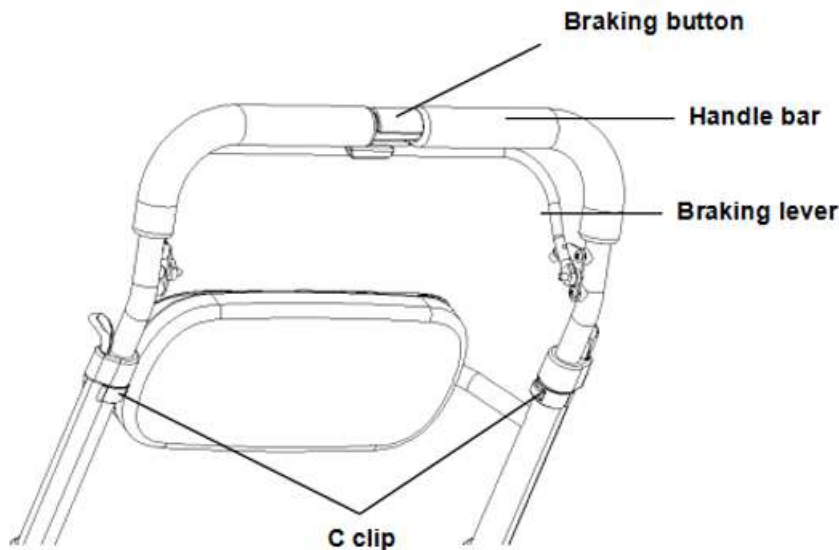


Figure 3

- Braking button : **Przycisk hamowania**
- Handle bar : **Uchwyt**
- Braking lever : **Dźwignia hamulca**
- C clip : **Zacisk typu C**

Mechanizm obrotowych kół przednich:

1. Gdy przycisk kierunkowy zostanie podniesiony do góry i zablokowany w rurze stałej, koła przednie są unieruchomione, jak pokazano na rysunku 4.
2. Gdy przycisk kierunkowy zostanie wciśnięty w dół, aby odłączyć go od rurki stałej, podczas ruchu w dół wyczuwalne jest wyraźne sprzężenie dotykowe. Wówczas koła przednie mogą obracać się o 60° w lewo i 60° w prawo, jak pokazano na rysunkach 5 i 6.
3. Gdy przycisk kierunkowy zostanie wciśnięty jeszcze niżej i ponownie wyczuwalne jest wyraźne sprzężenie dotykowe, koła przednie mogą obracać się o 360°, jak pokazano na rysunku 5.

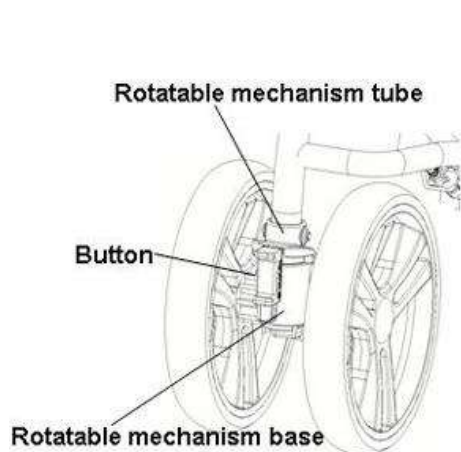


Figure 4

Press the button accordingly.
Front wheels can be fixed,
turn 120° and turn 360°

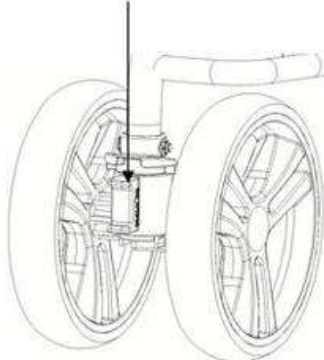


Figure 5

Rotatable angle: $\pm 60^\circ$

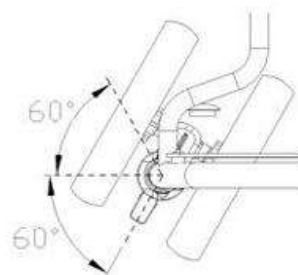


Figure 6

- Rotatable mechanism tube: **Rura mechanizmu obrotowego**
- Rotatable mechanism base: **Podstawa mechanizmu obrotowego**
- Button : **Przycisk**
- Press the button accordingly. Front wheels can be fixed, turn 120° and turn 360°: **Naciśnij przycisk odpowiednio. Przednie koła mogą być zablokowane, obracać się o 120° lub o 360°.**
- Rotatable angle $\pm 60^\circ$: **Kąt obrotu: $\pm 60^\circ$**

Stan spoczynku i toczenia :

Pociągając dźwignie po obu stronach obiema rękami, a następnie popychając uchwyt do przodu, po stronie torby, wózek przechodzi w tryb spoczynku i może automatycznie hamować podczas siedzenia, jak pokazano na rysunkach 7 i 8.

Podobnie, pociągając dźwignie po obu stronach obiema rękami, a następnie popychając uchwyt do tyłu, po stronie siedziska, wózek przechodzi w tryb toczenia.

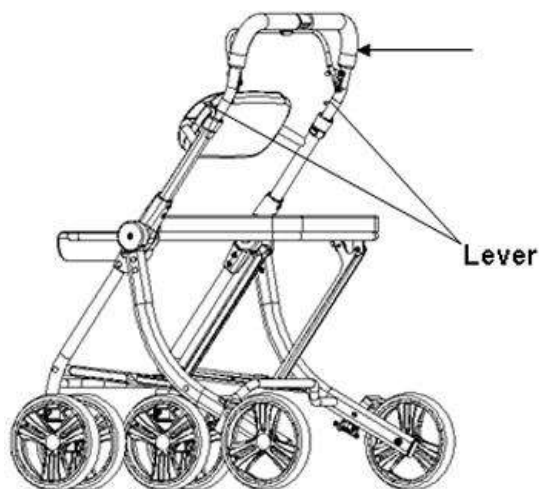


Figure 7

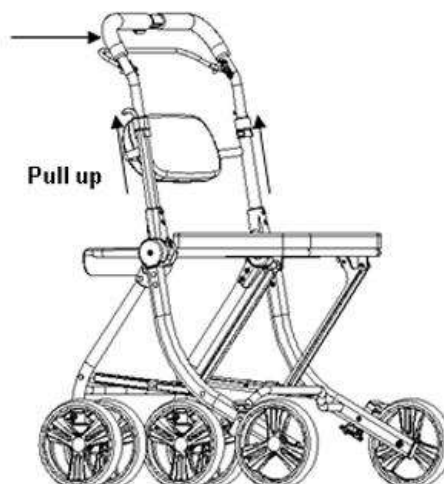


Figure 8

- Lever : **Dźwignia**
- Pull up : **Pociągnąć do góry**

Pozycja stojąca po złożeniu :

Jak pokazano na rysunku 9, znajduje się tam płyta w kształcie litery L. Naciskając przycisk na płycie, aby ją złożyć, usłyszysz Państwo „klik”, a po złożeniu wózek będzie mógł stać samodzielnie.

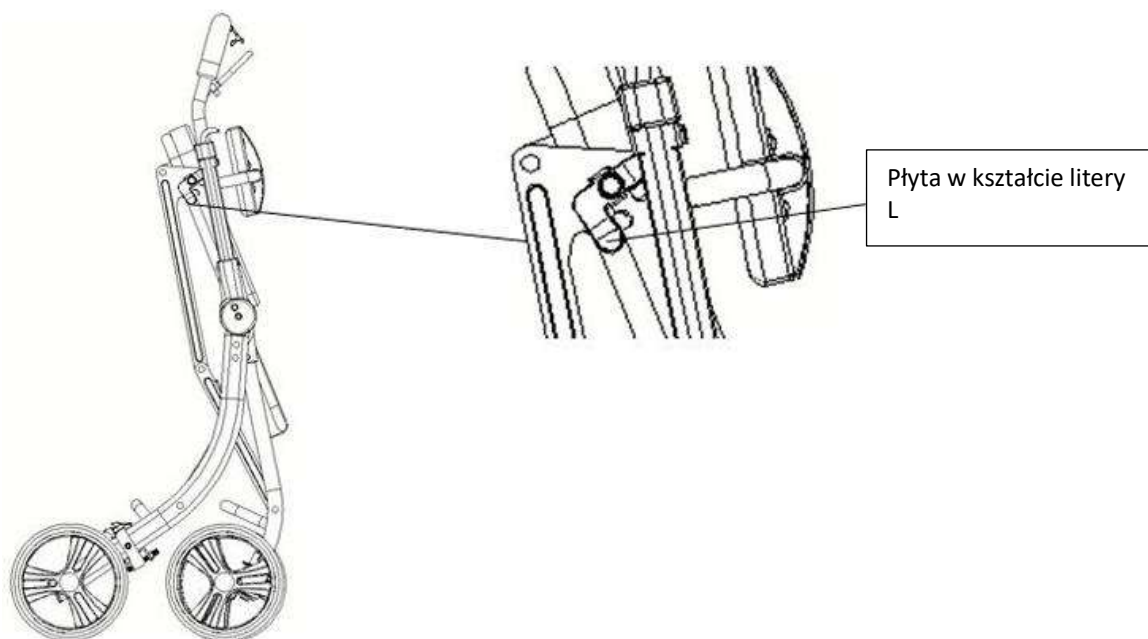


Figure 9

KONSERWACJA – UTRZYMIENIE



Brak konserwacji i utrzymania produktu może prowadzić do poważnych obrażeń.

- Regularnie czyścić balkonik ciepłą wodą i miękką ściereczką. Nie używać produktów ściernych, detergentów ani środków rozpuszczalnikowych.
- Osuszyć czystą, suchą i miękką ściereczką.
- W przypadku plam na torbie z tkaniny, prać ją wodą z neutralnym detergentem.
- Sprawdzać śruby, aby upewnić się, że mechanizm składania jest zablokowany. Jeśli są poluzowane, dokręcić je.
- Przed każdym użyciem sprawdzić, czy zacisk blokujący w kształcie litery C na uchwycie jest prawidłowo osadzony w otworze regulacyjnym.
- Natychmiast wymienić uszkodzone elementy.
- Upewnić się, że wokół hamulców i kół nie gromadzi się brud ani zanieczyszczenia.
- Nie używać środków czyszczących zawierających fenol lub chlor, ponieważ mogą one uszkodzić aluminium i poliamid.
- Posmarować koła niewielką ilością oleju, jeśli wydają piszczące dźwięki.
- Regularnie kontrolować zużycie i stabilność wszystkich śrub i nakrętek. Wymieniać natychmiast wszystkie elementy złamane, uszkodzone lub zużyte.
- Przed każdym użyciem sprawdzić działanie hamulców.
- Sprawdzić hamulec postojowy, naciskając uchwyty w pozycję zablokowaną, a następnie próbując przesunąć balkonik.
- W przypadku awarii nie naprawiać balkonika samodzielnie. Skontaktować się z autoryzowanym sprzedawcą.

• **Lista kontrolna :**

Aby utrzymać balkonik w dobrym stanie, należy sprawdzać go przed każdym użyciem oraz regularnie zgodnie z poniższą listą :

Sprawdzany element	W każdej chwili	Co tydzień	Co miesiąc
Zaczepty do regulacji wysokości		X	
Spawy konstrukcji przy kołach		X	
Czystość	X		
Śruby i elementy mocujące		X	
Stabilność ramy i oparcia			X
Stan siedziska		X	
Hamulce	X		

ZMANA WŁAŚCICIELA

Produkt może być ponownie użyty. Najpierw należy go wyczyścić i zdezynfekować zgodnie z zasadami higieny. Podczas przekazywania produktu należy dołączyć całą niezbędną dokumentację techniczną dla nowego użytkownika. Przed przekazaniem produkt powinien zostać skontrolowany przez upoważnionego specjalistę.

RECYKLING

Gdy produkt stanie się niezdalny do użytku i będzie wymagał utylizacji, skontaktuj się ze specjalistycznym sprzedawcą. Jeśli chcesz poddać produkt recyklingowi samodzielnie, skontaktuj się z lokalną firmą zajmującą się gospodarką odpadami, aby uzyskać wskazówki dotyczące właściwej utylizacji.

PRZECHOWYWANIE



Nieprzestrzeganie warunków przechowywania może prowadzić do uszkodzenia produktu, a tym samym do poważnych obrażeń.

- Nie przechowywać produktu przez dłuższy czas w pobliżu źródeł ciepła lub na słońcu (np. za oknem lub przy grzejniku) ani w pobliżu źródeł zimna.
- Przechowywać z dala od otwartego ognia i źródeł iskiei.
- Przestrzegać zaleceń dotyczących przechowywania produktu.
- Przechowywać w suchym i umiarkowanym środowisku.
- Chronić produkt przed kurzem i korozją (np. piasek, woda morska, słone powietrze).
- Przechowywać wszystkie zdemontowane części razem, w jednym miejscu (lub oznaczyć je), aby uniknąć pomyłek podczas ponownego montażu.
- Wszystkie elementy przechowywać bez obciążenia (nie kłaść ciężkich przedmiotów na częściach produktu, niczego nie przyciskać)

OKRES UŻYTKOWANIA

Przewidywana żywotność produktu wynosi 5 lat przy normalnym użytkowaniu, zachowaniu zasad bezpieczeństwa i odpowiedniej konserwacji. Po tym okresie produkt może być nadal używany, o ile pozostaje w dobrym stanie. Jeśli produkt jest używany przez wiele osób (np. w domu opieki lub szpitalu), okres jego żywotności może ulec skróceniu.

DANE TECHNICZNE

Wymiary całkowite	szer. 57,5 × gł. 62 × wys. uchwytów 87–97,5 cm (6 pozycji)
Wymiary siedziska	szer. 34,5 × gł. 30 × wys. 50 cm
Waga	7,4 kg
Maksymalna waga użytkownika	110 kg

GWARANCJA

Produkt objęty jest dwuletnią gwarancją od daty zakupu przez użytkownika. Firma IDENTITÉS dostarczy części zamienne dla każdej części uszkodzonej z powodu wady produkcyjnej, konstrukcyjnej lub materiałowej. W przypadku konieczności zgłoszenia reklamacji należy skontaktować się ze sprzedawcą, u którego zakupiono produkt. Uszkodzenia wynikające z wypadków, niewłaściwego użytkowania, modyfikacji lub zużycia nie są objęte gwarancją. Aby skorzystać z gwarancji, należy skontaktować się z dystrybutorem, u którego dokonano zakupu.



Identités – ZA Pole 49
Bd de la Chanterie
49124 Saint Barthélemy d'Anjou



Peso máximo autorizado
Peso massimo consentito
Zulässiges Maximalgewicht
Maximaal toegelaten gewicht
Μέγιστο επιτρεπόμενο βάρος
Maksymalna dopuszczalna waga
110 kg

